MARTINA ...2 weken...

109E JAARGANG — NO.: 218 DINSDAG 22 SEPTEMBER 1992

AMIGOE

Preke

Ook Grieperig?

Duizend doden, vijf miljoen daklozen:

Pakistan vraagt hulp wegens watersnoodramp

ISLAMABAD -Pakistan zal oproepen tot internationale steun bij de wederopbouw van de gebieden die door de recente overstromingen ernstig zijn getroffen. Dat heeft een regeringswoordvoerder maandag verklaard.

De door hevige regenval veroorzaakte overstromingen hebben volgens officiële opgaven aan zeker duizend mensen het leven gekost. Naar schatting zestigduizend huizen in zevenduizend dorpen zijn verwoest, waardoor vijf miljoen Pakistanen dakloos zijn geworden.

De overstromingen breiden zich in het zuiden nog steeds uit. De financiële schade kan niet worden geschat. In ieder geval is de export van de belangrijkste goederen, katoen en rijst, zwaar getroffen.

Tweehonderd Europese toeristen die een week lang vastzaten door overstromingen in Karimabad (noord-Pakistan) hebben deze stad dinsdag in kleine groepen verlaten richting de hoofdstad Islamabad. Zo is uit diplomatieke bronnen vernomen. De toeristen, onderwie Nederlanders, zijn met een militair vliegtuig weggebracht. Twee wegen verbinden Karimabad met de bewoonde wereld; beide routes zijn geblokkeerd door bodemverzakkingen en lawines.

Turkse rechter en aanklager bij aanslag gedood

ANKARA - In de Turkse provincie Diyarbakir zijn maandagavond een rechter en een openbare aanklager vermoord. Onbekenden vielen het huis van de rechter in Kulp binnen en schoten beide functionarissen neer. Een lijfwacht van de rechter raakte gewond.

De daders ontkwamen, zo meldde de staatsradio TRT. Journalisten in Diyarbakir meldden dinsdag dat de telefoonverbindingen met Kulp zijn verbroken. De spanningen in de regio, waar overwegend Kurden wonen, hebben een "ondraaglijke dimensie" bereikt nadat afgelopen zondag de prominente Kurdische journalist Musa Anter vermoord werd, aldus de journalisten. De 74-jarige Anter gold als een van de felste critici van de Turkse regering wegens de manier waarop deze de Kurdische opstand aanpakt.

Salvadoraanse guerrilla demobiliseert



■ *AGUACAYO - Op 48 kilometer ten noorden van de hoofdstad San Salvaor, in Aguacayo, werden niet minder dan achttienhonderd guerrillastrijders gedemobiliseerd. Tot voor kort vochten zij nog in de gelederen van het Farabundo Marti Bevrijdingsfront. Dit massale afzwaaien is een onderdeel van het vredesakkoord dat regering en guerrilla zijn overeengekomen. Onlangs klaagde de aartsbisschop van San Salvador, mgr Arturo Rivero y Damas, erover dat beide partijen verre achter blijven bij de toen op zich genomen verplichtingen.*
(AFP-satellietfoto)

Dossiers in beslag genomen

Oriënterend onderzoek O.M. bij Sociale Zaken

WILLEMSTAD — Het Openbaar Ministerie in Willemstad stelt een oriënterend onderzoek in naar mogelijke onregelmatigheden bij de Dienst Sociale Zaken op Curaçao. Dit heeft de persofficier van Justitie Oscar Kraal maandag meegedeeld. Kraal verklaarde vandaag aan de Amigoe dat in dit stadium moeilijk te zeggen is hoe lang het onderzoek zal duren. Feit is dat de betrokken officier van Justitie en rechercheurs vandaag weer naar het gebouw van Sociale Zaken zijn gegaan voor voortzetting van het onderzoek. Volgens Kraal betreft het enige complexe onderzoeken naar ondermeer valsheid in geschrifte. Rapporten van ondermeer het accountantsbureau van Curaçao duiden op mogelijke onregelmatigheden bij de dienst in het kader van de uitvoering van de sociale wetgeving. Over de omvang van de mogelijke fraude deed Kraal geen mededelingen. Het eilandgebied Curaçao heeft inmiddels aangifte gedaan. Kraal zei dat die stap doorslaggevend is geweest voor het starten van het justitiële onderzoek, dat naar verwachting zal betekenen dat verschillende mensen gehoord zullen worden.

Dat dit zal gelden voor het hoofd van dienst, Monte Horsford (momenteel weliswaar niet in functie) ligt voor de hand, lichtte Kraal de Amigoe desgevraagd in.

Het O.M. stelt met behulp van een team van de recherche een onderzoek in naar mogelijke strafbare feiten als valsheid in geschrifte en oplichting van het eilandgebied Curaçao. Maandag is een aantal dossiers van de dienst in beslag genomen.

Dat zou vandaag naar verwachting weer het geval zijn, verwacht de persofficier. Er zijn op dit moment geen verdachten aan te wijzen. Dat zal volgens Kraal pas kunnen na een uitgebreide studie van de dossiers. Hij zei dat het een zeer arbeidsintensief onderzoek betreft waarvoor een team van vijf rechercheurs is vrijgemaakt. Pas wanneer de behandelend officier van Justitie een goed beeld heeft van de zaak, zal hij beslissen over de wijze waarop een eventueel verder onderzoek zal plaatsvinden. Dit is in korte tijd een tweede zaak op de Antillen over onrechtmatigheden. De zaak over eventueel door de Nederlandse Kabelfabriek betaalde smeergelden om de gunning te krijgen voor de aanleg van een glasvezelkabelnet op St. Maarten is nog steeds in een onderzoeksfase.

Londen wekt de indruk ratificatie Maastricht te traineren

EG-ministers: Geen nieuw overleg over Unieverdragen

NEW YORK - De landen van de Europese Gemeenschap willen een spoedige en succesvolle ratificatie van het Verdrag van Maastricht en willen niet heronderhandelen over de verdragstekst. Dat hebben de ministers van Buitenlandse zaken maandag in New York vastgelegd. Duidelijk wordt echter wel dat Londen geen enkele haast daarmee wil maken. De fungerend EG-voorzitter wekt de indruk de zaak te willen traineren. Daarover ontstond in New York dan ook een fikse ruzie. Ondertussen zijn de EG-leiders wel aan het brainstormen hoe men uit de problemen kan komen met Denemarken waar een minimale meerderheid Nee zei tegen Maastricht tijdens een referendum.

In het communiqué dat na enig getouwtrek aan het slot van de bijeenkomst werd uitgegeven, wordt gezegd dat de ratificatieprocedures moeten worden voltooid volgens het tijdpad zoals voorzien in het Verdrag van Maastricht. Daarin wordt de datum van 1 januari aanstaande genoemd of de eerste van de maand nadat alle landen geratificeerd hebben. Aangezien Denemarken via een referendum voorlopig "Nee" heeft gezegd tegen het verdrag is de datum van 1 januari onhaalbaar. Dat biedt Groot-Brittannië de mogelijkheid zich niet al te zeer te hoeven haasten met de ratificatie. Met alle discussie over het verdrag van Maastricht en de gebeurtenissen rond het Europees monetair systeem is het enthousiasme van de Britten om snel door te gaan met ratificatie danig verminderd. Dat bleek maandag ook in New York, waar de bijeenkomst door de houding van de Britse minister Douglas Hurd, die thans tevens EG-voorzitter is, aanzienlijk uitliep. De EG-ministers waren in New York in verband met de Algemene vergadering van de VN.

Op 16 oktober zal over de situatie na het Franse referendum een extra EG-topconferentie van de regeringsleiders en het Franse staatshoofd worden gehouden. De Nederlandse minister Van den Broek van Buitenlandse zaken hoopt dat er daarna helderheid zal bestaan over de inzet van de diverse regeringen. Volgens hem is die duidelijkheid overigens eigenlijk maandag al in New York gegeven. Hij waarschuwde voor al te overdreven verwachtingen over de uitkomsten van de extra EG-top. Hij wilde niet ingaan op uitlatingen van de Britse premier John Major dat er eerst meer zekerheid moet zijn over de positie van de Denen, voordat de Britse regering het parlement vraagt om de ratificatie van het verdrag op te pakken. Voor Van den Broek is met de verklaring van maandag het duidelijke signaal gegeven om door te gaan met ratificatie.

Het meningsverschil over het uit te geven communiqué maandagavond was veelzeggend over de huidige situatie binnen de EG. Nederlandse functionarissen maakten namelijk bezwaren tegen het feit dat Groot-Brittannië in de ontwerp-verklaring de EG-standpunten over het Verdrag van Maastricht niet goed weergaf en zij beschuldigden Londen ervan te trachten het proces van de Europese eenwording te willen vertragen. Groot-Brittannië, de huidige EG-voorzitter, wees de verwijten van de hand maar zei niet bereid te zijn exacte tijdstippen vast te stellen voor de uiteindelijke ratificatie van het verdrag. Andere EG-lidstaten hebben overigens opgeroepen tot ondertekening van het Verdrag van Maastricht, dat voorziet in een Europese monetaire unie en een Europese centrale bank, voor het eind van dit jaar. Maar een functionaris van het Britse ministerie van Buitenlandse zaken wilde niet over een tijdpad praten. "Wij zijn niet voor deadlines", zei hij eenvoudig.

Londen wil een pauze in het proces van de Europese unie. Volgens minister van Financiën Norman Lamont moeten de EG-landen bij zichzelf te rade gaan of zij nog wel gerechtigd zijn door te gaan. Major tornt aan het Europese monetaire stelsel (EMS), dat volgens hem moet worden hervormd voordat het pond terugkeert in het EMS. De andere lidstaten zien echter geen reden om het in 1979 ingevoerde stelsel te wijzigen. Voor Major is bijvoorbeeld de aanhoudende koersval van het pond sterling te wijten aan de hoge Duitse rentevoet en het Franse referendum en niet aan de slechte staat van de Britse economie. Bonn wenst zijn rentebeleid echter niet aan te passen.

In Brussel maakt men zich ook zorgen over Britse plannen op de top de uitbreiding van de EG aan te kaarten. Als het aan Major ligt beginnen zo snel mogelijk onderhandelingen met kandidaatleden zoals Oostenrijk terwijl de EG-leiders eind juni in Lissabon daaraan nadrukkelijk de voorwaarde van de ratificatie van "Maastricht" door alle lidstaten hebben verbonden. Uitbreiding volgens Brits recept staat volgens landen zoals Nederland die de Britse bedoelingen wantrouwen, op gespannen voet met de gewenste verdieping van de Gemeenschap.

Na de nipte meerderheid in Frankrijk staat premier Major onder grote druk van zogeheten Eurosceptici uit zijn Conservatieve partij die "Maastricht" absoluut niet zien zitten en de ratificatie in zijn eigen parlement kunnen dwarsbomen. Volgens diplomaten zal hij op de extra top worden aangesproken om als EG-voorzitter het goede voorbeeld te geven en de ratificatie in het parlement door te drukken.

Algemene vergadering VN begonnen



■ *NEW YORK - De Verenigde Naties zijn het nieuwe vergaderjaar begonnen. Het spits bij het debat in de Algemene vergadering werd ditmaal afgebeten door de Braziliaanse minister van Buitenlandse zaken. Na hem volgde president George Bush. Bij het begin van de Algemene vergadering was de zaal goed gevuld, zoals de foto aantoont.*
(AFP-satellietfoto)

Clinton loopt verder uit op Bush: 21 punten

WASHINGTON - De Amerikaanse president, George Bush, verliest steeds meer steun bij de Amerikaanse kiezers. Hij staat 21 punten achter zijn Democratische rivaal bij de presidentsverkiezingen in november, Bill Clinton. Dat blijkt uit een opinieonderzoek van de Amerikaanse tv-maatschappij ABC en de krant Washington Post dat maandag is gepubliceerd.

Volgens de nieuwe peiling zou Clinton 58 procent van de stemmen halen en Bush 37 procent. De huidige president heeft daarmee in de afgelopen week zes punten op Clinton verloren. Bijna 82 procent van de ondervraagden vond het militaire verleden van Clinton "niet belangrijk". De kwestie dat Clinton in 1969 onder zijn dienstplicht in Viëtnam is uitgekomen was de afgelopen dagen opnieuw het onderwerp van felle aanvallen van Republikeinen op de Democratische kandidaat. Bush viel maandag Clinton ook aan over de dienstplichtkwestie. "Hij heeft niet de hele waarheid gezegd", aldus de president.

Clinton zei maandag in Chicago dat het voor dinsdag geplande tv-debat met Bush in East Lansing (Michigan) niet doorgaat, omdat de bijeenkomst wegens het ontbreken van een reactie van de president is afgezegd. Bush had eerder de uitnodiging voor een debat afgewezen, omdat hij het niet eens was met de opzet van het gesprek. De president verklaarde er de voorkeur aan te geven net als in het verleden te worden ondervraagd door een journalistenpanel. Een commissie had eerder geadviseerd een debat tussen Bush en Clinton te houden met een gespreksleider zodat beide kandidaten meer gelegenheid zouden hebben met elkaar te discussiëren. Volgens Fitzwater bleef de president bij zijn eerdere afwijzing hoewel enkele adviseurs hem hadden aangeraden toch met Clinton in East Lansing te gaan debatteren.

Parlement Estland moet nieuwe president kiezen

MOSKOU - Het zondag gekozen parlement van Estland kiest op 5 oktober de nieuwe president van de Baltische republiek.

De verkiezing door het parlement is nodig geworden omdat geen van de presidentskandidaten zondag bij de rechtstreekse verkiezingen de absolute meerderheid behaalde. Bij de presidentsverkiezingen gooide de huidige president, Arnold Ruutel, de hoogste ogen. Hij kreeg 42,67 procent van de stemmen. De voormalige minister van Buitenlandse zaken Lennart Meri kreeg 28,77 procent.

Bij de parlementsverkiezingen kwam Meri's centrumrechtse Isamaa als grootste partij uit de bus. Zij krijgt 31 van de 101 zetels in het nieuwe parlement. De coalitie Kindel kodu ("Veilig tehuis") van ex-communistische technocraten krijgt 22 zetels en het Estse volksfront 19 zetels. De opkomst bij de verkiezingen voor parlement en president bedroeg 67,5 procent van de in totaal 660.864 stemgerechtigden. Krijgt ook bij de stemming in het parlement geen van de kandidaten de absolute meerderheid, dan wordt volgens de wet de oudste van de kandidaten president.

Indringers in Israel gedood

JERUZALEM - Israëlische troepen hebben in de nacht van maandag op dinsdag in de door Israël gecontroleerde veiligheidszone in zuid-Libanon drie Palestijnse guerrillastrijders doodgeschoten, zo hebben militaire functionarissen meegedeeld.

Een Israëlische militair raakte lichtgewond bij de schietpartij. Israëlische soldaten en pro-Israëlische milities van het ZuidLibanese leger (SLA) voerden de gehele nacht bombardementen uit op doelen in de veiligheidszone, zo werd van militaire zijde meegedeeld. Het laatste kwartaal werden elf Palestijnse opstandelingen door Israël gedood. Israël en het SLA zetten in 1985 de veiligheidszone op op de noordelijke grens van de joodse staat te beschermen tegen aanvallen van Palestijnse guerrillastrijders.

Veel griepgevallen, geen epidemie

Verkoudheid slaat toe aan begin van regentijd

WILLEMSTAD — Van een epidemie kan niet gesproken worden, maar er is wel een opleving van griep op het eiland. Huisarts H.L.J. van der Huls heeft dat kunnen constateren in de praktijk van Sentro Médiko Aesculapius: "Het is weer in de mode."

Volgens hem doet zich na de periode van de grote vakantie meestal een opleving van griep voor. "Dat heb je op een eiland. Er komen veel mensen van buiten uit de VS, Zuid-Amerika en Nederland."

De Geneeskundige- en Gezondheidsdienst (GGD) spreekt ook van een seizoensgebonden verschijnsel. "Met het begin van de regentijd krijg je altijd veel zieke mensen", aldus dokter Izy Gerstenbluth. "In de meeste gevallen gaat het om een *selflimiting disease*. Een gewone verkoudheid waar je vanzelf bovenopkomt." De GGD houdt geen registratie bij van griepgevallen.

Dokter Van der Huls vindt het jammer dat er geen peilstation is op Curaçao. "Dat zou handig zijn. Elk jaar zijn er toch nog weer mensen die doodgaan door een griep. Als griep werd geregistreerd, zou je er met een vaccin op kunnen inspelen. Risicogroepen, zoals ouderen en bij voorbeeld mensen met longziekten - zouden dan ingeënt kunnen worden."

Het beste is het om gezond te blijven. Het advies daarom van de dokter: "Goed eten, vroeg naar bed en genoeg lichaamsbeweging. Dat zorgt voor een betere weerstand. Als je dan een griepje krijgt, ben je er sneller bovenop."

C. Winkel posthuum geëerd



■WILLEMSTAD — Dertig jaar na zijn overlijden is gisteren Christiaan Winkel posthuum geëerd met de onthulling van een naar hem vernoemde straat op Saliña. De onthulling van het naambord ('Kaya C. Winkel G.A. zn. Nase 12-7-1899 Muri 18-8-1962') werd gedaan door zijn dochter mevrouw Ilse Risseeuw-Winkel (rechts op foto) en kleinzoon Jan Risseeuw (midden). C. Winkel was een sociaal bewogen zakenman, een zakenman met hart, bracht gezaghebber Elmer Wilsoe naar voren tijdens de plechtigheid nabij de zaak Winkel Brothers in het verkavelingsplan Saliña Galleries waar deze tot gisteren naamloze straat ligt. Wilsoe meent dat hij als voorbeeld moet dienen. Zeker in het Curaçao van heden "waar we naast elkaar niet met elkaar leven en iedereen de ander wantrouwt." Volgens Wilsoe is het zo erg dat iedereen de beschuldigende vinger richt op de ander, maar niemand zelf oplossingen zoekt of aandraagt. De gezaghebber wees op de vele sociale en maatschappelijke activiteiten van Winkel, die vanaf de oprichting luitenant was bij het VKC, ook was hij bestuurslid van verschillende liefdadigheidsinstellingen en voorzittend meester van eer van loge De Vergenoeging. Winkel, op Curaçao geboren, woonde het eerste deel van zijn leven in Nederland, maar vestigde zich in 1930 op Curaçao waar hij partner en directeur werd van de groothandel C. Winkel en Zonen. Hij was ook jarenlang lid van de Kamer van Koophandel. Hij was ook waarnemend gouverneur van de Antillen: de eerste Antilliaan. Kleinzoon Jan Risseeuw herinneerde de aanwezigen er aan hoe Christiaan Winkel vlak voor zijn benoeming tot gouverneur door een hersenbloeding werd getroffen en kwam te overlijden. Gedeputeerde Lelia Peternella noemde Winkel een "belangrijk landskind."

Wet tweeverdieners naar Raad van Advies

WILLEMSTAD — Het Centraal Bureau voor Juridische- en Algemene Zaken (CBJAZ) is momenteel bezig met het wetsontwerp dat gescheiden Loonbelastingaanslagen van gehuwden regelt.

Thans wordt de laatste hand gelegd aan het wetsontwerp, zodat dit deze week nog naar de Raad van Advies kan worden verstuurd.

Anders dan in de editie van zaterdag van een lokale krant werd gesuggereerd, is er geen sprake van dat 'men bij het CBJAZ nog niet op de hoogte is van het wetsontwerp tweeverdieners', aldus een mededeling van het hoofd van het CBJAZ, mr E. Jonis-Kleinmoedig.

Conform plan zal deze wet in januari 1993 in werking treden en de bedoeling ervan is dat gehuwden apart voor Loonbelasting worden aangeslagen.

Pers vergadert over programma koninklijk bezoek

WILLEMSTAD — In verband met het bezoek van het koninklijk gezin aan de Nederlandse Antillen, welke plaats zal vinden van 7 tot en met 18 november heeft de voorbereidingscommissie besloten teneinde het pers- en publiekvriendelijke karakter te garanderen, de belangenvereniging Prensa Uní bij een deel van de voorbereidingen te betrekken.

Het betreft het indelen van de pers op die plaatsen waar slechts een beperkt aantal leden van de pers wordt toegelaten, maar ook zal deze vereniging adviserend optreden bij alle programmaonderdelen om zodoende de belangen van de pers te waarborgen.

Op maandag 21 september heeft in de vergaderzaal van de afdeling Voorlichting van de Raad van Ministers een bespreking plaatsgevonden met het bestuur van de Prensa Uní, waar in het bovenstaande werd besproken. De uiteindelijke verantwoordelijkheid blijft in handen van de voorbereidingscommissie.

Bij de vergadering waren aanwezig: Giovanni Atalita, Norman Serphos, Rudsel van Lamoen van Prensa Uní, Ingrid Henriquez, Edward Heerenveen en Roy Singer van de voorbereidingscommissie en Michael Grüning van de produktie-afdeling van de afdeling Voorlichting.

MAN blijft uiterst sceptisch over Parker

WILLEMSTAD — De oppositiepartij MAN blijft uiterst sceptisch over het Parker hotelproject op Bonaire. Dit blijkt uit een groot aantal vragen dat MAN-fractieleider Don Martina aan minister Gilbert de Paula van financiën gesteld heeft in het kader van de op handen zijnde interpellatie van deze minister. Tijdens het MAN-radiopraatje werd gisteren ook aandacht besteed aan wat de MAN noemt het 'Parker schandaal' en 'debâcle'

De MAN-woordvoerder zei gisteren dat de overheid met een schuld van 57 miljoen gulden blijft opgezadeld na vorige week de aandelen te hebben overgenomen. Een schuld die men zich nooit op de hals had moeten halen, volgens de partij. De MAN meent dat de regering "enorme blunders" heeft gemaakt waarvoor de minister nu verantwoording zal moeten afleggen. Dat gebeurt tijdens de interpellatie, door de Staten, op 5 oktober. De partijen bereikten unaniem een akkoord over die dag. Hoewel De Paula op het punt staat als minister te vertrekken heeft hij toegezegd zelf deze zaak te zullen afhandelen.

De woordvoerder zei gisteren dat uitleg nodig is over het gerucht dat een Japanse groep het hotel voor 7 miljoen dollar wilde kopen. "We moeten oppassen voor de beroemde val; we moeten oppassen voor praktijken van geld op of ònder tafel," aldus de MAN-woordvoerder, die het heel normaal vindt dat de PNP Hendriks Abraham afvaardigde om te doen alsof er helemaal niets aan de hand is met deze zaak (en daarbij de MAN aanviel, die de initiator was van het project.) "Dat is immers de taktiek van de PNP: als ze zich niet kunnen verantwoorden dan schuiven ze de schuld in andermans schoenen." Maar, zo vervolgde hij, deze keer is men terecht gekomen in een 'mission impossible'.

In het radio-praatje werd gisteren ook aandacht besteed aan de gespannen situatie bij de Isla en volgens de MAN laakbare rol die daarbij de directie van de raffinaderij speelt. Een en ander in verband met het aangekondigde ontslag van honderden mensen. De directie zou voorzichtiger moeten optreden, meent de MAN, vooral omdat we hier op de Antillen en niet in Venezuela zitten en derhalve andere omgangsvormen hebben. "Hier zijn directies niet almachtig. Op Curaçao ben je onschuldig tot je schuldig wordt bevonden." De MAN geeft de aannemers op het Isla-terrein een steuntje in de rug en zegt dat ze niet mogen lijden onder het Brown & Root-fiasco.

Sonesta struint lokale markt af

Vragen rond tekort aan werknemers voor hotels

WILLEMSTAD — Sonesta is naarstig op zoek naar lokale krachten die in het in november te openen hotel kunnen werken. Vorige week verschenen in verschillende kranten vacature-advertenties. Mayra Coffie, eilandsraadslid voor de MAN, stelt de gezaghebber per brief vragen over het tekort aan lokale krachten waarmee het hotel te maken zou hebben. Dat heeft zij gelezen in een ochtendblad.

Er wordt in de gemeenschap levendig gediscussieerd over het invullen van arbeidsplaatsen door buitenlanders, in plaats van lokale krachten, zo schrijft zij in haar brief aan gezaghebber Wilsoe.

Zij vraagt of het Bestuurscollege ervan op de hoogte is dat het Sonesta kennelijk te kampen heeft met problemen om lokale krachten te vinden. Zijn er nog meer bedrijven in de toeristische sector die hetzelfde ervaren, vraag zij zich af.

Mayra Coffie wenst te weten wat het Bestuurscollege doet om te bevorderen dat landskinderen een arbeidsplaats vinden in de toeristische sector. "Is het Feffyk ook betrokken bij de training van mensen voor als straks het Sonesta klaar is? En, wat wordt er in het algemeen gedaan aan de vorming van mensen voor deze sector?"

Ten slotte vraagt zij het Bestuurscollege om het departement van Arbeid en Sociale Zaken te benaderen met het verzoek om een inventarisatie te maken van de arbeidsomstandigheden in de toeristische sector. Waarom bij voorbeeld wordt er gewerkt met kortlopende contracten? En, hoeveel mensen zijn er eigenlijk in dienst van het toerisme?

Gezaghebber Elmer Wilsoe vindt dat het Sonesta veel eerder had moeten reageren. "Als je problemen voorziet, dan moet je vroeg beginnen de geëigende kanalen aan te boren", meent Wilsoe. De Sonesta-managers hadden met het opleidingsinstituut Feffyk en met de vakbond Horecaf rond de tafel moeten gaan zitten. "Dan kun je gezamenlijk bekijken hoeveel mensen er lokaal beschikbaar zijn en hoeveel uit het buitenland moeten worden gehaald.

De vragen van Mayra Coffie heeft de gezaghebber doorgespeeld naar gedeputeerde Dito Mendes van Economische Ontwikkeling. Hij is de man die haar vragen kan beantwoorden.

De enige die geen echte problemen voorziet voor de werving van lokaal personeel is general manager van het Sonesta Hotel, Danilo Checcucci. "Het zijn de normale problemen die je overal ter wereld aantreft. We hebben ze ook gekend op Aruba."

Volgens hem is Sonesta op tijd begonnen met de werving van mensen, "Je begint niet eerder dan dat je ze nodig hebt." Checcucci is er van overtuigd dat hij binnen de Antillen genoeg mensen zal vinden om het hotel te runnen. Tot nog toe zijn er slechts vijf à zes mensen uit het buitenland aangetrokken voor managementsfunties en als specialist voor de keuken.

Op Curaçao en op Bonaire hebben al verschillende mensen gereageerd op de wervingsadvertenties. Een aantal sollicitatiegesprekken is al afgerond en er zijn al een paar mensen aangenomen.

In totaal biedt het Sonesta Hotel werk aan 215 tot 220 personeelsleden voor het hotel en aan 75 tot 80 voor het casino.

Vernieling

WILLEMSTAD — De politie moet rond 17.00 uur naar de Cyprusweg voor een geval van vernieling. Ter plaatse wenste E.L. (61) aanklacht te doen tegen de verdachte R.L. (29) nadat hij met een steen een glazen ruit van een schuifdeur had vernield. Verdachte R. werd aangehouden en overgebracht naar de recherche.

Nog geen uitsluitsel inzake LGO-besluit

DEN HAAG/WILLEMSTAD — In de zitting van de koninkrijksregering afgelopen vrijdag is nog geen besluit gevallen over de handhaving van het LGO-Associatiebesluit (Landen en Gebieden Overzee) voor de Antillen. In ambtelijke kringen van de ministeries van Economische en Buitenlandse zaken en Landbouw en Visserij wordt nader overleg gevoerd. Vermoedelijk staat de kwestie volgende week bij het volgende koninkrijksoverleg opnieuw op de agenda, aldus een woordvoerder van buitenlandse zaken.

Het LGO-besluit is voor de Antillen en Aruba van groot belang. Vandaar dat minister Chucho Smits (economische zaken) eind vorige week Nederland aandeed om deze kwestie door te nemen met de minister van landbouw, Piet Bukman, staatssecretaris Yvonne van Rooy van economische zaken en staatssecretaris Pier Dankert (Europese zaken). De Europese commissie vindt het twijfelachtig of Suriname rijst die via de Antillen zonder heffingen naar de landen van de Europese Gemeenschap wordt uitgevoerd in de Antillen wel een bewerking volgens de voorschriften ondergaat.

Sinds 1991 mogen de Antillen door het LGO-besluit van de Europese Gemeenschappen hun producten vrij invoeren op de Europese markt. Dat mag ook wat betreft produkten van andere landen, maar ze moeten dan wel een bewerking ondergaan. Als de Antillen alleen maar voor doorvoer van rijst hebben gezorgd zou Nederland nog vijf miljoen dollar invoerrechten moeten afdragen.

De Nederlandse ministeries willen dat het LGO-besluit wordt gewijzigd, maar de Antillen stellen prijs op handhaving van het besluit in zijn huidige vorm. De regeling is voor de Antillen van groot belang gebleken. Het LGO-besluit opent tal van mogelijkheden om niet-bewerkte produkten uit de regio in te voeren en na een bewerking te exporteren naar Europa. In Den Haag is bij de beschouwingen over de economische toekomst van de Nederlandse Antillen altijd de nadruk gelegd op het belang van de eilanden als tussenstation voor de doorvoer van produkten uit de Amerika's naar de landen van de Europese Gemeenschappen.



WILLEMSTAD — Een politiepatrouille begaf zich omstreeks 17.00 uur naar de kruising Piscadera-/EEG-weg waar men bezig zou zijn kabels weg te nemen en in een personenauto op te slaan. Bij aankomst van de patrouille was er niemand meer. Op San Souci werd de personenauto wel gesignaleerd. De verdachte E.M. (24) zei dat hij inderdaad even tevoren samen met de verdachte H.S. (33) kabels hadden weggenomen. De auto was ook van diefstal afkomstig.

Beide verdachten werden aangehouden en voor verder onderzoek overgebracht naar de recherche, terwijl de eigenaar van de wagen werd verteld om aangifte te doen bij de Verkeersrecherche.

Bevel gevangenhouding ex-minister en Cijntje

WILLEMSTAD — Terwijl het gerecht in eerste aanleg gisteren een bevel tot gevangenhouding verorderd heeft tegen ex-telecommunicatie-minister Louis Gumbs en zijn campagne-leider/telecommunicatie-adviseur Ephraim Cijntje in de telecommunicatie smeergelden-affaire, verwacht de advocaat van Cijntje, mr Kees Martina, dat beiden over twee weken vrij komen. Martina: "Het kan niets anders. Over twee weken, of eerder, worden beiden op vrije voeten gesteld." Hij baseert zijn optimisme op de inwilliging, door rechter-commissaris mr Ludo Goossens, van zijn verzoek de gevangenhouding van het duo in te korten van acht weken tot twee weken. Een bevel tot gevangenhouding geldt normaliter voor maximaal acht weken, met verlengingsmogelijkheid, steeds met acht weken. Theoretisch zou dit oneindig kunnen voortduren, maar in de praktijk komt dat natuurlijk niet voor, lichtte persofficier van justitie, mr Oscar Kraal, de Amigoe vandaag in.

Kraal maakte, integenstelling tot de raadsman van Cijntje, geen melding van de inkorting van de periode van gevangenhouding. Ook was hij vanochtend niet op de hoogte van het hoger beroep aangetekend door de advocaten van de twee. Mr Martina en de raadslieden van Gumbs, mr Marius Römer en mr Gilbert de Windt, hebben, zo bevestigde Martina, intussen inderdaad hoger beroep aangetekend tegen de gevangenhouding. Ze eisen onmiddellijke vrijlating van hun cliënten. Het Hof zal, op basis van het hoger beroep, moeten natrekken of het gerecht in eerste aanleg voldoende gronden had de gevangenhouding te vorderen.

De teneur van de verklaringen rond dit al vrij lang durend onderzoek verschilt per partij. Het O.M. laat zich neutraal uit over de zaken, maar meldt wel dat er nogal wat onderzoek gedaan moet worden; er worden nog personen gehoord, er vinden nog getuigenverhoren plaats (waarvan al twee maal van LRD-directeur Russel Bernadina), het onderzoek leidde tot onderzoeken op St. Maarten; mogelijk worden ook gesprekken gevoerd op Bonaire. Intussen blijven Gumbs en Cijntje vast in het Huis van Bewaring op Koraal Specht. Advocaat Martina is op zijn beurt een en al optimisme: Er werd al veel (voor)onderzoek gedaan, Cijntje mocht intussen zijn administratie terughebben, de gevangenhouding duurt maar twee weken. "Ik zie niet in hoe ze ze langer dan twee weken kunnen vasthouden. Ze moeten vrij komen."

Louis Gumbs, Cijntje en de intussen maandag verleden week op vrije voeten gestelde mevrouw Agnes Gumbs-Monte, werden maandag 7 september aangehouden. De voorlopige aanhouding geschiedde op basis van een bevel van de rechter-commissaris. Het O.M. maakte in de tussentijd bekend dat het PTT-smeergeld-onderzoek intussen is afgerond en dat er geen verdachten zijn.

■ *DEN HAAG/WILLEMSTAD — De leden van de commissie Integrale sociaal-economische aanpak Bonaire brachten een beleefdheidsbezoek aan de gevolmachtigde minister van de Nederlandse Antillen in Den Haag, Edsel Jesurun.*

De taak van de commissie is het opstellen van een rapport dat zal bevatten: een raamwerk van uitgangspunten voor de sociaal-economische ontwikkeling van Bonaire op lange termijn, waarbij inbegrepen zaken zoals economische voorspoed, maatschappelijke welbevinden, welzijn en cultuur, milieuzorg, ruimtelijke ordening, en ontwikkeling van de wetgeving en het bestuursapparaat; de voorwaarden om te kunnen komen tot deze ontwikkeling. Dat wil zeggen een aanzet voor nieuwe afspraken en beleidsmaatregelen voor de drie betrokken overheden (te weten die van Bonaire, de Nederlandse Antillen en Nederland) op korte termijn.

De commissie is ingesteld naar aanleiding van een afspraak tussen de minister voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse zaken, mr Ernst Hirsch Ballin, het Bestuurscollege van Bonaire en de regering van de Nederlandse Antillen eerder dit jaar. Hierbij werd betrokkenen de behoefte uitgesproken om te komen tot een samenwerkingsrelatie welke gericht is op een maximale ontplooiing van de ontwikkelingsmogelijkheden van Bonaire, waarbij gestreefd zou worden om een evenwichtige ontwikkelingsrichting uit te stippelen welke rekening zou houden met name het Bonaireaanse milieu.

In de week van 14 september vergaderde de commissie in Nederland met onder andere minister Hirsch Ballin en functionarissen van het KabNA. Het ligt in de bedoeling dat de commissie eind november haar eindrapport uitbrengt aan het Bestuurscollege van Bonaire, de (Antilliaanse) minister voor ontwikkelingssamenwerking en de minister voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse zaken.

Op de foto naast minister Jesurun de leden van de commissie, te weten mr M. Pourier (voorzitter), ir. R. James (vice-voorzitter), mr drs A. Reinders (lid), drs B. den Tuinder (lid), R. Saleh (lid) en P. Jordens (secretaris).

Leden Bonaire-commissie in Den Haag



CPA legt uit:

'Jan Baarda kade: ook wens van PWFC'

WILLEMSTAD — Uit de media heeft de directie van Curaçao Ports Authority (CPA) n.v. vernomen dat het Eilandsraadslid Ruben Cathalina een serie vragen heeft gesteld aan het Bestuurscollege. Deze vragen betreffen de naamgeving van een van de kades van CPA. Hierbij wordt gesteld dat mogelijkerwijs discriminatoir en/of racistisch is gehandeld, gezien het beleid, dat normaliter wordt toegepast bij naamgeving hier te lande.

De CPA-directie maakt in een persbericht bekend dat bij het afscheid van Jan Baarda als manager van Kompania Tou Kòrsou (KTK) n.v. op 1 juli door de vakbond PWFC, vertegenwoordigende het voltallig personeel, per brief d.d. 12 juni aan de directie verzocht werd de naam van een van de werven te doen veranderen in 'Jan Baarda Kade'. De reden van het verzoek was doorslaggevend. Jan Baarda heeft zijn hele leven in de haven gewerkt, waarbij hij altijd respect en begrip getoond heeft voor zijn medemens, in het bijzonder voor zijn ondergeschikten. Dit heeft met zich meegebracht een goede verstandhouding en arbeidsrust.

Aangezien de 'Grote Werf', waar de KTK-sleepboten aanleggen eigendom is van CPA heeft de directie, handelend binnen eigen bevoegdheid en in overleg met de president-commissaris besloten dit initiatief te steunen en per 1 juli de naam van de 'Grote Werf' te veranderen in Jan Baarda Kade.

"Met de nieuwe naamgeving is derhalve niet de directeur Jan Baarda geëerd door zijn personeel, maar de mens Jan Baarda", aldus CPA. "Wij zijn ervan overtuigd dat de huidkleur van Baarda noch bij staf en personeel, de vakbond of de directie een rol gespeeld heeft", zo meldt CPA tot slot.

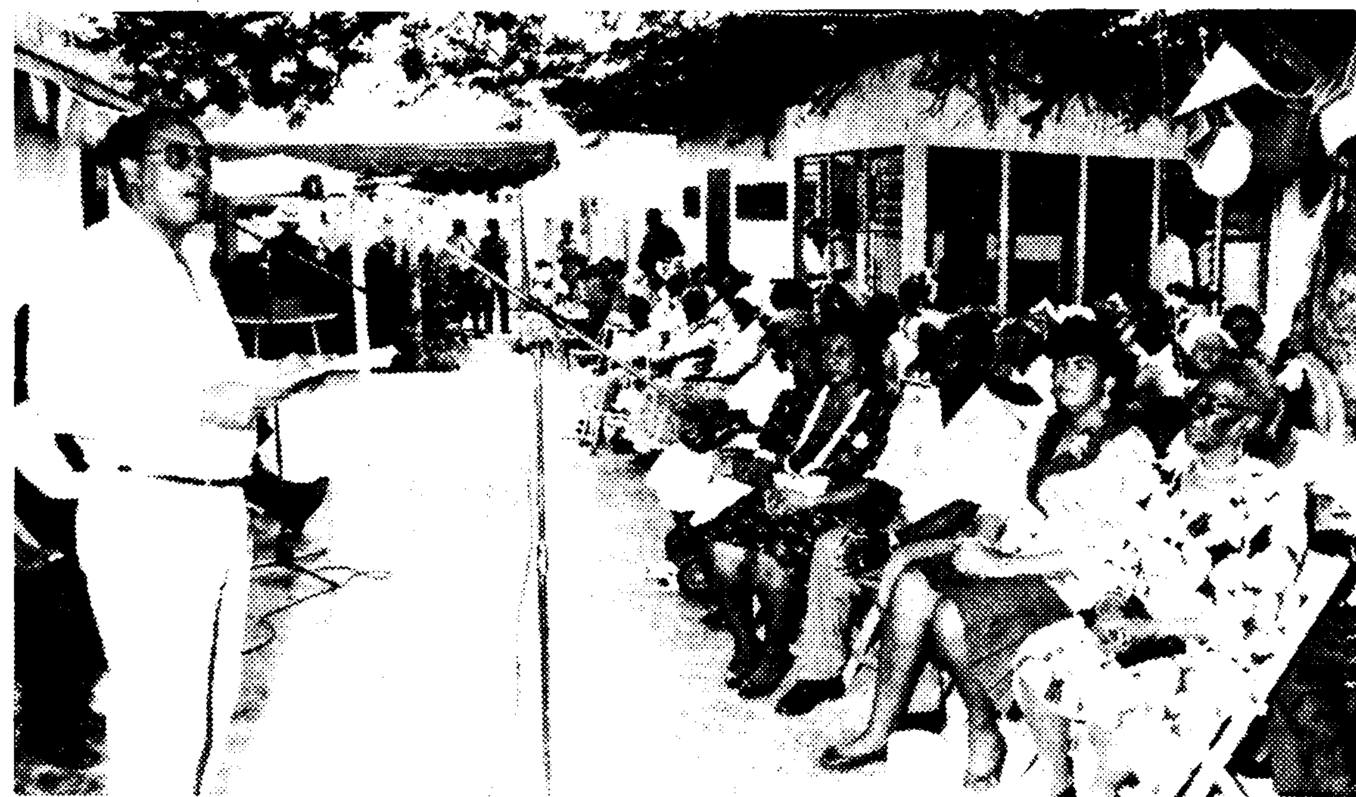
Aanhouding

WILLEMSTAD — Een politiepatrouille van Rio Canario spoedde zich omstreeks 01.45 uur naar een supermarket op de Winston Churchillweg waar een inbraak gaande was. Onderweg zag de patrouille vanuit de richting van de supermarket een man aankomen die twee kratten droeg.

De verdachte bleek H.A. (31) te zijn en bij hem werden een krat bier en een krat juice gevonden. H.A. verklaarde dat hij in de supermarket had ingebroken en bedoelde goederen had weggenomen.

Vijfde verjaardag voor bejaardentehuis

■ *Ter gelegenheid van de viering van het vijfjarig bestaan van het bejaardentehuis 'Kas di Ansiano Unie' heeft gedeputeerde Abel Arrindell zondag een toespraak gehouden voor de ouderen. De viering werd 's ochtends ingezet met een heilige mis te Santa Maria. Aansluitend werd het naambord van het bejaardentehuis onthuld en werd er een borrel gedronken. Arrindell verving bij deze gelegenheid zijn collega gedeputeerde Raymond Bentoera.*



Een lichaam geborgen

VS staken zoekactie na ramp met vrachtvliegtuig

WILLEMSTAD — De zoekacties naar overlevenden van het Venezolaanse transportvliegtuig dat dit weekeinde is neergestort op weg naar Santo Domingo zijn gestaakt. Het lichaam van de copiloot is geborgen. De hoop is opgegeven dat de twee andere bemanningsleden het ongeluk hebben overleefd.

Met behulp van een vliegtuig van het 336 Squadron te Hato vonden mensen van het Rescue and Coordination Center (RCC) zondag wrakstukken van het verongelukte vliegtuig. Ook lokaliseerden ze het lichaam van een van de bemanningsleden.

Het stoffelijk overschot werd geborgen door een marineschip van de US Navy. Uit informatie in zijn portemonnaie kon worden opgemaakt dat het ging om het lichaam van de co-piloot.

Zondagavond en maandag de hele dag werd er nog gezocht naar de andere twee bemanningsleden, maar die pogingen zijn nu gestaakt. De Amerikanen die de zoekactie overnamen van Curaçao hebben dat bekend gemaakt aan het 336 Squadron.

Versnelde procedure voor werkvergunning:

Nederlandse werknemers Harbour gauw weer terug

WILLEMSTAD — De vijf Nederlanders die voor Harbour Works illegaal werkten aan het Princess Beach Hotel zijn voor twee dagen naar Aruba gestuurd. Naar verwachting kunnen ze overmorgen legaal aan de slag. Gezaghebber Elmer Wilsoe heeft een versnelde procedure in werking gesteld om hun kortlopende werkvergunning te regelen.

De gezaghebber: "Er moet onderscheid worden gemaakt tussen werkvergunningen voor een lange termijn en kortlopende werkvergunningen. Het komt wel eens voor dat een bedrijf mensen voor korte periode moeten aantrekken voor werk van zeer specialistische aard. Daar was sprake van in dit geval. Harbour Works heeft verzuimd de vergunningen aan te vragen."

Gezaghebber Wilsoe zegt geen andere keuze te hebben dan de Nederlanders naar het buitenland (Aruba) te sturen om ondertussen via een versnelde procedure een werkvergunning te regelen. "Als ik ze niet naar het buitenland zou sturen, heb ik in vergelijkbare gevallen voor de rechter geen poot om op te staan. Europese Nederlanders worden nog altijd gekenmerkt als mensen die een toelating en werkvergunning nodig hebben."

De Nederlandse arbeiders hadden het geluk dat zij konden uitwijken naar Aruba als rijksdeel van het koninkrijk. De andere zes illegalen, afkomstig uit Colombia, Guyana, Santo Domingo en Venezuela, moesten terugkeren naar hun eigen land.

■ *WILLEMSTAD — Mgr. Wim Ellis heeft onlangs een ontmoeting gehad met de vertegenwoordigers van alle katholieke schoolbesturen van de Antillen en Aruba. Er werd van gedachten gewisseld over de gang van zaken bij de scholen en de gebieden die meer aandacht behoeven. Dergelijke vergaderingen zullen op regelmatige basis worden gehouden.*

"Hergebruik afvalstoffen"

Isebia naar symposium reinigings-directeuren

WILLEMSTAD — Gedeputeerde Ricardo Isebia en Selikor-hoofd, Jean Fransisca wonen op 24 en 25 september in Zoetermeer, Nederland een symposium en najaarscongres bij inzake het hergebruik en nuttig gebruik van afvalstoffen. Organisatie van dit jaarlijkse symposium is in handen van de Nederlandse Vereniging van Reinigings Directeuren.

Zo wordt in een persbericht van de p.r.-afdeling bekend gemaakt.

De Curaçaose reinigingsdienst Selikor is lid van die vereniging. Tijdens deze bijeenkomst zal de mogelijkheid nagetrokken worden om het 1994 congres op Curaçao te houden, in combinatie met een expositie. Isebia zal voorts van de gelegenheid gebruik maken gesprekken te voeren inzake de privatisering van Selikor. De vereniging van reinigingsdirecteuren is de belangrijkste adviseur van Selikor. Over de privatisering van Selikor is intussen een rapport opgesteld.

In Nederland zullen Isebia en het Selikor-hoofd verder diverse reinigingsdiensten bezoeken alsmede een vuilverbrandingsinstallatie in Dordrecht. Verder zal met de leiding van het bedrijf gesproken worden die belast is met vervaardiging van de apparatuur voor het overslagstation op Koraal Specht. Het werkbezoek van de twee duurt tot 29 september.

EOP nog te wijzigen door Bestuurscollege

WILLEMSTAD — Bestemmingen aangegeven in het Eilandelijk Ontwikkelingsplan kunnen nog veranderd worden. Het is het Bestuurscollege voorbehouden om na het afwegen van belangen, wijzigingen aan te brengen in het EOP. Dat vertelt E. van der Horst, hoofd van de Dienst Ruimtelijke Ordening en Volkshuisvesting.

Hij zegt dit ter verduidelijking van de beschermingsstatus die enkele gebieden hebben gekregen in het EOP. Dit naar aanleiding van de discussie rondom het mangrovegebied te Santa Barbara. Een deel van dat gebied geniet bescherming in de huidige versie van het Eilandelijk Ontwikkelingsplan.

"In dit stadium wordt gesproken van voorbereidingsbescherming", aldus Van der Horst. "Bouwplannen worden getoetst aan het EOP. In enkele gevallen worden de plannen - als ze niet stroken met de bestemming -aangehouden tot een jaar, wanneer het EOP in definitieve vorm klaar moet zijn. In andere gevallen worden er na een belangenafweging wijzigingen aangebracht."

INSPRAAK

"Op dit moment zitten we in de fase waarin Jan en alleman inspraak heeft. Er worden hoorzittingen gehouden en iedereen kan commentaar leveren. Aan de hand daarvan wordt het Ontwikkelingsplan bijgesteld. Daarna wordt het EOP weer ter inzage gelegd. Vanaf dat moment kunnen alleen formeel bezwaren worden geuit."

Volgens Van der Horst wordt het in die fase veel moeilijker om een wijziging aan te brengen in de bestemmingen aangegeven in het EOP.

WE MOVED

Attika Enterprices Inc.

moved to:

Plaza Daniel Leo

Above: 

Telephones: 23553 - 26784 - Fax 32629



De Minister van Publieke Werken en Volksgezondheid maakt bekend, dat een verzoek met bijlagen voor een vergunning ingevolge de **Hinderverordening ter installatie gasreservoir, Van Speykstraat z/n.**
Gedurende dertig dagen na heden bij het Cen. Bur. Jur. en Alg. Zaken Smith. Blvd. 76 ter inzage ligt.
Gedurende deze termijn kan een ieder mondeling of schriftelijk bezwaren tegen bedoeld verzoek indienen.



De Minister van Publieke Werken en Volksgezondheid maakt bekend, dat een verzoek met bijlagen voor een vergunning ingevolge de **Hinderverordening ter oprichting van slagerij, Noord 38-C.**
Gedurende dertig dagen na heden bij het Cen. Bur. Jur. en Alg. Zaken Smith. Blvd. 76 ter inzage ligt.
Gedurende deze termijn kan een ieder mondeling of schriftelijk bezwaren tegen bedoeld verzoek indienen.

Luxe Appartement te huur voor vakantiegangers.

$ 35,= per dag. Airco/T.V.
Korvetstraat 1, tel. 35374

TA BUSCA

HENDE MUHE

pa trabao di cas

Tel.: 38618

Het noodlijdende JAPANSE handelshuis Itoman Corporation wordt per 1 april 1993 eigendom van branchegenoot Sumikin Bussan Kaisha, een dochtermaatschappij van de Sumitomo groep. De nieuwe onderneming krijgt de naam Sumikin Bussan en wordt het op elf na grootste handelshuis in Japan.



COASTAL ARUBA

is seeking

QUALIFIED REFINERY INSTRUMENT TECHNICIANS

Requirements:
Minimum 5 years experience
On stream analyzer background preferred
Aruban nationality

We offer:
Attractive salaries
Excellent benefits

Applications are available at the Caostal Aruba Refinery main gate.
Candidates will be contacted after all applications have been reviewed.

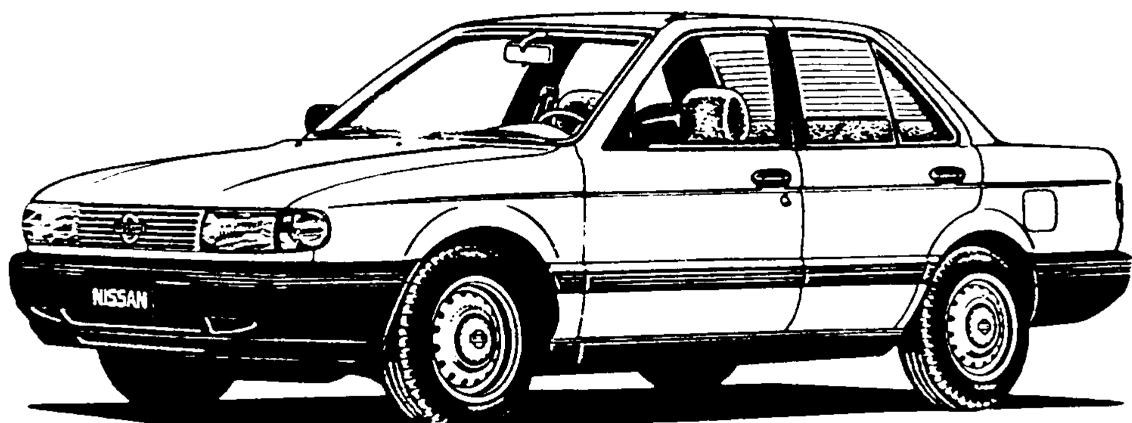
Please send your application / resume to:

Coastal Aruba Refining Co., N.V.
P.O. Box 2150 San Nicolas
Attn.: Employee Relations.

NISSAN SENTRA

DIFFERENT

Outside & Inside





TOPCAR

21547 - 23633 - 23747

NISSAN

WEB

AVISO DI W.E.B.

Director di W.E.B. ta avisa publico en general cu tur loket di W.E.B. na Balashi 76 lo ta

SERA entre 7.30 te cu 9.00 di mainta riba diahueves 24 di September 1992.

Despues di 9.00 a.m. servicio na loketnan lo continua normalmente.

Alaves Director di W.E.B. ta recorda tur clientenan cu tur cobransa di awa mester wordu paga preferibel na un banco commercial y no na W.E.B.

Banconan ta atende cliente di W.E.B. sin cobra gasto adicional.

Loket di W.E.B. ta primordialmente pa informacion y peticion pa connecta/desconnecta meternan di awa.

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT



WIE WIL MET MIJN NINTENDO SPELEN

Geopend:
Zondag tot en met donderdag 11.00 a.m. - 2.00 a.m.
Vrijdag en zaterdag 11.00 a.m. - 3.00 a.m.
L.G. Smith Blvd. - Harbourtown.

Tel.: 38826



Voor iedere gelegenheid:
Aruba's Best loved imported wine RIUNITE on ice.

Mercurius Trading Co.
(Handelsmaatschappij Mercurius n.v.)

Uw feest slaagt zeker met **RIUNITE!**



openingstijden dinsdag t/m vrijdag 5.30 - 12.00 middernacht
Zaterdag - zondag 17.00 - 12.00
Maandag gesloten.

Caya Betico Croes 107 (Aruba)
schuin t.o. Amigoe
Tel. 20152 - 20168
Vanaf 1 september 1992 zijn wij niet meer geopend voor lunch

EEN APERITIEFJE AAN DE BAR



UNIVERSITEIT VAN ARUBA

UITNODIGING

Belangstellenden worden hierbij uitgenodigd voor een lezing door

MR. E.M.H. HIRSCH BALLIN

Minister van Justitie en voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse Zaken

over het onderwerp:

"ARUBA IN DE BRANDING",

"Wat Aruba wel en niet mag verwachten van het Koninkrijksverband en wat Aruba daaraan zelf kan bijdragen"

Na de lezing (ongeveer 45 minuten) is er gelegenheid tot het stellen van vragen en discussie.

Plaats : **aula UA**
Datum : **maandag 28 september 1992**
Aanvangstijd : **19.30 uur (precies!)**
Toegang : vrij

Een ieder is van harte welkom!!

LIQUIDATION SALE

For Babies and Children up to 14 years
At the Ballon
Everything must go
Starting from Afl. 1,50
See you at the Ballon

Openings Time: Mon–Fri; 5.30 p.m. to 8.00 p.m.
Saturday; 10.00 a.m. to 12.00 noon and 2.30 p.m. to 6.00 p.m.

Seroe Biento 49–A
Tel. 30442

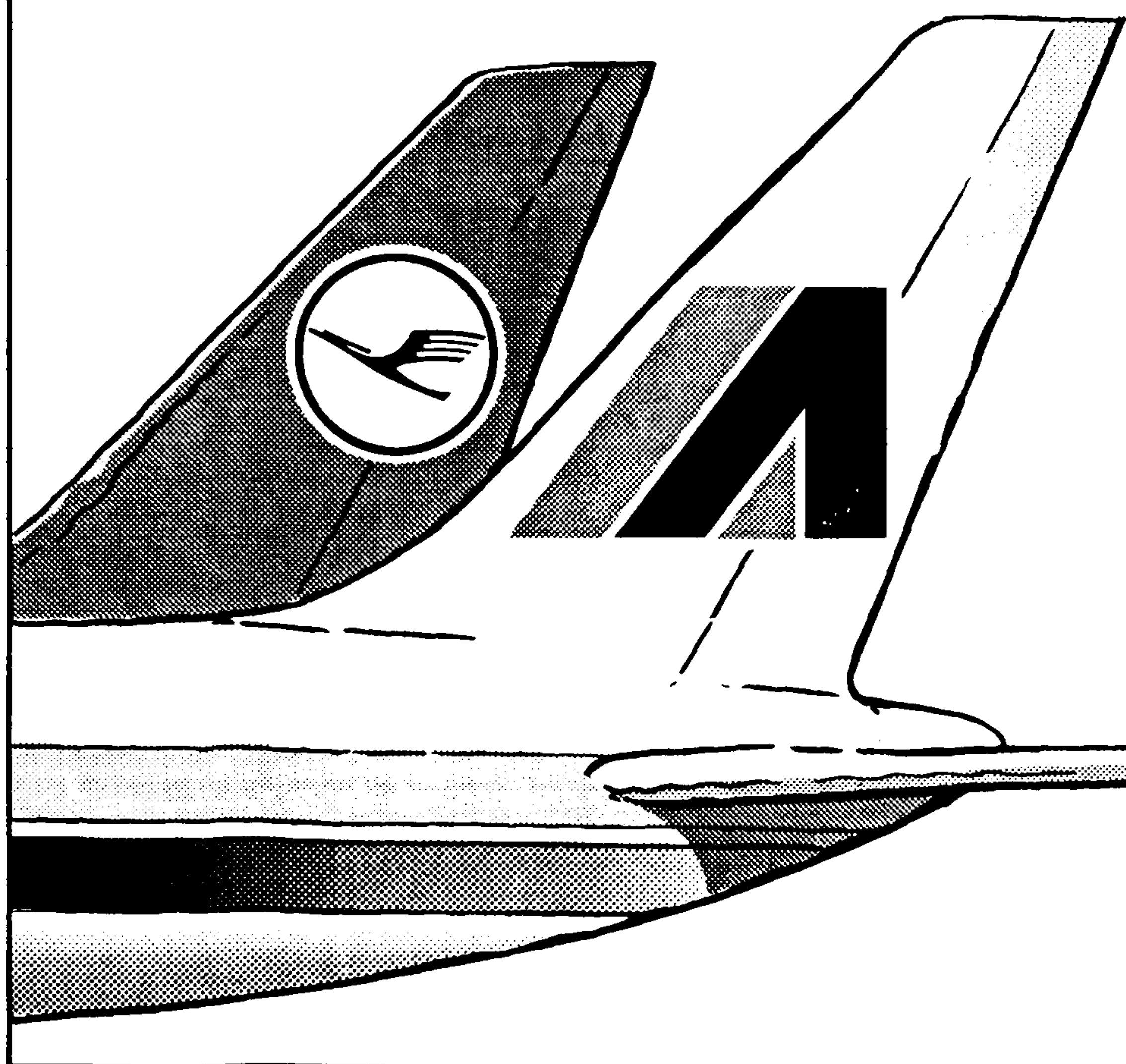
(Caya Betico Croes: 500 meter pariba di "Well Well Rest.")

GA Advertising

NAIROBI - De Westafrikaanse staat Togo heeft een nieuwe overgangsregering. In het kabinet zijn meer aanhangers van de zittende president Gnassingbe Eyadema opgenomen dan voorheen.

Dat heeft premier Kokou Koffigoh dinsdag tegenover de Franse radiozender RFI verklaard. De hervormingsgezinde premier beklemtoonde dat ook de oppositie voldoende in het kabinet is vertegenwoordigd. De nieuwe regering moet er voor zorgen dat nog voor het einde van dit jaar de overgang naar een meerpartijendemocratie is voltooid en vrije verkiezingen zijn gehouden. Het kabinet bestaat uit negen ministers, waarvan zes van de vroegere eenheidspartij van Eyadema, de RPT.

JUST MARRIED!



Announcing Air Aruba and Lufthansa's joint new service from Frankfurt, Germany.

We are celebrating a real gala event:

The joint operation of scheduled service connecting Frankfurt, Barbados and Aruba as from October 28, 1992. We now serve 14 major gateways around the world with connections from various destinations in Europe, the Caribbean and South America.

So, for the airline that offers you more gateways and now with more connections throughout the world, choose Air Aruba and Lufthansa.

The happily married airline companies.



For more information contact your travel agent or Air Aruba :
ARUBA: 36600, BONAIRE: 8300, CURAÇAO: 683777/683083.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

* * * * * * * *

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

* * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter J. van Veen, Tanki flip 24. Tel.: 27100.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter E. Boderie via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

* * * * * * * *

BOTICA'S
(nachtdienst)
Pabao brug: Eagle, Juan E. Irausquin Boulevard z/n (Oranjestad). Tel.: 29011.
Pariba di brug: San Nicolas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat (San Nicolas), tel.: 45712.

* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

* * * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Geopend op dinsdag, **woensdag en donderdag** van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

* * * * * * * *

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720.
Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

* * * * * * * *

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

* * * * * * * *

TELEARUBA
DINSDAG: 18.00 Cartoons; 19.00 Economics Make Easy; 19.10 Government

Program; 19.40 Political Program; 20.00 Telenoticias; 20.30 Golden Girls; 21.00 CNN International News; 21.45 Larry King; 22.30 Hotel; 22.30 World Report; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

* * * * * * * *

DIVERSEN
ARUBAANSE KUNSTKRING: 20.30 uur concert met violist Theo Olof - Cas di Cultura.

* * * * * * * *

WOENSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833 toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag van 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; dinsdag van 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168;; dinsdag van 08.00-10.00 uur in Club Caiquetio, Paradera 47-A, tel.: 24280; woensdag van 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39-C, tel.: 28288 en donderdag van 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota, tel.: 23822.

BIBLIOTECA NACIONAL (openingstijden): **Antilliaanse Sectie, Studiezaal, afdeling Krant- en Tijdschriften**: maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
Uitleningsafdeling: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-11.55/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdag van 13.30-17.30 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS (openingstijden): maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur en donderdag van 13.30-20.00 uur.

* * * * * * * *

Overheid beschuldigt rechter en PG van dronkenschap

Orde van advocaten geschokt over gebrek aan vertrouwen in rechterlijke macht

ORANJESTAD — De Orde Van Advocaten heeft kennis genomen van de persberichten waarin van regeringszijde, met name minister-president Nelson Oduber, te kennen wordt gegeven dat men geen vertrouwen heeft in de rechterlijke macht en dat ook in het rechterskorps corruptie heerst en er bandieten zijn. Rechter mr Ch.Heeregrave, die de regering een onwelgevallig vonnis wees in de achtste politieke belegidingszaak van dit jaar, zou zich aan 'openbare dronkenschap' en ander 'ontoelaatbaar' gezag zoals dansen, zingen en muziek maken hebben schuldig gemaakt. De Orde heeft ook vernomen dat Procureur Generaal mr P.Bos wordt beschuldigd van openbaar dronkenschap.

De Orde keurt deze onsportieve, persoonlijke, gevaarlijke en verwerpelijke aanvallen van regeringszijde en pers ten sterkste af. Advocaat J. Sjiem Fat: "De Orde kan zich levendig voorstellen dat iemand hevig teleurgesteld kan zijn in de uitslag van een rechterlijke procedure betreffende zijn eer en goede naam waarbij hij in het ongelijk wordt gesteld. Dit komt iedere dag voor en is inherent aan procederen waarbij door de rechter meestal gekozen moet worden tussen twee tegengestelde standpunten. Het is ook het goed recht van iedere rechtzoekende om het met een rechterlijke beslissing oneens te zijn en daartegen voorziening te zoeken, bij voorbeeld door hoger beroep in te stellen. Ook dat is inherent aan ons rechtssysteem. Het komt ook herhaaldelijk voor dat rechterlijke beslissingen in hoger beroep worden vernietigd".

De Orde vindt dat een rechtstreekse, persoonlijke aanval op een rechter en zijn integriteit evenwel ten sterkste moet worden veroordeeld. Hiermee wordt de rechtsstaat direct en regelrecht ondergraven en wordt niet alleen aan de rechter in kwestie onherstelbare schade toegebracht, maar aan het gehele rechterlijke apparaat. Hetzelfde geldt voor ongefundeerde persoonlijke aanvallen op leden van het Openbaar Ministerie. De Orde heeft de stellige indruk dat deze aanvallen van regering en pers op rechter en PG uitsluitend worden ingegeven door onzuivere politieke motieven en uit verkeerd gekanaliseerde frustratie over rechterlijk en OM-optreden.

"Deze aanvallen zijn levensgevaarlijk voor de rechtsstaat en kunnen alleen maar leiden tot ernstig gezagsverlies, normverval en uiteindelijk anarchie". De Orde spreekt daarom de hoop uit dat de regering en pers tot bezinning zullen komen en zullen inzien op wat voor ernstige wijze zij in hun taak en verantwoordelijkheid om leiding, voorlichting en goed voorbeeld te geven, tekort geschoten zijn.

Sjiem Fat: "De onafhankelijke rechter is de enige volledige neutrale 'scheidsrechter' in onze samenleving, die werkelijk van alle politieke en particuliere invloeden vrij is. In de rechtsstaat waar de maatschappelijke verhoudingen geregeerd worden door het recht en niet door de macht, niet door het 'recht' van de sterkste, vervult de onafhankelijke rechter een essentiële rol.

Namelijk, die van het verlenen van rechtsbescherming aan wie dan ook in de samenleving, die ten gevolge van willekeur of machtsmisbruik, van overheids- of particuliere zijde, in de verdrukking dreigt te komen. Dit is het wezen van 'the rule of law'. Deze mogelijkheid van beroep op een onafhankelijke, onpartijdige, van politieke en particuliere beïnvloeding vrije, rechter is een bezit van onschatbare waarde".

In laatste instantie is dit de enige echte garantie voor bescherming van individuele rechten en vrijheden. Zeker in een kleine samenleving als de Arubaanse, waar machtige politieke en particuliere invloeden een overheersend en verstikkend effect kunnen hebben op het maatschappelijk leven is dit beroep op de onafhankelijke rechter van essentieel belang voor de 'quality of life', de democratie, het rechtsgehalte en het rechtvaardigheidsgehalte van de samenleving.

De Orde meent dat het functioneren van de rechterlijke macht onmogelijk is zonder de minister?" Verder vraagt de bond zich af of de minister van Defensie van het Koninkrijk over deze onderscheiding is ingelicht en of minister Hendrik Croes echt voor de Venezolaanse grondwet een eed heeft moeten afleggen. De bond vindt dat de Arubaanse minister van Justitie niet moet vergeten dat hij een vertegenwoordiger is van de Koningin en dat hij de belangen van de Arubaanse gemeenschap moet dienen, door voor de nationale veiligheid in te staan. De SPA hoopt dat zij binnenkort antwoorden op haar vragen krijgt.

Congres Jaycees Antillen/Aruba

ORANJESTAD — Na tien jaar wordt op Aruba weer een congres gehouden door de Antilliaanse en Arubaanse Jaycees. Aan dit nationaal congres nemen de Jaycees uit Curaçao, Bonaire, Sint Maarten, Bonaire en Aruba deel. Het thema voor dit jaar is: 'Children, the future of all nations'. Tijdens het congres worden de nodige lezingen, trainingen, workshops gehouden en vinden de verkiezingen plaats van besturen voor de Amtilliaanse en Arubaanse Jaycees.

Minister stort beton



ORANJESTAD — Een grote hijskraan bedienend stort minister van Volkshuisvesting, Charro Kelly, het eerste beton voor de bouw van volkswoningen aan de Yaraweg te Savaneta. Binnenkort wordt ook een begin gemaakt met woningbouw te Juana Morto om het totaal van 150 woningen vol te maken.

Halve finale afgelast vanwege kort geding

ORANJESTAD — De halve finale van de baseballcompetitie, die maandagavond in het San Nicolas Sports Park van start zou gaan tussen eerste semifinalist Marlboro en vierde semifinalist Pueblo Thrillers, is op het laatste moment uitgesteld. Oorzaak is een rechterlijke uitspraak in een kort geding die baseballclub Richmond aanspande tegen het bestuur van Amateur Baseball Bond Aruba (ABBA).

Richmond is van mening dat zij en niet Pueblo Thrillers de vierde finalist moet zijn. Tijdens de competitie werd geprotesteerd tegen het meespelen van Richmond-speler Rayborne Didder die in een eerdere wedstrijd door de scheidsrechter van het veld werd gestuurd. Richmond verloor hierdoor de wedstrijd en Thrillers eindigde hierdoor op een hogere plaats dan Richmond. De sigarettenploeg stapte naar de rechter omdat volgens haar het rapport over de schorsing van Didder niet binnen de statutair vastgesteld termijn van twee dagen werd ingediend.

De uitspraak van de rechter in kort geding was, dat Richmond als vierde finalist aan de halve finale moet deelnemen en indien dit niet gebeurt de ABBA een boete van vijfduizend florin moet betalen. Overeenkomstig deze uitspraak moet de ABBA nu een wedstrijdschema opstellen waarbij Marlboro nu tegen Richmond uitkomt.

Kerstkaarten van jeugdwerk

ORANJESTAD — De jaarlijkse postzegels en kerstkaarten van de vereniging jeugdwerk, Asociacion Trabao Di Hubentud na Aruba (ATHA), zijn reeds in omloop. Opbrengst van deze zegels en kaarten is bestemd voor het jeugdwerk op Aruba.

De kerstkaarten zijn ditmaal getekend door Fred Meenhorst en de prijs is 3,50 florin voor vier kaarten met enveloppes.

PPN trekt fel van leer tegen politieke campagne

ORANJESTAD — Eddy Werleman, van de Partido Patriotico Nobo (PPN) trekt fel van leer tegen het voeren van een politieke campagne die gebaseerd is op roddelpraatjes. Hij veroordeelt het feit dat de ene na de andere oude koe uit de vieze politieke sloot wordt gehaald en dat deze koeien nog vereerd worden ook.

"De politieke campagne is gestart en de bevolking ziet zich geplaatst voor polemieken die alle grenzen van fatsoen overtreffen. De politieke partijen besmeuren op allerlei manieren het imago en geloofwaardigheid van ons volk", zo meent Werleman. Insinuaties en aanvallen zonder basis vliegen in het rond, eenvoudigweg om de tegenstander aan te vallen. "Politici gebruiken het volk als platform om met modder te gooien. Wanneer jullie woorden als 'waardig' en 'ontwikkeld' volk gebruiken, respekteer het volk dan en sleep hen niet door goedkope politiek en verneder haar waardigheid niet".

Volgens Werleman wordt al deze lokale vuile was door de internationale pers opgevangen. Hij meent dat hierdoor de Arubaan zijn waardigheid in de ogen van anderen verliest en terecht ook omdat 'hij niet eens zichzelf respekteert'. Het volk is al deze polemieken meer dan beu. Men schreeuwt en schreeuwt maar draagt geen steentje bij voor oplossingen. Het volk heeft volgens de PPN-man respekt en vertrouwen in de politici verloren en zal ook de stembus de rug toekeren. Hij begrijpt dat het volk de politici als één pot nat beschouwt, als een groep die van dè leugens leeft.

Op degenen die wel gaan stemmen doet Werleman het beroep om zichzelf te respecteren. "Door uw stem te verkopen voor een keukenset, stoof, ijskast of financiële hulp, verbindt u zich voor een periode van vier jaar", aldus Werleman.

Na aanval premier op rechterlijke macht:

AVP wil aandacht Koninkrijk in beledigingszaak rechter

ORANJESTAD — Ook AVP-leider Henny Eman vindt de aanval van de minister-president Oduber op rechter mr Ch.Heeregrave onaanvaardbaar. De AVP is van mening dat de grens van het toelaatbare is gepasseerd en dat van Koninkrijkswege aandacht moet worden geëist voor de houding van de Arubaanse regering.

"De taak van de rechter wordt op deze manier op Aruba zodanig bemoeilijkt dat het gevaar groot wordt dat rechters zich hier niet meer willen vestigen", aldus Eman. De rechterlijke macht heeft een centrale rol in de rechtsstaat. Het is de enige overheidsinstantie die volledig vrij is van politieke en particuliere invloeden; de enige volledige neutrale arbiter in onze samenleving. Er wordt al het mogelijke aan gedaan om in de eerste plaats de onafhankelijkheid en onpartijdigheid en neutraliteit van het korps te handhaven. Ook de kwaliteit van het korps is hoog. De selectie is streng, de opleiding grondig en veelzijdig.

Eman: "Ten gevolge hiervan beschikt Aruba over een onafhankelijke, onpartijdige, neutrale rechterlijke macht van hoge kwaliteit. Dit is een bezit van onschatbare waarde. De gemeenschap en iedere burger heeft er belang bij dat dit zo blijft omdat een ieder van ons morgen het slachtoffer kan worden van willekeur, machtsgebruik, vervolging, terrorisme van overheidszijde of van medeburgers. Als dit zich voordoet is de mogelijkheid van beroep op vrije, rechterlijke macht een onbetaalbaar goed".

De aanval op de persoon en integriteit van een rechter, die de minister-president een onwelgevallig vonnis heeft gewezen, is een regelrechte aanval op de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht, nu zij afkomstig is van het hoofd van de uitvoerende macht. "Dit is zozeer in strijd met alle beginselen van de rechtsstaat, dat het onvoorstelbaar is dat de minister-president hiertoe heeft kunnen komen", zo besluit Eman zijn commentaar.

Onderscheiding Venezolaans politieapparaat

Politiebond verbaasd over DISIP-lidmaatschap minister

ORANJESTAD — De politiebond van Aruba (SPA) is zeer verbaasd over de onderscheiding die minister van Justitie, Hendrik Croes, op 5 juni 1989 kreeg van het Venezolaanse politieapparaat DISIP. Aanvankelijk heeft de bond in stilte kennis genomen van de vele publicaties in de media rond het bezit van dit insigne, waar op zou staan dat Croes Commissaris-Generaal van de DISIP zou zijn. Nu de minister publiekelijk heeft toegegeven in het bezit te zijn van dit ereteken, vindt de bond dat de tijd is aangebroken om haar verbazing en verontrusting te uiten.

Volgens minister Croes heeft het kaartje een symbolisch karakter. Hij kreeg het overhandigd tijdens zijn eerste bezoek als Arubaanse minister van Justitie aan de DISIP. De directeur van dit politieapparaat, dr.Rafael Rivas Vasquez, zorgde toentertijd voor deze 'ad honorum' onderscheiding met een tijdsduur van ruim anderhalf jaar. Het is op 28 februari 1991 verlopen.

Volgens de minister is er niets vreemds aan deze zaak en is het pasje slechts een document, dat aan voorname gasten wordt overhandigd. Hij bewaart het dan ook, samen met een hoeveelheid andere eretekens van de FBI, CIA en andere internationale instanties, die hij tijdens zijn reizen naar de Verenigde Staten en Nederland heeft gekregen. Croes hoopt dat met deze verklaring de kous is afgedaan. "Er zijn wel urgentere zaken dan een pasje", zo meent hij. Hij vindt het belangrijker dat de regering Oduber werkt aan een internationale nauwe samenwerking om de multinationale organisaties in de drugsmisdaad en geld wassen te bestrijden.

SPA zet grote vraagtekens achter de onderscheiding en stelt dat het algemeen bekend is dat overhandiging van dit soort eretekens met de nodige publiciteit gepaard gaat. De politiebond vraagt zich af waarom op Aruba nooit iets is vernomen van dit insigne en waarom deze onderscheiding destijds 'muisstil' is verlopen. De SPA-woordvoerder: "En als het puur symbolisch is, zoals de minister beweert, waarom is het insigne dan aan een tijdsduur verbonden en niet aan de gehele ambtsperiode van vakantie op Aruba. Zij zullen niet alleen 's avonds optreden, maar ook aan het dagprogramma deelnemen, samen met een zeventigtal Nederlandse toeristen die zich inschreven onder het motto 'Beleef uw droom met de sterren'. De KLM en het Golden Tulip Hotel waren bereid hun medewerking aan deze reis te verlenen die duurt tot en met 27 september. Het artiestengezelschap zal na Aruba van 27 september tot 3 oktober nog een weekje te gast zijn in Sunset Beach Hotel op het flamingo-eiland Bonaire waar zij ook zullen optreden.

De 'vader van de Nederlandstalige muziek', Chiel Montagne, is zeer te spreken over het initiatief van Davidson. "Zo krijgen deze artiesten weer eens wat extra publiciteit. Nederland is trots op haar bekende schrijvers, dichters en kunstenaars maar zou achteloos voorbij gaan aan de vertolkers van de Nederlandse liederen. Dat is belachelijk. Ook zij moeten een kans krijgen. Neem nu een Pierre Kartner als voorbeeld. Hij heeft nummer één hits in Mexico en de Verenigde Staten maar wordt in Nederland verguisd. En daar werk ik voor: ik heb de bevoorrechte positie om mensen een extra zetje in de rug te geven en kan ze in de schijnwerpers zetten. Op het moment krijgen ze schandalig weinig aandacht in Nederland, terwijl veel mensen het toch plezierig vinden om in hun eigen taal te worden toegesproken. En dan heb ik het niet alleen over de Zangeres zonder Naam maar ook over de populaire bands Frank Boeijen en Clouseau".

De artiesten zullen op 21, 22, 23 en 25 september van 22.30 tot 00.30 uur een show verzorgen in het Gazebo Beach Restaurant. Donderdag 24 september is er om 22.30 uur een galashow in de French Room van Golden Tulip en zaterdag 26 september om 22.30 uur een openluchtshow met de Arubaanse bevolking.

Panic krijgt niets los bij leden V-raad

Heropening vliegveld Sarajevo nog onzeker

SARAJEVO - In de Bosnische hoofdstad Sarajevo zijn in de nacht van maandag op dinsdag gevechten uitgebroken tussen Moslim-Kroatische eenheden en hun Servische belagers. Premier Milan Panic heeft van de permanente Veiligheidsraadsleden geen toezegging gekregen over de terugkeer van rest-Joegoslavië in de VN.

Terwijl de Servische artillerie het oude stadsdeel bestookte, ging de strijd in de nieuwbouw- en buitenwijken door. Volgens de Kroatische radio werd met name in de wijk Otes aan het westelijk front hevig gevochten. Omdat de gevechten zich ook bij het vliegveld van Sarajevo afspeelden, lijkt de kans op hervatting van de hulpvluchten van de Verenigde Naties uiterst klein.

De Joegoslavische premier, Milan Panic, heeft van de vijf permanente leden van de Veiligheidsraad (V-raad) geen toezeggingen los weten te krijgen. De ministers van Buitenlandse zaken van deze landen hebben hem alleen geïnformeerd over de voorgenomen uitsluiting van zijn land uit de Verenigde Naties, zo verklaarde Panic maandagavond na afloop van het gesprek. Het nieuwe Joegoslavië (Servië plus Montenegro) kan na negentig dagen een verzoek indienen om opnieuw te worden toegelaten, zo is Panic verteld. De Joegoslavische premier waarschuwde voorafgaand aan zijn gesprek met de vijf permanente leden van de Veiligheidsraad (V-raad) dat uitsluiting van zijn land "rampzalige gevolgen" voor het vredesproces in Bosnië-Hercegovina zal hebben.

De Algemene vergadering zal naar verwachting dinsdag stemmen over een ontwerpresolutie met aanbevelingen van de Veiligheidsraad (V-raad). Een daarvan behelst dat rest-Joegoslavië niet automatisch het VN-lidmaatschap van het vroegere Joegoslavië kan overnemen en zelf om toelating tot de organisatie moet vragen. De Joegoslavische premier mag de Algemene vergadering toespreken voordat naar verwachting dinsdagavond laat de stemming over de resolutie zal plaatsvinden.

■ *JERUZALEM - Joodse kolonisten van de Golanhoogte hebben bij het parlementsgebouw in Jeruzalem gedemonstreerd tijdens een door de oppositie aangevraagde vergadering om te praten over de manier waarop de regering-Rabib het vredesproces in het Midden Oosten aanpakt. Ondermeer werd ook gesproken over de toekomst van de Golanhoogte, welke door Israël werd veroverd in de Zesdaagse oorlog van 1967. Syrië wil van geen vredesverdrag weten als de Golan-vlakte in Israëlische handen blijft.*
(AFP-satellietfoto)

Kolonisten van Golanhoogte roeren zich



***

Het VS-ministerie van Transport heeft een formeel verzoek van de VS- luchtvaartmaatschappij DELTA Airlines om een onderzoek in te stellen naar de voorgenomen samenwerking tussen British Air en US Airlines van de hand gewezen. Delta Air diende het verzoek in om meer informatie los te krijgen over de samenwerking.

Populariteit president daalt naargelang de prijzen stijgen

Russisch parlement ten aanval tegen hervormingen van Jeltsin

MOSKOU - Het overwegend conservatieve parlement van Rusland is dinsdag in Moskou na het zomerreces bijeengekomen om zich over de politieke en economische hervormingen in het land te buigen. Nog voor de eerste zitting heeft de nationalistische en communistische oppositie in de pers de aanval geopend op president Boris Jeltsin, die zij de schuld geven van de crisis in het land.

Premier Jegor Gajdar is door de leiding van het parlement opgeroepen op de eerste zittingsdag een overzicht te geven van negen maanden economische hervormingen en van de verdere plannen van zijn kabinet. Gajdar liet maandag weten dat hij terug wil naar een strakker monetair beleid, nadat de directeur van de Centrale bank, Viktor Gerasjtsjenko, de afgelopen maanden onder druk van de industrielobby miljarden roebels in de staatsbedrijven heeft gepompt. Het parlement zal de benoemingen van zowel Gajdar als Gerasjtsjenko moeten bevestigen, hetgeen een felle confrontatie tussen de hervormers en de oppositie belooft.

CONFRONTATIE

Buiten het parlementsgebouw was die confrontatie al aan de gang. Zo'n 250 communistische betogers zwaaiden met rode vlaggen en riepen "Sovjetunie". Aanhangers van de president antwoordden met de leus "Jeltsin, Gajdar".

In zijn openingsrede benadrukte parlementsvoorzitter Roeslan Chasboelatov dat de toestand in het land "niet geweldig" is, maar sloeg hij een verzoenende toon aan tegenover Jeltsin en Gajdar. "We moeten meegaan met de regering bij het verdiepen van het economische hervormingsproces", zei hij.

Hiermee is het politieke jachtseizoen in Rusland heropend. De afgevaardigden maken geen geheim van hun plannen om president Boris Jeltsin en zijn regering ten val te brengen, teneinde de radicale hervormingen in de economie een halt toe te roepen.

"Het doel van de linkse en rechtse oppositie is de verwijdering van Jeltsin en zijn kliek", aldus Michail Astafjev van de oppositionele Kadettenpartij. Daarvoor hebben de verscheidene facties van Russische nationalisten en ex-communisten zich vorige week verenigd in de fractie Russische eenheid. Zij willen Jeltsin dwingen de volmachten op economisch gebied die hij in november kreeg, op te geven. Uiteindelijk moeten hij en zijn kabinet plaatsmaken voor een regering van nationale eenheid.

FRONTAAL

Of de afgevaardigden zullen slagen in hun opzet is nog maar de vraag, gezien het gebrek aan enige stem- en partijdiscipline in het parlement. Maar de oppositie kan voldoende stemmen vergaren om de wetten die nodig zijn om de hervormingen door te voeren, tegen te houden.

De frontale botsing wordt verwacht wanneer Jeltsin het parlement zal vragen de benoeming van Jegor Gajdar tot premier te bekrachtigen.

Als architect van de economische hervormingen geniet Gajdar het vertrouwen van het westen, maar de vrije val van de Russische economie heeft hij nog niet kunnen stuiten. Vergeleken met vorig jaar zijn de prijzen in 1992 vertwaalfvoudigd, en is de productie voor augustus met 27 procent afgenomen.

De populariteit van Jeltsin neemt navenant af. Ook in zijn bolwerk Moskou is zijn aanhang de afgelopen maand geslonken van 49 naar 41 procent. In een eerdere peiling werd hij zelfs ingehaald door zijn conservatieve vice-president, generaal Aleksandr Roetskoj.

Russische minderheid genegeerd;

Moskou: Vanaf nu harde houding tegen Estland

MOSKOU - De Russische regering heeft Estland dinsdag gewaarschuwd dat het voor niets zal terugdeinzen om de Russische inwoners van de Baltische republiek te beschermen.

Regeringswoordvoerder Gennadi Sjipitko reageerde daarmee op de presidents- en parlementsverkiezingen in Estland, waarvan de Russische minderheid, die éénderde van de totale bevolking uitmaakt, was uitgesloten. "De belangen van de Russischtalige bevolking zijn botweg genegeerd", zei Sjipitko tegenover het persbureau Itar-Tass na een kabinetsberaad over de verkiezingen. "Rusland beschouwt de belangen van Russische burgers in Estland als zijn eigen vitale belangen, die het met alle middelen zal verdedigen. Je kunt zeggen dat Rusland vanaf vandaag een hard beleid voert tegenover Estland."

De meeste van de 475.000 Russen in Estland konden zondag niet aan de verkiezingen deelnemen, omdat zij geen Ests staatsburger zijn. Zij kunnen dat worden als zij twee jaar in het land hebben gewoond, trouw zweren aan Estland en een taaltest afleggen. De meeste Russen hebben zich in Estland gevestigd nadat het in 1940 door de Sovjetunie werd geannexeerd.

De verkiezingen zijn gewonnen door de centrum-rechtse Isamaa (Vaderland), die zich minder toeschietelijk opstelt tegenover de Russische minderheid. Tallinn en Moskou ruziën ook over de terugtrekking van de ex-Sovjettroepen uit de republiek, en over een grensgebied dat bij de annexatie in 1940 door Stalin werd overgeheveld van Estland naar Rusland.

Ook strijd Tadzjikistan en Nagorno

Georgische soldaten bij aanslag Abchazië gedood

MOSKOU - Bij een aanval door separatisten uit de regio Abchazie op een bus met Georgische dienstplichtigen zijn in de nacht van zaterdag op zondag zeven mensen gedood en veertien gewond geraakt.

Georgische troepen en Abchazische opstandelingen hebben de afgelopen dagen fel met elkaar gevochten, waardoor de hoop op een permanente wapenstilstand de bodem is ingeslagen. Georgie en Abchazie waren twee weken geleden met Russische bemiddeling een wapenstilstand overeengekomen, maar het bestand is inmiddels al talloze malen geschonden. Honderden mensen zijn de afgelopen twee maanden in het conflict om het leven gekomen. De Abchaziers, een minderheid in de eigen republiek, streven naar onafhankelijkheid van Georgië, maar de Georgiërs verzetten zich tegen grotere autonomie voor Abchazie.

In andere republieken van de ex-Sovjetunie werd ook fel gevochten. Radio Rusland citeerde een bericht van de televisie van Tadzjikistan dat bij gevechten tussen rivaliserende groepen in het zuiden van de republiek acht mensen omkwamen. In de hoofdstad Doesjanbe voerde een delegatie van de Verenigde Naties de afgelopen dagen gesprekken met de strijdende partijen. In Tadzjikistan is sinds enige tijd een bloedige strijd aan de gang tussen voor- en tegenstanders van de afgezette president Rahmon Nabijev. De gevechten spelen zich vooral af in de zuidelijke regio Koergan-Tjoebe.

Het opperbevel van de Azerbajdzjaanse troepen heeft de Armeense soldaten opgeroepen zo snel mogelijk de betwiste Armeense enclave Nagorno-Karabach op Azerbajdzjaans grondgebied te verlaten. Dat meldde het persbureau Toeran met verwijzing naar het ministerie van Defensie in de Azerbajdzjaanse hoofdstad Bakoe.

…TP-ranglijst …ij de heren

…W YORK - De ATP-…lijst ziet er thans als …uit:
… Edberg (Zwe) 3577 …ten, 2. Courier (Vst) …4, 3. Sampras (Vst) …2, 4. Chang (Vst) 2447, …vanisevic (Kro) 2103, …gassi (Vst) 2067, 7. …da (Tsj) 2066, 8. …ker (Dui) 1944, 9. …dl (Vst) 1867, 10. Fer…ra (Zaf) 1806, …11. Costa (Spa) 1610, … Washington (Vst) 1548, … Forget (Fra) 1513, 14. …ajicek (Ned) 1477, 15. …ch (Dui) 1466, 16. Vol…v (GOS) 1364, 17. Krick…ein (Vst) 1293, 18. Bru…era (Spa) 1283, 19. Mus…er (Oos) 1253, 20. …cEnroe (Vst) 1250.
De Nederlanders: 38. Haarhuis 784, 54. …emerink 626, 75. Scha…ers 508, 77. Eltingh 505, …48. Koevermans 260, 190. …ijssen 170, 193. Wibier …68.

Van Vossen scoort tweemaal voor Anderlecht

Drie Belgische topclubs winnen zonder problemen

BRUSSEL - De topclubs in de Belgische competitie hebben op de zesde speeldag weinig problemen gehad in uitwedstrijden. Cercle Brugge - Anderlecht eindigde in 2-5, Lokeren - Standard in 1-4, Lommel - Club Brugge in 0-2. Anderlecht heeft twee punten voorsprong op Standard.

Peter van Vossen, die het EK in Zweden miste door een blessure, verkeert in uitstekende vorm. De Zeeuw scoorde twee keer voor Anderlecht. De andere Brusselse doelpunten waren van Boffin, Nilis en Albert. Pas op 0-4 had nummer laatst Cercle succes via Wellens. De laatste treffer was van de Kroaat Weber. John Bosman, afgelopen week grieperig, voetbalde pas in de tweede helft. Verdediger Rutjes komt niet meer in aanmerking voor een plaats in de basis.

Arie Haans Standard Luik won bij Lokeren met 4-1. Doelpunten: Wilmots, Bettagno en de 18-jarige Goossens twee keer. Club Brugge versloeg Lommel met 2-0. De spelers van de thuisclub waren in rouw gedompeld door het ernstige auto-ongeluk van Marc Gielis, die inmiddels is overleden.

Het was toch een goede dag voor de gastploegen, want naast de grote drie wonnen ook AA Gent en Germinal Ekeren op vreemde bodem. Gent had dat vrijdag al gedaan bij Beveren, Simon Tahamata's Ekeren sloeg toe bij KV Mechelen: 0-2. Voor de club van Rene Eykelkamp, die meedeed ondanks droeve gebeurtenissen in de familie, was het de derde nederlaag in de competitie. Claesen en Dheedene scoorden.

Een opmerkelijk incident bij Club Luik - Lierse, 1-1. De gasten kwamen op voorsprong uit een indirecte vrije trap, gegeven na een Luikse terugspeelbal op de doelman. De verdediger kopte de bal echter terug, hetgeen mag. De Noor Rekdal profiteerde van de blunder van scheidsrechter Moons.

Luik-trainer Erik Gerets hield zich na afloop in, omdat de Belgische trainers een brief hebben gekregen waarin staat dat ze zich terughoudend dienen op te stellen met hun kritiek op de arbitrage. RWDM behaalde de eerste zege, met 2-1 op Boom. De Nederlandse spits Edwin van Ankeren scoorde.

Uitslagen en stand

De uitslagen en de stand in België:

Club Luik - Lierse SK 1-1, Lommel - Club Brugge 0-2, KV Mechelen - Germinal Ekeren 0-2, Antwerp - Charleroi 5-3, Cercle Brugge - Anderlecht 2-5, Waregem - Racing Genk 0-0, RWD Molenbeek - Boom 2-1, Lokeren - Standard Luik 1-4, Beveren - AA Gent 0-2.

Stand:

1. Anderlecht	7-13
2. Standard Luik	7-11
3. Club Brugge	6-10
4. AA Gent	7-9
5. Beveren	7-9
6. KV Mechelen	7-8
7. Charleroi	7-8
8. Antwerp	6-7
9. Germ. Ekeren	7-7
10. Lierse SK	7-7
11. Waregem	7-6
12. Rwd Molenbeek	7-6
13. Lokeren	7-5
14. Racing Genk	7-5
15. Boom	7-4
16. Club Luik	7-4
17. Lommel	7-3
18. Cercle Brugge	7-2

Muhammed Ali opgenomen in Walk of Fame



NEW YORK - In Madison Square Garden in New York is een Walk of Fame ingericht.

Beroemde sportlieden van nu en vroeger worden middels een plakkaat in de muur van het beroemde sportpaleis geëerd.

Van de 240 genomineerde legendarische sporters was Muhammad Ali (foto) een van de 25 'groten' die waren uitverkoren voor de Walk of Fame.

Nieuwe coaches voor zwemclub Sithoc



WILLEMSTAD - Tijdens een geanimeerde cocktail party heeft zwemclub Sithoc zijn twee nieuwe coaches voorgesteld.

Zoals de Amigoe reeds eerder berichtte zijn Gerard Moerland en Michelle Hossfeld respectievelijk als hoofdcoach zwedstrijdzwemmen en hoofdcoach synchroon zwemmen aangetrokken. Moerland heeft tevens de leiding over de waterpolo-trainingen.

Op de foto v.l.n.r.: Tof Hofland, Gerard Moerland, Michelle Hossfeld, Ed Solomon en Henry Prince.

Dick Advocaat belooft een aanvallend Oranje

OSLO - Bondscoach Dick Advocaat heeft kort voor de eerste kwalificatiewedstrijd voor de wereldtitelstrijd tegen Noorwegen beloofd dat het Nederlands elftal zal blijven aanvallen.

De opvolger van Rinus Michels voegde er wel aan toe dat er met een aanvaller minder gespeeld zal worden dan in de mislukte oefenwedstrijd tegen Italië. Op de plaats van linksbuiten Roy, niet eens in de selectie opgenomen, komt een middenvelder te staan. Wie dat is, maakt Advocaat pas kort voor de wedstrijd bekend.

De verwachting is dat PSV'er Numan zijn eerste interland mag spelen. De plaats van de geblesseerde Van Aerle zal waarschijnlijk worden ingenomen door Silooy, die daarmee na ruim drie jaar zijn rentree in de nationale ploeg maakt. Blind komt ongetwijfeld in de ploeg voor de tegen Italië tegenvallende De Boer. De logische vervanger van Gullit heet Van 't Schip.

Advocaat ontkende ten stelligste dat Oranje op de defensieve toer gaat. "Dat is onzin. Onze kracht ligt in het offensieve, spelen op de helft van de tegenstander. Dat is ook in Oslo het uitgangspunt. Of dat dan op papier met drie of vier spitsen gebeurt, maakt niet zoveel uit."

Bovendien wil Advocaat met een iets aangepaste taktiek Dennis Bergkamp ontzien. "In de huidige ploeg moet hij veel defensief werk opknappen. Terwijl iedereen weet dat zijn grote kracht in de aanval ligt. Ook dat willen we meer uitbuiten."

Advocaat noemde het Noorse elftal een ploeg die beschikt over veel loopvermogen en de kracht om te winnen. "Zijn een paar spelers niet geconcentreerd in het aanvallende systeem dat wij spelen, dan gaat het volledig mis. Dat moet voorkomen worden." De kracht van onze tegenstander ligt op het middenveld. Daar wordt gejaagd en is de agressiviteit hoog."

Advocaat wilde niets weten van kritiek op de geregelde wisselingen van de aanpak bij Oranje. "Overal zit een logisch plan achter. Bovendien zijn de resultaten de laatste twee jaar heel goed geweest. Dat het spel niet altijd even mooi was? Dat geef ik toe."

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00/20.00-22.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

SOFTBAL
(Curaçaose Softball Bond)
dames
19.30 uur (A-klasse) Hell Angels vs Blue Diamonds;
21.00 uur (AA-klasse) Blue Angels vs Rising Trotters - Stadion Dr. Antoine Maduro.

****

WOENSDAG
SPORTPARK MARIE PAMPOEN
15.00-17.00 uur voetbal
15.00-18.00 uur dammen.

Zwemseizoen wordt feestelijk geopend

WILLEMSTAD - De Curaçaose Zwembond opent op vrijdag 25 september officieel het nieuwe seizoen.

Dit gebeurt in het zwembad Bennie Leito te Otrobanda. Er wordt aan deze dag een feestelijk karakter gegeven, met een officieel gedeelte waarbij een paar zwemmers en officials de eed zullen afleggen. Ook zal een aantal hoogwaardigheidsbekleders het woord voeren.

De opening zal rond 18.00 uur worden verricht, waarna een waterballet show opgevoerd wordt door de synchroon-zwemclubs Makwaku, Sharks en Sithoc.

Ook worden estafettewedstrijden gezwommen door jongens en meisjes van 8 jaar en jonger, en 9/10 jarigen.

Alle ouders en andere belangstellenden worden van harte uitgenodigd deze opening bij te wonen.

* * * * *

BOKSEN / DEN HAAG -Het bestuur van de Nederlandse boks bond (NBB) heeft de data en plaatsen vastgesteld voor de strijd om de nationale bokstitels voor amateurs. De titelstrijd begint zaterdag 21 november in Nieuwegein, waar maandag 23 november ook de kwarteindstrijden plaats vinden. Zaterdag 28 november worden in Sporthal Zuid in Apeldoorn, de halve finales gehouden, waarna maandag 30 november de finales in Sporthal Schuttersveld in Rotterdam worden afgewerkt.

Major League

NEW YORK - De uitslagen van de gisteren in de Amerikaanse honkbalcompetitie gespeelde wedstrijden luiden:

AMERICAN LEAGUE: Detroit Tigers - Boston Red Sox 6-5 (10 innings), Baltimore Orioles - Milwaukee Brewers 4-1, Oakland Athletics - Chicago White Sox 6-5, Kansas City Roysals - Seattle Mariners 3-0.

NATIONAL LEAGUE: Philadelphia Phillies - Montreal Expos 9-2, Pittsburgh Pirates - St Louis Cardinals 3-0, Chicago Cubs - New York Mets 10-1, San Francisco Giants - San Diego Padres 7-1, Atlanta Braves - Los Angeles Dodgers 4-2, Houston Astros - Cincinnati Reds afgelast.

53-Voudige international weer in vorm

Jan Wouters verwacht niet deel te nemen aan het WK in 1996

OSLO - Bij Bayern München is hij door trainer Erich Ribeck persoonlijk benoemd tot chef van het middenveld. Ondanks de grote vorm blikt Jan Wouters niet meer ver vooruit. "Ik denk dat Amerika voor mij te ver weg is."

Wouters is 32. Begint woensdag in Oslo met de interland tegen Noorwegen aan de kwalificatie-reeks voor de wereldtitelstrijd in de Verenigde Staten. Zijn positie lijkt niet ter discussie te staan.

"Maar ik moet reëel zijn", zegt Wouters, na 53 wedstrijden voor Oranje. "De wijze waarop ik voetbal kost veel kracht. Momenteel voel ik me topfit en er is niemand die liever naar het WK wil dan ik. De kans is echter zeer groot dat ik tegen die tijd over mijn hoogtepunt heen ben."

Vooralsnog zegt Wouters geen gevoel van slijtage te hebben. "Natuurlijk zit ik er na enkele zware duels in korte tijd weleens doorheen. Dat is echter niets bijzonders. Dat gebeurde ook toen ik 25 jaar was. Als het zo blijft gaan, zie ik geen reden om te stoppen. Ik heb ook nooit overwogen na de Europese titelstrijd in Zweden te bedanken voor Oranje."

Bij Bayern München, de Duitse topclub die hem vorig seizoen weghaalde bij Ajax, is Wouters teruggekeerd op zijn oude plek. "De defensieve man op het middenveld." Sinds kort speelt hij daar samen met een van zijn historische tegenstanders van weleer, Lothar Matthaus. "De taakverdedeling tussen ons moet nog groeien. De bedoeling is dat hij de offensieve rol voor zijn rekening neemt."

Vorig seizoen maakte Wouters bij Bayern münchen niets dan ellende mee. Nu voert de recordkampioen van Duitsland de ranglijst aan. "De resultaten zijn voortreffelijk, het spel soms nog wat wisselvallig. Maar het gaat zeker de goede kant op. Vergeleken met het vorige seizoen hebben we nu wel alleen goede voetballers, maar ook spelers die aan het ploegbelang denken. Dat is het grote verschil."

OMSCHAKELING GROOT

Wel was de omschakeling groot, zegt Wouters. "Vooral omdat ik vorig seizoen in een slecht draaiend elftal kwam. Bovendien is geen club te vergelijken met Ajax. Nergens wordt zo gespeeld als in Amsterdam. Altijd tempo, altijd diep. Al moet ik zeggen dat Bayern bij balbezit ook behoorlijk offensief speelt."

Wouters beheerst meerdere stijlen, zoals de meeste Nederlandse voetballers. "In Oranje schakelen we nogal eens om van vier spitsen naar een systeem met meer zekerheid. Zoals nu ook weer het geval is. Of we hinken op twee gedachten? Misschien is dat zo, of komt dat zo over. Aan de andere kant is deze selectie in staat op verschillende manieren te spelen. Daardoor is de aanpassing nooit groot."

In Oslo verwacht Wouters woensdag zware tegenstand. "Ik denk dat een gelijk spel geen slechte uitgangspositie is. Noorwegen heeft in de kwalificatiereeks naar het EK drie punten tegen Italië veroverd. Onlangs hebben ze met 10-0 van San Marino gewonnen. Dergelijke uitslagen komen nog maar zelden voor. Voor ons moet dat een waarschuwing zijn."

Cantona bereid terug te keren in nationale ploeg

PARIJS - Eric Cantona is bereid terug te keren in de nationale voetbalploeg van Frankrijk.

De spits van Leeds United, specialist in het maken van doelpunten en het veroorzaken van problemen, had na de Europese titelstrijd in Zweden afscheid genomen vanwege mentale vermoeidheid.

Cantona is beschikbaar voor het WK-kwalificatieduel tegen Oostenrijk, op 14 oktober in Parijs. Frankrijk verloor onlangs de eerste wedstrijd in de kwalificatie naar het WK in de Verenigde Staten. Dat gebeurde in Sofia tegen Bulgarije.

"Ik heb besloten tegen Oostenrijk te spelen", zei de aanvaller tijdens een telefonisch vraaggesprek met tv-zender Canal Plus. "Sinds mijn afzegging is de nodige tijd verstreken en het lijkt erop dat de Franse ploeg me nodig heeft."

Cantona, die in het verleden ruzie met een aantal trainers, kon het uitstekend vinden met de vorige bondscoach Michel Platini. De oud-international gaf zijn baan na het teleurstellend verlopen EK op en werd opgevolgd door Gerard Houllier, met wie Cantona afgelopen weekeinde een gesprek had in Leeds.

AUTOSPORT / PARIJS -De monsterrally Parijs -Peking heeft een derde slachtoffer geëist. Een Chinese motorsportofficial overleed na een ongeluk met zijn volgwagen. De Chinees knalde met zijn voertuig op een langs de weg geparkeerde vrachtwagen. Het ongeluk gebeurde in het westen van China, waar de zestiende etappe werd gehouden.

Weinig verschil in top Portugese competitie

LISSABON - Het verschil tussen nummer een en nummer elf in de Portugese competitie bedraagt slechts twee punten.

Maritimo heeft door het gelijke spel tegen Estoril nu Boavista en Porto naast zich. Alle drie de ploegen hebben zeven punten.

De ploeg van Bobby Robson, Sporting Lissabon, won het belangrijke duel tegen Espinho: 3-0.

De uitslagen en de stand in Portugal:

Maritimo - Estoril 1-1, Porto - Salgueiros 4-1, Beira Mar - Belenenses 0-0, Guimaraes - Pacos Ferreira 3-2, Chaves - Tirsense 1-0, Boavista - Famalicao 4-0, Benfica - Braga 2-1, Gil Vicente -Farense 2-1, Sporting - Espinho 3-0.

Stand:

1. Maritimo	5-7
2. Boavista	5-7
3. Porto	5-7
4. Belenenses	5-6
5. Sporting	5-6
6. Espinho	5-6
7. Guimaraes	5-6
8. Benfica	4-5
9. Farense	5-5
10. Salgueiros	5-5
11. Estoril	5-5
12. Braga	5-4
13. Tirsense	5-4
14. Famalicao	5-4
15. Gil Vicente	5-4
16. Beira Mar	5-3
17. Pacos Ferreira	5-3
18. Chaves	5-2

Steven Rooks naar Festina

EINDHOVEN - Steven Rooks gaat definitief mee met Jan Gisbers naar de Spaanse Festina-formatie.

De Nederlandse ploegleider kreeg van collega Jan Raas te horen dat hij de overstap van zijn klassementsrenner niet in de weg zal staan. Rooks gaat voor twee seizoenen naar Spanje.

Raas kon de overgang tegenhouden als hij Rooks hetzelfde zou bieden als Festina. De huidige ploegleider van Buckler, die op het laatste moment een nieuwe geldschieter voor de komende seizoenen vond, wenste van de optie geen gebruik te maken.

Rooks was eerder al met Gisbers tot mondelinge overeenstemming gekomen.

Capablanca-schaaktoernooi om geldprijzen

WILLEMSTAD - Schaakvereniging Capablanca organiseert een open schaaktoernooi ter nagedachtenis van Emanuel Schob.

Het toernooi wordt gespeeld op 2, 3 en 4 oktober. De hoofdprijs is een bedrag van honderd gulden, tweede prijs vijfenzeventig gulden. De derde tot en met de zesde plaats levert elk vijfentwintig gulden op.

Men kan zich voor het toernooi inschrijven bij Boy Plaate (681132) og bij Gerard Chin-A-Lien (624774). De inschrijving sluit op vrijdag 2 oktober om 16.00 uur. De kosten voor leden van Capablanca bedragen vijf gulden. Nietleden betalen tien gulden inschrijfgeld.

Het toernooi, volgens het Zwitsers systeem, wordt gespeeld te Plantersrust 5. Deelnemers die vrijdag na 19.15 uur zich melden bij de organisatie, worden niet in de eerste ronde geplaatst!

Vrijdag worden twee ronden gespeeld (19.30 - 21.30 en 21.45 - 23.45 uur); zaterdag drie ronden (17.00 -19.00, 19,15 - 21.15 en 21.30 - 23.30 uur); Zondag wordt om tien uur en om 12.30 uur een ronde gestart.

De prijsuitreiking is tussen 15.00 en 16.00 uur gepland.

Wereldrecord en goud op Paralympics



BARCELONA - De atlete Suely Guimares heeft in Barcelona tijdens de Paralypic Games op het onderdeel dicuswerpen de gouden medaille veroverd.

De Braziliaanse vestigde in haar categorie tevens een nieuw wereldrecord.

Op de foto de winnende worp van de Braziliaanse.

Redelijke start Nederlanders in eerste ronde

Strijd om wereldtitel dammen in Toulon met aantal rellen begonnen

TOULON - Het zestiende toernooi om de wereldtitel dammen is zoals gebruikelijk met het nodige rumoer begonnen. Het niet aanwezig zijn van de Amerikaan Mogiljanski bij de openingsceremonie leidde tot heftige discussies, een aanvankelijke vervanging en tenslotte toch tot zijn deelname. De voormalige Sovjet-kampioen Schwarzman werd uiteindelijk het kind van de rekening en mag het toernooi verder als toeschouwer volgen.

Toulon 1992 leek in alle opzichten een historisch WK-toernooi te worden. Vier jaar was door de Franse FMJD-secretaris Michel Revest aan de voorbereiding gewerkt. Het toernooi-budget omvatte ettelijke miljoenen Francs, de organisatie werd gesteund door allerlei autoriteiten en zelfs de komst van president Mitterrand was bij de opening voorzien.

Zaterdag al bleek voor de opening dat van dat alles slechts weinig was gerealiseerd. Navraag door enkele nieuwsgierig geworden deelnemers leerde al snel dat zelfs het in het vooruitzicht gestelde prijzengeld van 100.000 Francs nog niet kon worden gegarandeerd.

Dat alles viel echter nog in het niet bij de informatie die de spelers zo nu en dan ergens opdiepten. Het 'gerucht' dat de Haïtiaanse deelnemer, Coussel, geen inreisvisum had gekregen, bleek bij de wereldddambond al enige tijd bekend te zijn, waarmee de deelname van een derde Franse speler vaststond.

Toen ook Mogiljanski niet verscheen, kon een 'afspraak' met de Russen worden nagekomen en werd Schwarzman als deelnemer geaccepteerd. Vooral Revest maakte zich daarvoor sterk, tegen het advies van FMJD-toernooidirecteur Henk Engelaar. De Nederlander had het sterke vermoeden dat de Amerikaan zich alsnog zou melden, hetgeen inderdaad zaterdagavond het geval was. Toen Mogiljanski na een reis van bijna anderhalve dag hoorde, dat hij al was vervangen, stond hij perplex.

COMPROMIS

Na heftige discussies tussen organisatie en bestuurders van de wereldddambond, werd zondagochtend eindelijk een compromis bereikt: uitbreiding van het deelnemersveld tot 26 spelers. Dat st... echter op heftige prot... van enkele grootmeeste... zich dreigden teru... trekken. Tot het gezond... stand terugkeerde en M... janski alsnog zijn plaats... innemen en Schwarz... deelname ongedaan ... gemaakt.

De Nederlandse wereldkampioenen Sijbr... en Wiersma incasse... hun eerste verliespunt... brands had tegen de Se... lese kampioen Samb w... waar het initiatief, maa... Afrikaan verdedigde ... secuur en kon na ruim ... uur spelen in een voor... nadelig 4 om 2-eind... remise afdwingen. Wier... had ook het initiatief t... Traore. De dammer uit Iv... kust vond in het midde... echter een fraai gambiet, w... door Wiersma zijn voord... op slag zag verdwijnen e... een gelijkwaardige pos... een puntendeling voorste...

Dat geluk was ... Fofana niet weggelegd te... Clerc. De Hagenaar oefe... voortdurend druk uit op ... Ivoriaanse stelling. In de ... noodfase was Tra... gedwongen een te dure do... braakcombinatie te nem... en hoewel Clerc het einds... secuur moest spelen, haal... hij na ruim vijf uur wel ... volle winst binnen.

Enkele uren eerder wa... dat ook al Scholma ... Jansen gelukt. Scholma ... een aanval op Nimbi's kon... vleugel succesvol beëindi... en Jansen ondervond dr... uur redelijke tegenstand v... de Franse reservist Thier... Delmotte, die in het gevor... derde middenspel de weg kwi... traakte en kansloos ten onde... ging.

Toulon, WK, uitslage... eerste ronde:

N'Diaye - G. Delmotte (Fra) 2-0, Wiersma (Ned) - Traore (Ivo) 1-1, t. Delmotte (Fra) - Jansen (Ned) 0-2, Sijbrands (Ned) - Samb (Sen) 1-1, Fofana (Ivo) - Clerc (Ned) 0-2, Scholma (Ned) - Nimbi (Fra) 2-0, Valneris (Let) - Marcos (Bra) 1-1, Koeperman (Vst) - Buzinski (Lit) 1-1, Tsjitzjov (Rus) - Hubner (Bel) 2-0, Koyfman (Isr) -Foerman (Rus) 1-1, Baaljakin (WRu) -Mogiljansky (Vst) 2-0, Chmiel (Pol) - Gantwarg (WRu) 0-2.

NFL zet activiteiten in Europa op laag pitje

NEW YORK - Met de verbreiding van American Football vanaf de bakermat zelf wil het nog niet echt vlotten.

De World League, een initiatief van de Amerikaanse koepelorganisatie NFL, wordt ondanks het redelijke succes in Europa en vooral Duitsland, voorlopig een seizoen in de ijskast gezet.

Het is de bedoeling in 1994 weer van start te gaan met nog maar acht teams. Behalve in Frankfurt, Barcelona en Londen zal vermoedelijk ook een league-ploeg actief zijn in Düsseldorf of Berlijn en Parijs.

De gedwongen pauze van het evenement, dat twee jaar geleden van de grond werd getild, heeft volgens NFL-baas Paul Tagliabue niet alleen te maken het verlies dat het afgelopen seizoen achttien miljoen dollar bedroeg. "We hebben momenteel binnen de NFL wel wat anders aan ons hoofd. Het tv-contract loopt af en we hebben vakbondsproblemen."

Hij noemde naast de desinteresse van het Amerikaanse publiek en de pers voor de Europese profcompetitie toch ook de zware financiële lasten voor de eigenaren van de 28 NFL-clubs.

Zij hebben tot nu toe al meer dan 50 miljoen dollar in het geesteskindje gepompt.

Advocaat geeft Gullit de tijd

OSLO - Bondscoach Dick Advocaat zal zich niet op korte termijn tot Ruud Gullit wenden met het verzoek terug te keren bij het Nederlands elftal.

"Het woord is aan hem", verklaarde de bondscoach in Oslo, waar Oranje woensdag tegen Noorwegen speelt. "Zo is het afgesproken. Gullit zal zelf aangeven wanneer hij de tijd rijp acht zich weer bij de selectie te voegen."

Advocaat zei dat Gullit woensdag zeker had gespeeld, als hij zich niet had afgemeld. "Maar donderdagavond kreeg ik een telefoontje van hem. Hij zei om persoonlijke redenen te bedanken." Door het wegvallen van Gullit zal Van Basten in Noorwegen voor aanvoerder spelen.

Advocaat is wel van plan het gesprek met Gerald Vanenburg te heropenen. De PSV'er is al enige tijd buiten beeld van Oranje. Zelf heeft hij aangegeven wel te voelen voor een gedachtenwisseling met de technische staf uit Zeist.

Stadgenoot Betis wil ook Maradona

MADRID - Real Betis Balompie heeft in het weekeinde de onderhandelingen tussen Napoli en Sevilla over een mogelijke transfer van Diego Maradona nog iets gecompliceerder gemaakt.

De stadgenoot en grote rivaal van Sevilla, die op dit moment in de Spaanse tweede divisie speelt, heeft aangekondigd ruim twaalf miljoen gulden voor de Argentijn te willen neertellen.

Maandag zullen Napoli en Sevilla, met bestuurders van de voetbalbonden van Italië en Spanje, in Zürich proberen overeenstemming te bereiken over de transfer. Het kantoor van de FIFA is plaats van handeling. "Om een gunstige en neutrale sfeer te kunnen scheppen", verklaarde FIFA-woordvoerder Guido Tognoni.

Maradona, die te kennen heeft gegeven dat de onderhandelingen veel te lang duren en dat hem alle lust vergaan is ooit weer in Europa te voetballen, heeft Sevilla overigens nog niet verlaten.

McColgan en Masay de eerste kampioenen WK halve marathon

NEWCASTLE - De Schotse Liz McColgan en de Kenyaan Benson Masya zijn de eerste wereldkampioenen op de halve marathon. Zij zegevierden zondag tijdens de Great North Run in Newcastle, waarbinnen de strijd om de wereldtitels voor de eerste keer werd gehouden. De beste Nederlanders waren Marjan Freriks op de 22ste en John Vermeule op de 33ste plaats.

De Kenyanen domineerden de wedstrijd in de eerste kilometers door in een zeer hoog tempo van start te gaan. De eerste vijf kilometer werden in 13 minuten en 58 seconden afgelegd. Winnaar Masya kreeg op het heuvelachtige parkoers tussen Newcastle en de kustplaats South Shield steun van zijn teamgenoten, maar ook van Moses Tanui en Paul Tergat.

Zij waren niet geselecteerd voor hun nationale team, maar op uitnodiging van de organisatoren naar Groot-Brittannië gekomen. Vooral Tanui, die ne vijftien kilometer uitviel, hangeerde als tempomaker.

In de tweede helft van de wedstrijd werd Masya, die ook vorig jaar de wedstrijd in Newcastle won en dit jaar in de City-Pier-Cityloop als tweede eindigde, bedreigd door de onbekende Argentijn Antonio Fabio Silio en de enige Tanzaniaanse loper, Boay Akunay. In de laatste kilometers langs de kust wist hij echter stand te houden.

Voor Liz McColgan maakte dit wereldkampioenschap veel goed. Ze faalde eerder dit jaar op de 10.000 meter tijdens de Spelen en het wereldkampioenschap veldlopen in Boston. Achteraf bleek ze lange tijd met een virusinfectie te hebben gekampt. In het kampioenschap over de halve marathon domineerde ze de strijd bij de vrouwen, die een half uur eerder van start gingen, het begin tot het einde. Door het tempo voortdurend hoog te houden wist ze alle concurrentes van zich af te schudden. De Italiaanse Munerotti hield het langst stand, maar viel in de laatste kilometers terug en werd nog gepasseerd door de Japanse Fujiwara.

De belangstelling voor dit eerste wereldkampioenschap was niet zo groot. Er waren iets meer dan 100 mannen en ruim 80 vrouwen uit bijna dertig landen aan de start.

De snelste lopers van dit jaar op deze afstand, Steve Moneghetti (Aus) en Arturo Barrios (Mex), ontbraken, evenals veel Oosteuropese staten en Marokko. De Nederlandse deelnemers leverde Marjan Freriks de beste prestatie. Freriks liep haar tweede halve marathon en eindigde als 22ste in 1.12.23.

Carla Beurskens juist hersteld van een langdurige blessure finishte als 27ste in 1.12.44. Beurskens was niettemin heel tevreden. "Met deze tijd durf ik weer aan een marathon te gaan denken", aldus de Limburgse. Anne van Schuppen kreeg onderweg last van darmklachten en eindigde teleurgesteld in de achterhoede.

John Vermeule was de beste Nederlander in de wedstrijd voor de mannen. Hij eindigde in 1.02.33 als 33ste. "Het parkoers was zwaarder dan ik verwachtte. Ik heb zolang mogelijk geprobeerd bij te blijven, maar het ging eenvoudig veel te snel."

Tot die conclusie kwam ook Marti ten Kate, die 43ste werd in 1.02.57. "Toch ben ik met mijn tijd niet ontevreden. Het geeft zeker goede moed voor de marathon", aldus de Twent, die op 11 oktober in de marathon van Eindhoven een poging zal doen zich te kwalificeren voor het WK van volgend jaar in Stuttgart.

Drie koplopers bij WK dammen

TOULON - In Toulon gaan bij het wereldkampioenschap dammen een Senegalees, een Rus en een Wit-Rus op kop na twee ronden.

Geen enkele Nederlander verloor zijn partij. De uitslagen en de stand zijn nu:

Tweede ronde:

G. Delmotte (Fra) - Wiersma (Ned) 0-2, Traore (Ivo) - T. Delmotte (Fra) 2-0, Jansen (Ned) - Sijbrands (Ned) 1-1, Samb (Sen) - Fofana (Ivo) 1-1, Clerc (Ned) - Scholma (Ned) 1-1, N'Diaye (Sen) - Nimbi (Fra) 2-0, Marcos (Bra) - Koeperman (Vst) 1-1, Boezinski (Lit) - Tsjizjov (Rus) 0-2, Hubner (Bel) - Koyfman (Isr) 0-2, Foerman (Rus) -Baljakin (Wru) 1-1, Mogiljanski (Vst) - Chmiel (Pol) 1-1, Valneris (Let) - Gantwarg (Wru) 0-2.

Stand:

1. N'Diaye, Tsjizjov en Gantwarg 4, 4. Jansen, Wiersma, Scholma, Clerc, Traore, Koyfman en Baljakin 3, 11. Sijbrands, Samb, Koeperman, Foerman en Marcos 2, 16. Fofana, Chmiel, Mogiljanski, Boezinski en Valneris 1, 21. T. Delmotte, G. Delmotte, Nimbi en Hubner 0.

Liverpool van slag af

Norwich blijft leider van de Premier League

LONDEN - Dankzij een treffer een paar seconden voor het rustsignaal van Newman bleef Norwich lijstaanvoerder in Engeland.

Liverpool is dit jaar goed van slag af. Het kon bij Aston Villa niet winnen. Beide ploegen scoorden vlak voor rust een treffer, maar na rust liep Aston Villa duidelijk uit naar 4-1 door treffer van (weer) Saunders, Atkinson en Parker. Pas zes minuten voor tijd scoorde Rosenthal de onbetekenende tweede treffer voor de Reds.

De uitslagen en de stand in Engeland:

Aston villa - Liverpool 4-2, Everton - Crystal Palace 0-2, Norwich - Sheffield Wednesday 1-0, Oldham - Ipswich 4-2, Queen's Park Rangers - Middlesbrough 3-3, Sheffield United - Arsenal 1-1, Southampton - Leeds 1-1, Tottenham - Manchester United 1-1, Wimbledon - Blackburn 1-1, Manchester city - Chelsea 0-1.

Stand:

Norwich	9-22
Coventry	8-18
Blackburn	9-18
Manchester U.	9-17
QP Rangers	9-16
Middlesbrough	8-14
Aston Villa	9-13
Ipswich Town	9-12
Chelsea	9-12
Everton	9-12
Manchester C.	9-11
Oldham	9-11
13. Leeds United	9-11
14. Arsenal	9-11
15. Tottenham	9-10
16. Sheffield W.	9- 9
17. Lliverpool	9- 9
18. Crystal Palace	9- 8
19. Sheffield U.	9- 8
20. Southampton	9- 7
21. Wimbledon	9- 6
22. Nottingham F.	7- 3

Bondscoach Kuys erg tevreden

Amateurs handhaven zich goed tussen wielerprofs

NANTES - Piet Kuijs heeft met een tevreden gevoel de Ronde van de Toekomst verlaten. De coach van de Nederlandse amateurselectie zag zijn pupillen Bart Voskamp (derde) en Richard Groenendaal (negende) bij de eerste tien eindigen.

In de laatste etappe, over 158,9 kilometer van Ancenis naar Nantes, deed Voskamp nog een aanval op de koppositie van de Fransman Garel. "Hij heeft even met een groepje op twintig seconden gereden", aldus Kuijs.

"Maar tegen het geweld van sterke Franse profploegen als RMO, Castorama en Z waren we niet opgewassen." Garel won de open ronde, met 24 tellen voorsprong op zijn landgenoot Dojwa. Voskamp blesef op 32 seconden achterstand.

De twaalfde rit werd gewonnen door de Fransman Davy die met de Tsjechoslowaak Tesar en de Duitser wust 22 seconden voor de rest uit fietste. Nationaal kampioen Tristan Hoffman won de sprint van het peloton, Van Steen finishte als negende.

"We hebben drie etappes gewonnen, vierde tweede plaatsen behaald en waren ook tweede in de ploegentijdrit. Dat was voor ons het maximaal haalbare. Ik ben dik tevreden", aldus Kuijs.

WIELRENNEN / DEN HAAG - Na zijn sterke optreden in de Ronde van de Toekomst heeft Erik Dekker bij terugkomst in Nederland direct zijn proflicentie opgehaald. De winnaar van de zilveren medaille bij de Olympische wegwedstrijd in Barcelona is met onmiddellijke ingang beroepsrenner geworden bij de formatie van Jan Raas. Deze week maakt Dekker, die enkele weken geleden voor drie jaar bij Raas tekende, zijn profdebuut tijdens een koers in België. Raas heeft hem tevens aangewezen voor de wereldbekerwedstrijden Parijs -Tours, de Ronde van Lombardije en Montreal.

Surinaamse studenten: terugkeer naar eigen land heeft geen zin

AMSTERDAM/WILLEMSTAD/PARAMARIBO — Surinaamse studenten in Nederland menen dat het zinloos is hen te verplichten na hun studie terug te keren naar Suriname om het kader op vele terreinen aldaar te versterken. Volgens velen van hen komen het grootste deel van de studenten in eigen land toch niet aan de bak. De discussie over de zin van een gedwongen terugkeer van studenten van Surinaamse oorsprong naar Suriname werd actueel in Nederland na het bezoek van de parlementaire delegatie aan Suriname begin september.

Het Tweede Kamerlid Harry Aarts (CDA), de delegatieleider, zei na terugkeer dat Nederland maatregelen zou moeten nemen om te zorgen dat Surinaamse studenten na de afronding van hun studie naar hun land terugkeren om daar te helpen bij de opbouw.

Ook VVD-er Frans Weisglas vindt het onjuist dat afgestudeerden in Nederland blijven in plaats van terug te gaan naar Suriname. "Dat is in feite onrechtvaardig, want zo profiteren wij van hun kennis en capaciteiten, terwijl Suriname dringend om kader verlegen zit", aldus Frans Weisglas.

De Surinaamse regering vroeg de Kamerdelegatie invloed uit te oefenen opdat in Nederland dezelfde methode wordt toegepast als in België en de Verenigde Staten, waar studenten direct na hun studie naar hun vaderland worden teruggestuurd. Ze zouden in de visie van Paramaribo hier eenvoudig geen werkvergunning mogen krijgen. Zonder kader hoeft Suriname niet aan wederopbouw te denken. Het onderwijs is er slecht aan toe door het wegtrekken van leraren en studenten.

STAATSBELANG

Het Tweede Kamerlid Ad Melkert (PvdA) is een andere mening toegedaan. Hij vraagt zich af of het terugsturen van studenten zonder meer enige zin heeft.

"We moeten dit probleem niet alleen zien tegen de achtergrond van het Surinaamse staatsbelang, maar we moeten ook de belangen van de individuele student in de gaten houden. Overleg met de Nederlandse regering is in deze kwestie van groot belang. Het arbeidsaanbod in Suriname speelt natuurlijk ook een rol. Of, zoals een studente zegt: wat moet Suriname met twintig afgestudeerde doktoren om niet te spreken over vliegtuigbouwers?"

BEURS

Voor de Surinaamse studenten telt vooral de wijze waarop hun studie wordt gefinancierd. Sommigen van hen krijgen een beurs van de overheid, anderen moeten hun studie zelf betalen. Een van de condities voor een beurs in het buitenland is dat je een betreffende studie niet in Suriname kunt doen.

Afhankelijk van de financiën van de overheid kunnen jaarlijks twintig à veertig studenten een beurs krijgen. Elk jaar krijgt onderwijs echter duizend aanvragen binnen, zodat een strenge selectie onvermijdelijk is. Terugkeer naar Suriname wordt door de overheid gestimuleerd door het vooruitzicht dat de studieschuld bij terugkeer wordt kwijtgescholen. Maar ook zij die in Nederland bleven, hebben veelal hun studie niet terugbetaald door een te soepele houding van de Surinaamse overheid. Suriname studeert nu op mogelijkheden het geld met terugwerkende kracht terug te vorderen. Vooralsnog blijven velen in Nederland.

Een student zegt: "Ik heb geen beurs gekregen. Mijn ouders hebben me geld gestuurd. Ik voel me daardoor minder moreel verplicht dan degenen met een beurs om terug te keren. Zij zijn de uitverkorenen. Laten zij maar gaan".

Beroving

WILLEMSTAD — De patrouille van Rio Canario moest omstreeks tien uur naar de Cas Coraweg waar aangeefster J.B. (33) verklaarde even tevoren te zijn beroofd. Twee onbekenden die zich een blauw gelakte personenauto bevonden, hadden haar tas met belangrijke papieren en 250 gulden weggerukt.

Rond 14.30 uur werden de verdachten G.S. (29) en E.J. (39) ter hoogte van het winkelcentrum te Brievengat aangehouden. Bij onderzoek aan de kleding werd een keukenmes en een bankbiljet van vijftig gulden aangetroffen, die in het belang van het verder onderzoek in beslag werden genomen. Verdachten werden overgebracht naar de recherche voor verder onderzoek.

Vice-consul Panama

WILLEMSTAD — Minister-president Maria Liberia-Peters heeft aan Nayda de Marchena de Moron meegedeeld dat zij is erkend en toegelaten als honorair vice-consul van de republiek Panama op Curaçao.

Kleine missen, veel trek



WILLEMSTAD — De missjes die meedoen aan de mini-Miss Curaçao verkiezing hebben onlangs bij Bugs Bunny hun buikjes vol gegeten. Daarnaast kregen ze cadeautjes en was er een clown die een voorstelling gaf. Sheila Thodé hield een oogje in het zeil.

Nieuwe coaches bij zwemclub

WILLEMSTAD - Zwemvereniging Sithoc heeft twee nieuwe hoofdtrainers aangetrokken.

Voor het wedstrijdzwemmen is Gerard Moerland bewnoemd. Het synchroonzwemmen wordt geleid door Michelle Hossfeld.

Moerland is werkzaam geweest bij de Nederlandse club 'De Dolfijn'. Ook was hij een van de mensen die de Olympische zwemmers op Barcelona voorbereidde.

Hossfeld is van Canadese afkomst en was laatstelijk werkzaam voor de afdelinf synchroonzwemmen van de KNZB.

Het bestuur van Sithoc hoopt door het aantrekken van deze twee toptrainers het niveau van het zwemmen op Curaçao nieuwe impulsen te geven.

Radio/Teleton voor Banda Bou

WILLEMSTAD — Drie stichtingen organiseren op 29 november een radio/teleton ten behoeve van Banda Bou. Doel is middelen te verkrijgen voor de financiering van allerlei projecten opdat Banda Bou meer op eigen benen staat.

Op de bewuste dag wordt op Banda Bou een grote happening georganiseerd waarbij alle instanties, organisaties, maar ook individuele bewoners aan 'de rest' laten zien waartoe dit deel van het eiland in staat is.

De stichting Mangusa (Bèa Muzo), de Culturele stichting Banda Bou (Rudy Rooi) en de stichting Menselijk Potentieel (Ewald Ong-A-Kwie) nodigen alle bewoners en instanties van Banda Bou uit een info-avond over de radio/teleton bij te wonen. Die wordt gehouden op 24 september in de kerktuin op Barber.

Nederland blij met Frans 'Ja'

Uitslag betekent ook waarschuwing

DEN HAAG - De Nederlandse politici, vakbonden en werkgevers hebben alle verheugd gereageerd op de positieve uitslag van het Franse referendum. Maar velen zagen in de nipte zege van de "Ja-stemmers", zo'n 51 procent, een duidelijke waarschuwing voor de politiek.

De burgers begrijpen nog steeds niet of nauwelijks waarom het Verdrag van Maastricht, de Europese eenwording" zo belangrijk is, zo blijkt uit de uitslag. Minister Kok van Financiën, die in Washington verbleef voor een vergadering van het Internationaal Monetair Fonds (IMF) stelde "dat wij als politici zonder meer heel goed moeten nadenken in de komende weken, maanden over de wijze waarop wij de Europese unie inhoud geven. Deze uitslag verheugt mij niet alleen, hij inspireert mij ook om samen met de collega's in Nederland en Europa de zaak op een aantal manieren anders te gaan aanpakken. Er is bij de mensen, zie ook het referendum in Denemarken, duidelijk veel bezwaar tegen de eenwording".

Zijn collega Van den Broek, in New York voor de Algemene vergadering van de Verenigde Naties, was positiever. Hij stelde dat de uitslag van het referendum "voldoende is om het proces van Maastricht voort te zetten. Ik had er niet aan moeten denken dat de Fransen "Nee" hadden gezegd. Welke consequenties had dat wel niet gehad. Het proces van eenwording was dan voorlopig gestopt".

Bij de Nederlandse politici heerste weliswaar overwegend tevredenheid over de uitslag, maar zij zagen net als minister Kok toch ook de schaduwzijde van de kleine zege: De burger vertrouwt het Verdrag van Maastricht niet erg. "Europa moet voor de mensen beter vorm krijgen", zo vertolkte Kamerlid Lonink deze opvatting. "Dat is ook een opdracht aan de Nederlandse politiek. Zeker nu in Engeland en Duitsland de twijfels over het Verdrag van Maastricht ook beginnen te groeien."

Opnieuw centra asielzoekers aangevallen

Bonn: Noodprogramma tegen rechtse terreur

BERLIJN/HAMBURG - De Duitse minister van Binnenlandse zaken Rudolf Seiters wil de toenemende ultra-rechtse terreur aanpakken met een programma dat een sneller ingrijpen van politie en justitie mogelijk maakt. Rechtsradicalen hebben ook dit afgelopen weekeinde weer aanvallen gedaan op onderkomens van asielzoekers in het oosten van Duitsland.

Minister Seiters heeft in het weekeinde een noodprogramma in werking gesteld om de politie met onmiddellijke ingang te versterken en zo sneller te kunnen optreden tegen voortgaan extreemrechts geweld tegen buitenlanders. Dit houdt onder meer een sneller en consequenter politieoptreden in, evenals het toepassen van snelrecht. Bonn overweegt ook om een verbod in te stellen op enkele extreemrechtse organisaties.

"De rechtse en extremistische rellen van de afgelopen dagen en de onmenselijkheid van de misdadigers die Molotov-cocktails en pijpbommen gebruiken moeten alle democraten zorgen baren", zei de minister in een vraaggesprek met het blad Welt am Sonntag. Er komt ook een speciaal federaal register voor racistische aanslagen om het politie en justitie mogelijk te maken sneller extremisten te kunnen identificeren en vervolgen, van wie een harde kern van de ene rel naar de andere reist door het hele land, aldus de minister.

Het geweld tegen buitenlanders die asiel zoeken ging in het weekeinde gewoon door. De politie meldde aanslagen op onderkomens van buitenlanders in de meeste deelstaten in het oosten van Duitsland, maar ook in Niedersachsen in het westen. De relschoppers wierpen stenen, Molotovcocktails en flessen naar de onderkomens, die werden verdedigd door grote aantallen oproerpolitie en waterkanonnen. Een aantal mensen werd gearresteerd. In Wismar (Mecklenburg-Vorpommern) veroorzaakten zondag opnieuw enkele honderden mensen rellen bij een tehuis voor asielzoekers. Zaterdag hadden politieagenten hier al hun dienstpistool getrokken, toen dertig Skinheads aanstalten maakten het centrum aan te vallen.

Kans kleiner op top in Zuid-Afrika

PRETORIA - De kansen op een ontmoeting tussen ANC-leider Mandela en president De Klerk zijn dit weekeinde onverwacht verminderd.

De twee partijen leken op vrijwel alle punten overeenstemming te hebben bereikt. Maar op het laatste moment koppelde minister van Justitie Coetsee het vrijlaten van politieke gevangenen aan een algemene amnestieregeling. Daarvan zouden ook politieagenten en andere ambtenaren profiteren, die wegens misdaden zijn veroordeeld. Het ANC is daar tegen.

Terug na succes-vlucht



■ *KENNEDY SPACE CENTER - Het Amerikaanse ruimteveer Endeavour is behouden teruggekeerd op aarde na een geslaagde tocht door de ruimte van acht dagen. Na aankomst poseerde de bemanning voor de Endeavour; vlnr: Mamoro Mohri, Mae Jemison, Jan Davis, Jay Apt, Mark Lee, piloot Curtis Brown en commandant Robert Gibson.*
(AFP-satellietfoto)

Bij levering F-15's aan Saudi-Arabië

VS compenseren Israël: militaire samenwerking

WASHINGTON - De Verenigde Staten en Israël praten over een compensatie voor de joodse staat wegens de voorgenomen verkoop van Amerikaanse gevechtsvliegtuigen aan Saudi-Arabië. Dat heeft een hoge Amerikaanse regeringsfunctionaris maandag gezegd.

De compensatie door de VS zou bestaan uit een pakket afspraken over nauwere militaire samenwerking, de opslag in Israël van Amerikaanse lucht-luchtraketten, radar voor een vroegtijdig waarschuwingssysteem en andere wapens. De eventuele verkoop van F-15's aan Saudi-Arabië leidde tot sterke protesten van Israël en van een aantal leden van het congres. Saudi-Arabië verkeert met Israël formeel in staat van oorlog.

De regeringsfunctionaris die anoniem wilde blijven, zei dat het pakket erop neerkomt dat de VS willen dat Israël een kwalitatief overwicht blijft behouden op zijn Arabische buurlanden. De wapens die in Israël moeten worden opgeslagen, kunnen door de VS in het geval van een nieuw conflict in de Golf worden gebruikt. Het zou daarbij onder meer gaan om raketten voor vliegtuigen en Patriot-luchtdoelraketten. In geval van nood zou Israël uit deze wapenvoorraden mogen putten, aldus de zegsman.

Blauwhelmen in Somalië aangekomen

DJIBOUTI - De eerste "Blauwhelmen" gestuurd door de Verenigde Naties (VN) om de voedselhulp aan Somalia te garanderen zijn maandagochtend in Djibouti aangekomen om in de loop van de dag de Somalische hoofdstad Muqdisho te bereiken.

De 63 soldaten uit Pakistan zijn de eersten van een VN-contingent van vijfhonderd man die de komende maand in Somalia zal worden ingezet. Hen is opgedragen de lucht- en zeehaven van Muqdisho te bewaken. Het internationale vliegveld van Djibouti zal volgens bronnen de basis van het Amerikaanse leger worden.

FAO: ondervoeding stuk teruggedrongen

Honger en verkeerde voeding bron ellende

WASHINGTON - Ondanks de dramatische beelden van navrante hongersituaties in verschillende landen, is er de afgelopen twintig jaar succes geboekt in de strijd tegen de ondervoeding in de wereld. Dit meldt de FAO, de Voedsel- en landbouworganisatie van de Verenigde Naties (VN), in een in Washington gepubliceerd rapport.

Volgens FAO-voorman Edouard Saouma is er echter wel een "gezamenlijke campagne op verscheidene fronten" nodig om de voedselsituatie in de wereld structureel te verbeteren. De FAO meldt dat het percentage mensen dat aan chronische ondervoeding lijdt in ontwikkelingslanden de afgelopen twintig jaar van 36 naar 20 is teruggelopen of van 941 miljoen naar 786 miljoen.

De redenen hiervoor zijn uiteenlopend, maar een van de voornaamste is de "Groene revolutie" die het mogelijk heeft gemaakt genetisch verbeterde graansoorten te produceren. De oogsten van vooral rijst, mais en graan, hebben een productiviteitsverhoging te zien gegeven en de prijzen doen dalen. Zo zijn de ontwikkelingslanden de grootste rijst- en graanproducenten geworden. Hun totale productie beloopt 218 miljoen ton graan, tegen 173 miljoen van de ontwikkelde landen. Met name in bevolkingsrijke landen als India en China is ook aanzienlijke economische vooruitgang geboekt.

Volgens de FAO zijn er echter nog grote problemen. Uit een analyse is gebleken dat 192 miljoen kinderen lijden aan proteïne-tekorten, hetgeen geringe groei, gebrek aan weerstand tegen infecties en vroegtijdige dood kan veroorzaken. In Europa en Afrika is ondervoeding een toenemend probleem onder de naar schatting 35 miljoen vluchtelingen. In de industrielanden zijn er naar schatting twee miljard mensen die lijden aan "verborgen honger"- een verkeerd voedingspatroon dat zich uit in geringe groei, blindheid en allerlei geestelijke en lichamelijk stoornissen. Hoofdoorzaak is het gebrek aan ijzer, jodium en vitamine A. Saouma, directeur-generaal van de FAO, noemt honger en verkeerde voeding dan ook "het afschuwelijkste probleem van de meerderheid van armen in de wereld".

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14 00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(**openingstijden** voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE (Bonaire Animal Shelter Foundation, Lagunweg 26. Tel.: 8080): **openingstijden** maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Bld. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

Gemis aan criteria nekt songfestival

KRALENDIJK — Een arbitrale beslissing moet aanvaard worden. Datzelfde geldt voor jurering bij missverkiezingen, songfestivals en alle andere evenementen waarbij deelnemers elkaars artistieke krachten meten. Afgezien van de samenstelling van een jury lijkt het meer dan wenselijk dat bij verkiezingen criteria gesteld worden. Aan de hand van deze criteria kan een winnaar aangewezen worden.

Hoewel er nog wel enkele andere problemen in de wereld opgelost moeten worden, is een misverkiezing of een songfestival voor een deelnemer, zijn of haar achterban en de familie een ernstige zaak. Ook vaak, omdat er onbekend hoge kosten verbonden zijn aan dergelijke evenementen. Op zijn minst een luxueuze garderobe, die soms het maandinkomen van een gemiddeld gezin overtreft.

Niet voor niets is er na vrijwel elke verkiezing een ontevreden deelnemer of een ontevreden groep die het absoluut oneens is met de jury. Gewoonlijk wordt dat afgedaan net opmerkingen als 'afgunst, 'jaloers', 'kan niet tegen haar of zijn verlies', maar dat is toch niet zonder meer te aanvaarden.

Het organiseren van verkiezingsevenementen legt grote verplichtingen op aan de organisator. Een paar voorbeelden van het MCB-songfestival van zaterdagavond: Glenn & Friends Combo 'hielp' zowel Gino Lepelaar als Boy Pourier met een akoestisch geluidseffect, dat bij geen van de andere deelnemers werd toegepast.

Een veel kwalijker voorbeeld is het zingen van het Bonaireaanse volkslied. Daarvoor werden uit de rij van de twaalf deelnemers in aanwezigheid van de jury Mary Tjin-A-Sjoe en Gino Lepelaars naar voren geroepen. Dat impliceert wel dat zij de beste zangers zijn van de twaalf deelnemers. Prompt werd Tjin-A-Sjoe eerste en Lepelaars tweede. Ver gezocht? Vraag dat maar aan de deelnemers en hun aanhang.

Ceremoniemeester Boeboei Cecilia, ingehuurd door de organisatrice van de avond Mary Tjin-A-Sjoe, vroeg en kreeg minstens tweemaal een daverend applaus voor haar. Het zou evenwel verstandiger zijn om als organisatrice, medeverantwoordelijk voor het inhuren van een ceremoniemeester, medeverantwoordelijk voor de vergoeding van de gemaakte vlieg- en verblijfskosten van juryleden, bovendien de eer te eurt vallende het volkslied te mogen zingen, dan maar niet deel te nemen aan een songfestival.

Enkele van de twaalf deelnemers zongen zo erbarmelijk vals dat dit ook de jury niet kan zijn ontgaan. Anderen daarentegen zongen redelijk zuiver. Wat wordt nu door de jury beoordeeld? Tempo moeilijkheidsfactor, zuiverheid, presentatie, voordracht of is het onvermijdelijke, onuitstaanbare *danki* nog voor het applaus opklatert een criterium, waarop bij voorbeeld de jury van zaterdagavond geoordeeld heeft?

Dan rijst onvermijdelijk de vraag of *e mihó aktuashon*, de beste voordracht dus, bepaald moet worden door het wijzen op zichzelf bij het woord *yo*, het wijzen op het publiek bij het woord *vosotros* en de armen ten hemel heffend bij het woord *amor*. Niet éénmaal, maar tot vervelens toe.

De beste voordracht was ongetwijfeld die van de *Sopi Buladó*-zanger, die als eerste van de twaalf moest optreden, een leuke show bracht, vrijwel feilloos zijn liedje zong en er toch maar bekaaid vanaf kwam.

Helaas wordt op jezelf wijzen bij 'ik', op anderen wijzen bij 'jullie' en de handen ten hemel heffen bij 'liefde' er op zaterdagmiddag bij TeleCuraçao van vijf tot zes met de paplepel ingegoten.

HWL



BEKENDMAKING
LB/Bon./no. 4/92

De Landbemiddelaar (plv) voor Bonaire maakt hierbij bekend dat volgens de **Arbeidsgeschillenverordening 1946, Sunset Beach Hotel N.V.** te Bonaire, hem heeft verzocht om onder zijn werknemers een referendum te houden teneinde vast te stellen welke vakvereniging door de meerderheid van die werknemers wordt aangewezen om hen te vertegenwoordigen.

Binnen 14 dagen na dagtekening van deze bekendmaking bestaat er de mogelijkheid voor vakbonden, om hun wens tot deelname aan deze referendum bij eerdergenoemde Landsbemiddelaar kenbaar te maken.

Kralendijk, 18-9-1992

De Landsbemiddelaar (plv) voor Bonaire,
Rojer N.K.



Vele genodigden waren aanwezig bij de opening van het nieuwe regattakantoor. Er was tevens gelegenheid om kennis te maken met de sponsors van de 25e Regatta, onder wie het wegenbedrijf Antillen n.v., Herrera n.v. en de ALM. Bedrijven die al vele jaren hun belangrijke bijdrage leveren voor het slagen van de Bonaireaanse zeilregatta.

Op de foto een deel van de genodigden tijdens de toespraak van gedeputeerde Booi. Achter hem algemeen coördinator Toontje Nicolaas.

Gijsbertha dringt aan op klaarheid rond Parker Hotel

KRALENDIJK — Het fractielid van de Partido Bonaire Sosial (Paboso) Rodger Gijsbertha wenst een snelle beslissing over het Parkerproject, The Point at Bonaire. Het raadslid ziet daartoe nu een mogelijkheid, omdat de centrale regering in het bezit is gekomen van alle aandelen van Parker Bonaire n.v.

Gijsbertha attendeert erop dat Bonaire al genoeg schade heeft moeten lijden door de negatieve ontwikkelingen rond het hotel van de Amerikaan Robert Parker. Daarom wil het raadslid een beroep doen op de centrale regering en het eilandsbestuur om de volgende stappen goed te overwegen. Dat kan dan naar zijn mening een economische klap voorkomen.

Met nadruk zegt Gijsbertha dat de Paboso het UPB-bestuur al geruime tijd van te voren heeft gewaarschuwd over personen die bij het Parketproject betrokken waren. De Pabosofractie wacht nu in ieder geval maar af of de regering de nodige stappen zal ondernemen om ten slotte het project af te bouwen en vooral te laten exploiteren.

"Het zou verstandig zijn wanneer het eilandsbestuur vanaf nu maatregelen nam om potentiële werknemers voor het hotel te gaan opleiden", aldus de waarschuwende woorden van de waarnemend fractieleider van de Paboso in de Eilandsraad.

Overvallers ingerekend

KRALENDIJK — De vermoedelijke daders van de roofoverval op de ondernemer Paul Maduro zijn door de recherche in de kraag gevat.

In redelijk korte tijd wist de politie de hand te leggen op het drietal dat op 7 september een gewapende overval pleegde op de vroegere general-manager van Flamingo Beach die tegenwoordig zijn eigen onderneming, Maduro n.v. heeft.

Paul Maduro werd in de avonduren voor zijn huis overvallen. Op het moment dat hij uit de auto stapte, werd hij door twee gemaskerde mannen gesommeerd zijn *attaché*-koffertje af te geven. Maduro verweerde zich, hetgeen hem een klap met een revolver op het hoofd opleverde. In de consternatie viel ook een schot. Beide aanvallers gingen er met de *attaché*-koffer en rond tienduizend gulden vandoor.

Hoewel er geen officiële melding van is gedaan, werden in het afgelopen weekeinde de vermoedelijke daders opgepakt. De gewapende overval — beslist geen alledaagse gebeurtenis op Bonaire — heeft de gemoederen op het eiland danig beziggehouden.

Tegenhanger van presidentenraad:

GOS-parlement kiest voor St. Petersburg

MOSKOU - De eerste parlementariërs-vergadering van de GOS-staten heeft de oude Russische hoofdstad St. Petersburg dinsdag gekozen als zetel voor een overkoepelend orgaan voor de parlementen. Dit meldde het Russische persbureau Itar-Tass.

De vergadering, die gehouden werd in de Kirgizische hoofdstad Bishkek, koos Roeslan Khasboelatov voor een jaar als voorzitter van het orgaan. Khasboelatov is al voorzitter van het Russische parlement. Doel van de parlementen van het Gemenebest van onafhankelijke staten (GOS) is manieren te vinden om hun beleid op elkaar af te stemmen en elkaar te informeren.

Tijdens de assemblee in Bishkek zei de Kirgizische president Askar Akajev: "Integratie is belangrijker dan ooit tevoren om de crisisverschijnselen in economie en de maatschappij tegen te gaan." De nationale parlementen moeten opkomen voor de sociale bescherming van de burgers, garant staan voor de mensenrechten, zei hij, en hun wetgeving op elkaar afstemmen. Akajev definieerde de GOS-assemblee als een orgaan dat "constructieve oppositie" moet voeren tegen de raad van presidenten van het GOS. Zeven van de elf GOS-staten doen mee aan het overkoepelende parlement in St. Petersburg, dat overigens geen wetgevende bevoegdheid krijgt.

Booi wil 25e Bonaire Regatta maken tot 'de beste tot nu toe'

KRALENDIJK — De opening van het nieuwe regattakantoor aan de Kaya Kachi Craane met uitzicht op de baai van Kralendijk, was de eerste stap voor de viering van de 25e Internationale Sailing Regatta. Een uitstekende huisvesting voor het regattacomité, dat de zware taak op de schouders heeft gekregen om in relatief korte tijd het belangrijke vijfde lustrum voor te bereiden. Algemeen coördinator Dionisio 'Toontje' Nicolaas opende de bijeenkomst voor sponsors en genodigden.

In zijn openingswoord memoreerde Nicolaas de korte periode die de stichting had voor de voorbereiding voor deze belangrijke 25e regatta. Zes weken geleden immers overleed overwachts Niki Tromp, die man die niet alleen deze 25ste versie van de regatta voorbereidde, maar dat al twintig keer eerder had gedaan in zijn functie als waarnemend hoofd van het Bonaireaanse toeristenbureau. Hij was qualitate qua secretaris van de stichting. Een verantwoordelijkheid die niet door de directeur van de Tourism Corporation Bonaire (TCB) werd overgenomen.

Na het houden van één minuut stilte ter nagedachtenis van Tromp, voerde gedeputeerde van Toerisme Ramoncito Booi het woord. Hij is eveneens qualitate qua voorzitter van de stichting Bonaireaanse Zeilregatta. Booi zei erg verheugd te zijn met de opening van het nieuwe kantoor. Hij sprak er zijn spijt over uit, dat niet tegelijkertijd de beloofde pier voor de vissers in gebruik genomen kon worden. Daarin was namelijk enige vertraging ontstaan. Het gebouw, dat nu als onderkomen zal dienen voor de stichting Bonaire Zeilregatta, was voorheen in handen van de landsregering. Juist enkele maanden geleden werd besloten om het terrein en de opstallen over te doen aan het eilandgebied.

Gedeputeerde Booi wees erop dat de plaats niet beter gekozen had kunnen worden. Deze omgeving is namelijk bekend als het centrum voor de Bonaireaanse vissers, dat naar de mening van Booi helaas langzaam maar zeker onder dreigde te gaan in de ontwikkeling van Bonaire. Voor Booi een vingerwijzing om alle zorg te besteden aan deze omgeving.

De voorbereidingen voor de nieuwe vestiging werden nog getroffen door Niki Tromp, die samen met coördinator Humphry Wout van DOW ervoor zorgde dat het wat vervallen gebouw weer piekfijn in orde werd gebracht. De herinnering aan Tromp zal levendig blijven in dit gebouw, mede door een schilderij en een boom die speciaal werd gekweekt door Don Stewart en als naam zal dragen 'de Niki Trompboom'.

Aan het eind van zijn toespraak merkte gedeputeerde Booi op dat men altijd vooruit moest kijken. "Dat blijkt wel uit de twintig jaar die Niki Tromp heeft besteed aan deze regatta. Daarom moet de 25e de beste zijn die er ooit geweest is. Als eerbewijs aan wijlen Niki Tromp", aldus gedeputeerde Ramoncito Booi.

Belastingen gaan balletje trappen

KRALENDIJK — Op 4 oktober zal de personeelsclub van de Inspectie der Belastingen in samenwerking met de Asosashon Snip een voetbaltoernooi organiseren op het terrein van de Asosashon Snip te Tras di Montagne.

De organisatie van het toernooi is in volle gang en men is zeer verheugd over het feit dat het bestuur van Asosashon Snip zoveel medewerking verleent. De aftrap is gepland om tien uur 's morgens. De dag staat in het teken van de gezelligheid. Er zullen hapjes en drankjes worden verkocht.

Inmiddels hebben diverse teams al te kennen gegeven, deel te willen nemen aan het toernooi. Overigens kunnen teams, die zich nog niet aangemeld hebben, dit nog steeds doen. Maar liefst wel zo spoedig mogelijk. Zij kunnen contact opnemen met Chela Evertsz op de Inspectie der Belastingen.

De deelnemende teams ontvangen enige dagen voor het toernooi nadere gegevens, zoals de poule-indeling en de aanvangstijden van de wedstrijden.

Rabin aan Bonn:

Stop hetze tegen vreemdelingen

BERLIJN -De Israëlische premier, Yitzhak Rabin, heeft dinsdag een dringend beroep op het Duitse volk gedaan een einde te maken aan vijandige acties tegen buitenlanders.

Hij deed dit dinsdag op de bijeenkomst van de Socialistische Internationale in Berlijn, waarvoor hij tot en met woensdag in Duitsland is. "Deze acties moeten voor de Duitse bestuurders een waarschuwing zijn. Om tijdig te voorkomen dat zich gedeeltelijk herhaalt van wat vroeger is gebeurd." Rabin zei dit in het gebouw van de Rijksdag, de eerste maal dat een Israëlisch minister daar sprak.

Janga: 'Gezonde kritiek zegen voor maatschappij'

KRALENDIJK — Naar de mening van ex-partijleider van de Bonaireaanse Arbeiderspartij (POB), Broertje Janga, heeft elk mens tot doel zijn land en zijn naasten te verdedigen. Hij noemt zijn betrokkenheid bij de politiek geen zelfverheerlijking of een mogelijkheid om in de publiciteit te komen. "Als dat zo was, dan zou ik na 1969 de meest gewaardeerde man in de Antillen geweest zijn", aldus Broertje Janga, die Bonaire daarna wel vertegenwoordigde als Statenlid.

Janga zegt dat de bevolking hem steunde in zijn strijd om veranderingen te bewerkstelligen. Hij benadrukt echter dat dit gebeurde zonder iemand daarvoor te betalen of iets te beloven. Hij betreurt het echter wel dat in de tijd dat hij medebestuursverantwoordelijk was, weinig van zijn wensen uitgevoerd konden worden. Hij wijt dat aan zijn medestrijders, die hem echter daarna belemmerden in de uitvoering van zijn wensen voor het volk.

"Het waren degenen die het bestuur vormden en die niet wilden meewerken om een verkeersbord te plaatsen bij de bocht ter hoogte van Kurubu", aldus Janga. Hij zei te moeten wachten tot hij samenwerkte met de PDB, om dat ten slotte op de weg van Kralendijk naar Rincon te kunnen realiseren.

Janga is veel in het nieuws. Dat is niet omdat hij het zelf zoekt, maar omdat er velen zijn die problemen hebben, maar niet mans genoeg zijn om daarvoor uit te komen. Zij komen dan bij hem om te vragen hun kritiek te spuien. Het spijt hem dat mensen soms boos worden over hetgeen hij schrijft. Dat is niet zijn bedoeling en daarmee refereert Jangaq aan een van zijn laatste communiqués, waarin hij schrijft over de wijk Tras di Montagne. Zijn intentie was slechts om het eigene van Tanki Maraka (Tras di Montagne) te conserveren.

"Wat ik vooral wil, is de bestuurders op de hoogte brengen van zaken waarvan ze zich mogelijk niet bewust zijn. In alle landen ter wereld wordt constructieve kritiek gezien als een bijdrage om een gemeenschap vooruit te brengen. Als op Bonaire kritiek wordt geuit, kweekt dat slechts vijanden en ten slotte blijkt alles wat de overheid heeft gedaan, toch maar goed gedaan is", aldus Broertje Janga.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

HONDA CIVIC '81, *as is where is* **NAf.3.000,-; bureau, nieuw, f.500,-. S.v.p. bellen 368935 (na 19.00 uur).**

HYUNDAI EXCEL 1.5, bwjr. 1991, NAf.13.000,-. Tel.: 603560.

CHEVROLET CELEBRETY, bouwjaar 1986. Tel.: 378176.

DUIKSTEL, COMPLEET f.1.500,-; Lada, motorisch goed, f.1.500,-. Tel.: 694089.

PHILIPS GASFORNUIS f.450,-; manou kastje + spiegel f.450,-; JVC radio, draagbaar, f.200,-; stereo-installatie Kenwood f.800,-; dressoir f.275,-. Tel.: 675245.

2E HANDS COMPLETE sets: hekwerken, hardhout kozijnen en deuren, aluminium ramen. Tel.: 371153 (na 18.00 p.m.).

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

STUK GROND ±500 m² erfp. of eigendom/klein huis of appartement, voorkeur *p'ariba di brug* **±67.000,-. Tel.: 375232 (na 18.30 uur).**

PERSONEEL GEVRAAGD

GEVRAAGD HULP in de huishouding 1 of 2 ochtenden p/week, leeftijd 38-55 jr. Tel.: 379202. Gosieweg 129.

DIVERSEN CURAÇAO

GEZOCHT: OPPASHUIS voor de periode 27 december-28 januari '93 of een gedeelte daarvan. Tel.: 371065 (overdag en vragen naar Petra Bekaert).

OPPASHUIS AANGEBODEN tegen vergoeding. Vier slaapkamers, drie badkamers, rustige buurt, periode 3 oktober-1 november. Tel.: 676060.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

DININGROOMSET consisting of table, 6 chairs, sideboard, glass cupboard, in good condition, with carving. Call 21435 if seriously interesterd for an appointment.

DIVERSEN ARUBA

OPPASHUIS GEZOCHT op Aruba door ex-adj. KM Th. Pihl voor ±4 weken, periode juli/aug. 1993. Aantal personen: drie. Huisdieren/planten verzorgen is geen bezwaar. Reacties via tel.: 41914.

Ramiro Service is een bedrijf gespecialiseerd in alle soorten klussenwerk t.w. schilderwerk, loodgieterwerk, metselwerk, timmerwerk. Voor meer inf. tel. 680491, 603345. Page 6690052

SIRBI BO PAIS SOLISITA PA POLIS

Pa informashon yama tel.: **692396 692397**

MI DESEO

Kortingen van 20% bij cash aankopen boven de f 100,=. En 50% op zwempakken en jurken. Van 22 sept. t/m 30 sept.

Profiteer van deze gelegenheid w.o. onze bekende **Franse en Italiaanse lingerie.**

MI DESEO
Esther Building - Caracasbaaiweg 164

WOONHUIS TE KOOP

3 slpk., 1 badk., voor- & achterporch + tuin. 504 m² eigendomsgrond. 9 maanden oud. Villapark Curasol. Vraagprijs fl. 185.000,=
Tel. 694089

BOEKHOUDEN VOOR BEGINNERS
AANVANG 30 SEPT. 7 uur

Inschrijfgeld f.15 - Boeken f.35 - Lesgeld f.35 - Duur 11 mnd.
BEL OP TUSSEN 5-8.30 uur. Wie Boekhouden kent vindt een goed we
LEM De Castro Building 12 - Tel.: 612640

CLUB **Façade**
Lindbergweg 32 Curaçao, Neth. Antilles

ZOEKT
BARTENDER / WAITER / TRESS
en een **D.J.**
Voor sollicitatie bellen:
Tel. 613419 / 614640 tijdens kantooruren

De Hollandsche Bakkerij vraagt:
voor één van haar personeelsleden een
KLEINE WONING of FLAT
in rustige buurt. Liefst in omgeving Groot-Kwartier.
Reacties graag naar:
De Hollandsche Bakkerij
Ilandweg 19 - Telf.: 375211 - Fax.: 375266

De complete lijn van

ARDEN

is weer binnen.

1708 PENHA
Heerenstraat

Te koop EEN WOONHUIS eigendom terrein voor informatie **tel: 370562**

Goedlopend Restaurant in Otrabanda te huur met overname inboedel. Voor inlichtingen tel. 624454 of 694192 (na 6 uur)

Uw uiterlijk is belangrijk! Er is verschil tussen gekleed zijn en goed gekleed zijn. **Met lingerie van** Gossard, Selina, WARNER'S en Bolero kan dit niet missen

Er is een grote variëteit van modellen in diverse kleuren en de maten A t/m D.D. Ook E en F vanaf 32 t/m 46. Exclusieve vertegenwoordiger en distributeur.

sulisa Kaminda Elèktrishèn - Tel.: 54469 (de straat schuin t.o. Mc Donald Salina)

Te Koop Auto Datsun (Sunny) 4 drs. Bwjr. '87, aut. airco. i.z.g.st. **Tel: 623075,** Piscaderaweg I.

BAGLEY
beschuit van fijne kwaliteit
FAMILIARES
Crackers voor wie gezond wil eten
van BOFREI AGENCIES N.V.
Tel. 692166

PRIJSVRAAG :

Wie heeft of weet een leuk huis te huur voor jong werkend stel in rustige buurt. Huurprijs max. Naf 800,– Etentje gegarandeerd!
Bel nu 656811 of fax 656822.

JAARLIJKSE UITVERKOOP

BROKX-SHOES

* Winkelcentrum Colon
* Rio Canario
* Fokkeweg

GEVRAAGD:
VERKOOPSTER
voor Juwelierszaak
Leeftijd: 18 - 25 jaar
Min. opleiding: Mavo IV.
Schriftelijke sollicitaties met referenties:
Little Switzerland
P.O. Box 140

Te huur gevraagd ongemeubileerd huis

Prijs min. f 700,=, max. f 1.000,= p/m. tel: 374443 na 18.00 uur.

Te huur aangeboden: **2 pers. appartement** gemeubileerd. Water, licht en gas inbegrepen. Prijs: fl. 650,= tel: 376761 na 7 uur.

TE KOOP GEVRAAGD
STUK BOUWGROND (Goed gelegen)
(600-800 M²)
Liefst JAN THIEL OOST.
Telf.: 615642

Ter gelegenheid van de Toeristische Week serveren wij van 21 t/m 26 september een dinnerspecial

Licht Gebonden Preisoep

•

Compositie van Kip en Crab in Bladerdeeg met Gebakken Aardappeltjes en Verse Groente

•

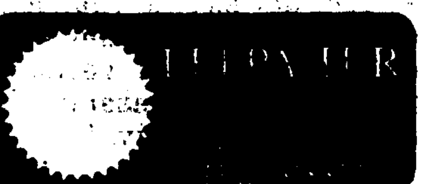
Vanille IJs met Gebakken Banaan en Gember

Naf. 37,50 per couvert

ZEELANDIA ... CENTER

Lunch 12.00 - 14.00, dinner 18.00 - 23.00
Voor reserveringen bel 614688

"Kooije Service"
Voor al Uw KLUSSEN-WERKZAAMHEDEN
Tel.: # 603339
Tot Uw dienst.



Venezolaanse jonge Taalstudent zou graag met Curaçaose Nederlands-sprekende burger corresponderen.
Adres: Dr. José-Ramon Rojas
Calle Suapure Ramal 2
Edf. Monte Blanco Apt. 5A
Colinas de Bello Monte
YV-1050 Caracas-Venezuela

"Lees-O-Theek Curaçao"
MAPPEN
vól leesplezier voor het hele gezin.
Tel. tijdelijk 602441
10.00 - 12.00 uur
14.00 - 16.00 uur

DR. J. TAAMS
PRAKTIJK HERVAT

Voor de beste WETLOOK of DRYLOOK
HAIRLOX PRODUKTEN
MAMITA: Tel. 623233

Kapster
Ned. vakdiploma
knipt bij u aan huis.
Tel: 678103

TE HUUR
APPARTEMENT
in de stad per 1 oktober t/m januari 1993
fl. 350,- per maand, exclusief 2 maanden borg.
Telf. na 6 uur: 627869

WIJ MAKEN ALLE SOORTEN
Hekwerk
601697
372490

BAGLEY
beschuit van fijne kwaliteit
DORADO
voor de lekkerbek
van BOFREI AGENCIES N.V.
Tel.: 692871

CLIMA CARS
AUTO AIRCONDITIONING
Hurst 1A - Tel. 672059 Sta. Rosa

Gezocht: OPPASHUIS
voor de periode van 6 oktober 1992 tot 22 november 1992 (langer of korter of gedeelte mag). Eventueel huis (omgeving Venlo) en/of auto in Nederland beschikbaar. Vergoeding eveneens mogelijk. Huisdieren/planten worden optimaal verzorgd.
Reakties (7 - 17 uur): 637415
(Peter Peeters)

Nederlands gezin met drie kinderen (0 - 3 jaar) zoekt een gediplomeerd

Gezins-/Kraamverzorgster

in bezit van rijbewijs, zwemdiploma
Leeftijd: 20 jaar of ouder
Serieuze gegadigden kunnen dinsdagavond tussen 19.00 - 21.00 uur reageren onder telefoonnummer 375254.

NIEUW OP CURACAO!
HAARPRODUKTEN OP NATUURBASIS
MET GINSENG-EXTRAKT
van het merk
REMBRANDT

Deze exclusieve lijn bevat:
* SHAMPOO voor normaal haar
* SHAMPOO voor droog haar (speciale formule)
* CONDITIONER voor alle haartypen
* CREME-BEHANDELING voor zowel normaal als droog haar (speciale formule)

REMBRANDT-GINSENG: voor mensen die niet alleen naar het prijskaartje kijken.

Distributeur: **PROVITA N.V.**
Tel.: 623301

FUN TRAVEL

Saliña 204, Tel.: 613466 - Fax.: 616436

Het beste reisbureau voor prettig verzorgde zakenreizen
Het beste reisbureau voor goed verzorgde vakantiereizen
Het beste reisbureau voor verrassende avonturenreizen

PIACERE MODA
Prof Kernkampweg 23, tel. 375482
RECEIVED
100% Linensets for Ladies
Sizes 10 - 12 - 14
You're welcome

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP DINSDAG 22 SEPTEMBER 1992 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.420	1.440	1.460
PND STERLING	2.990	3.045	3.105
NED GLD	106.92	107.64	108.44
ZW FRANCS	137.59	138.31	139.11
FR FRANCS	34.13	35.23	35.93
DUITSE MARK	120.56	121.28	122.08
IT LIRE	1.11	1.41	1.47
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	146.34	147.20	148.00
ECU	-.-	236.58	237.38

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100,35% Eff. rendement 6,50 % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 99,52% Eff. rendement 7,50 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 102.12% Eff. rendement 7,875% Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 99,56% Eff. rendement 8,625% Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,14% Eff. rendement 8,75 % Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 95,47% Eff. rendement 8,875% Land
7,00% obl. 1990/1992 koers: 100,26% Eff. rendement 6,50 % Eiland
8,50 % obl. 1991/1997 koers: 99,54% Eff. rendement 8,625% Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers 100.00% Eff. rendement 8,625% Eiland



■Flint (rechts) van MicroPublishing bij het afsluiten van het contract met Rijshouwer & Partners.

Via samenwerking met Micro Publishing

Brabants advertentiebureau verschaft toegang tot EG

WILLEMSTAD — Tijdens een bezoek onlangs aan Curaçao heeft Dick Rijshouwer, lid van een zakendelegatie uit Noord-Brabant het Curaçaose reclame-adviesbureau MicroPublishing n.v. als zijn partner/bondgenoot uitgekozen. Rijshouwer is algemeen directeur van Rijshouwer & Partners, een vooraanstaand Nederlandse reclame-adviesbureau in Rosmalen.

"Niet alleen de handel tussen Curaçao en Europa, maar ook die tussen Zuid-Amerika via Curaçao naar Europa speelt een steeds grotere rol", zegt Rijshouwer. "Daardoor is het noodzakelijk hechte Transatlantische banden te onderhouden en effectief te communiceren in alle marktgebieden. Natuurlijk is Nederland op lange termijn de belangrijkste handelspartner met Curaçao in Europa", zegt hij, "maar dankzij de speciale status van Curaçao binnen de EG, bestaan er legio mogelijkheden om meer handel te drijven door heel het Europese continent".

De specifieke bedoeling van Rijshouwers bezoek aan Curaçao, was het kiezen van een reclame/adviesbureau, dat in staat is te voldoen aan alle hoge eisen en normen op het gebied van reclame en communicatie, welke gelden in Europa. "Ik heb een behoorlijk aantal bureaus bezocht en heb vele gedetailleerde gesprekken gevoerd alvorens een keuze gemaakt te hebben", zegt hij. "In mijn opinie zijn de mensen van MicroPublishing voor de volle honderd procent in staat middels hun ervaring te voldoen aan de voorwaarden om het werk op een professionele wijze en volgens de hoogste normen uit te voeren".

Volgens de algemeen directeur van MicroPublishing, Dick Flint, geeft deze nieuwe aansluiting zijn bureau niet alleen directe toegang tot de Nederlandse markt, maar tevens tot markten zoals Oostenrijk, België, Frankrijk, Duitsland, Italië, Spanje, Zweden en het Verenigd Koninkrijk. "Dit wordt mogelijk gemaakt", zegt Flint, "doordat Rijshouwer & Partners lid is van Nexxus, het trans-Europese netwerk van reclame-adviesbureaus. Door onze aansluiting bij Rijshouwer en zijn Nexxus-groep, verkeren wij in een unieke positie voor wat Curaçao betreft".

Diverse voordelen voor de cliënten van MicroPublishinhg werden door Flint aangehaald. Een van die voordelen is het feit dat Curaçaose bedrijven nu met vertrouwen en effectief hun produkten en diensten kunnen aanbieden door heel Europa. "Men kan nu direct communiceren in deze belangrijke marktgebieden, zonder dat men er persoonlijk naar toe moet reizen", zegt Flint. "Men kan van hieruit de nodige controle uitoefenen, terwijl men er tegelijkertijd zeker van is dat de boodschap en de taal aangepast zijn aan de lokale markt". MicroPublishing zal de boodschap formuleren en creëren en de Nexxus-groep zal zorgdragen voor uitvoering, aan de hand van specifieke markt-tot-markt vraagstukken en gewoontes", zegt Flint.

MicroPublishing n.v. bestaat twee jaar en wijdt zich geheel aan het reclamegebeuren. De principalen zijn onder meer Flint, een Amerikaanse reclameman met ervaring opgedaan in onder meer New York, Chicago, Singapore, Londen en Amsterdam. Andere sleutelfiguren zijn de account director Leon Bérénos, een antilliaan met reclame-ervaring zowel in Nederland als de Antillen; Karina Weidema, art director, afgestudeerd aan de Vrije Universiteit van Amsterdam in Kunstgeschiedenis en Robert Willems, art director en een afgestudeerde van de Ringling School of Design, Sarasota, Florida. The Ringling school is een van de meest vooraanstaande Amerikaanse scholen op het gebied van computerontwerp; de methode die door het reclame-adviesbureau MicroPublishing wordt gehanteerd.

Financieel Nieuws

Gezapige handel op beursplein

AMSTERDAM - De handel op de Amsterdamse effectenbeurs had dinsdagochtend niet veel om het lijf. De Britse renteverlaging zorgde voor een kortstondige opleving, maar tegen het middaguur keerde de rust weer terug. De stemmingsindex noteerde 0,2 punt lager op 112,8, terwijl de EOE-index, die rond de klok van 11.00 uur even 0,5 punt opveerde, terugviel tot 289,58, een verlies van 0,1 punt.

Dat de Britse renteverlaging weinig uithaalde kwam volgens een handelaar omdat deze blijde tijding gepaard ging met het voorbehoud, dat de maatregel zal worden teruggedraaid mocht de inflatie toenemen. Ook op de beurs van Londen was de reactie teleurstellend. De "footsie-index", die 13 punten lager opende, kon zich slechts herstellen tot rond het slot van maandag.

Van meer invloed op de handel in Amsterdam was de daling van de dollarkoers, die ruim een cent afkalfde. Dat deed vooral de dollargevoelige fondsen geen goed. Zo moest Koninklijke Olie negen dubbeltjes terug tot f 147,70. Bij de andere internationals bleef de schade beperkt tot enkele dubbeltjes. Philips, maandag in herstel, brokkelde tien cent af op f 23,40.

Elsevier, maandag eveneens gevraagd, voegde f 1,40 toe op f 106,40. Door de lage koers van het Britse pond loopt de fusie met het Britse Reed gevaar. Daalt de Britse munt 20 procent ten opzichte van de koers ten tijde van de bekendmaking van het samengaan, dan wordt de fusie afgeblazen, aldus Elsevier.

Het nieuws dat DAF praat met de Japanse vrachtwagenfabrikant Hino liet de koers van dit aandeel ongemoeid. DAF noteerde een dubbeltje lager op f 17,40 bij een zeer dunne handel.

Grootste daler bij de actieve waarden was Fokker, die vijftig cent (2,5 procent) afkalfde op f 19,80. Nieuws over grootscheepse arbeidstijdverkorting en een grote voorraad onverkochte vliegtuigen speelde de Nederlandse vliegtuigfabrikant parten. Op de lokale markt was Begemann de grootste stijger. Dit bedrijvenconglomeraat verbeterde 4 procent op f 108. Goudsmit daarentegen stond zwaar onder druk. Het detailhandelsconcern kampt met zware problemen bij de warenhuisketen Ter Meulen, hetgeen de koers f 5 omlaag dreef tot f 23, een verlies van maar liefst 18 procent.

Ook de obligatiemarkt was zwak gestemd. Een vlucht in obligaties in andere valuta's deed de koersen gemiddeld 20 cent dalen.

Topman ING legt functie voortijdig neer

AMSTERDAM - Bestuursvoorzitter W.E. Scherpenhuijsen Rom van Internationale Nederlanden Groep (ING) heeft met onmiddellijke ingang zijn functie neergelegd. De directe aanleiding is dat ook hij in opspraak is geraakt door privé-transacties. Eerder dit jaar verdwenen al vier ING-bestuurders onder druk van de Nederlandsche Bank wegens laakbaar geachte handelingen. Het ging toen om A. Soetekouw, I. van der Boor, Ph. de Sterke en J. Verhoef.

In een brief aan het personeel zegt Scherpenhuijsen Rom dat hij besloten heeft af te treden omdat na alle publikaties over het vertrek van enkele bestuurders van de (ING-)bank de negatieve berichtgeving rond de organisatie een sterk op zijn persoon gericht karakter heeft gekregen.

"De op mij gerichte uitingen zijn schadelijk voor de groep en belasten mijn functioneren." Het feit dat de publikaties zijn gebaseerd op anonieme bronnen heeft hem diep geraakt. "Ik spreek de hoop uit dat met mijn vertrek ook een einde komt aan deze soms tendentieuze berichtgeving", aldus de brief.

Scherpenhuijsen Rom zegt dat hij al enige tijd het voortijdig beëindigen van zijn functie overwoog wegens gezinsomstandigheden. De negatieve publiciteit heeft een besluit versneld.

Britse Centrale Bank verlaagt opnieuw rente

LONDEN - De Britse Centrale Bank heeft dinsdag de basisrente verlaagd van tien naar negen procent. Het Britse pond reageerde ogenblikkelijk met een koersdaling van f 2,8930 tot f 2,8755.

De Britse minister van Financiën, Norman Lamont, zei in een verklaring dat de ontwikkeling van de inflatie de renteverlaging mogelijk maakt. Maar hij waarschuwde dat de verlaging geen signaal is voor een verslapping van het anti-inflatiebeleid van de regering. Als dat beleid in gevaar komt, zal ik niet aarzelen de rente weer te verhogen, aldus Lamont.

In de verklaring wordt verder gesteld dat huiseigenaren en het bedrijfsleven de renteverlaging zeker zullen verwelkomen. Maar het anti-inflatiebeleid van de regering betekent wel dat de publieke uitgaven strak in de hand worden gehouden.

Het besluit van de Bank of England was een duidelijk signaal naar de commerciële banken hun rentetarieven ook te verlagen. Binnen enkele minuten maakte de Britse dochter van de Amerikaanse Citibank al bekend haar belangrijkste rentetarief met een procentpunt te verlagen tot negen procent.

De koers van het Britse pond ging verder omlaag en noteerde rond 11.15 uur f 2,8700. De effectenbeurs van Londen reageerde nauwelijks op de renteverlaging. Theoretisch gesproken zouden de koersen moeten aantrekken omdat de financiering van investeringen goedkoper wordt. Maar volgens handelaren was de renteverlaging al voorzien en daardoor min of meer verwerkt in de koersen.

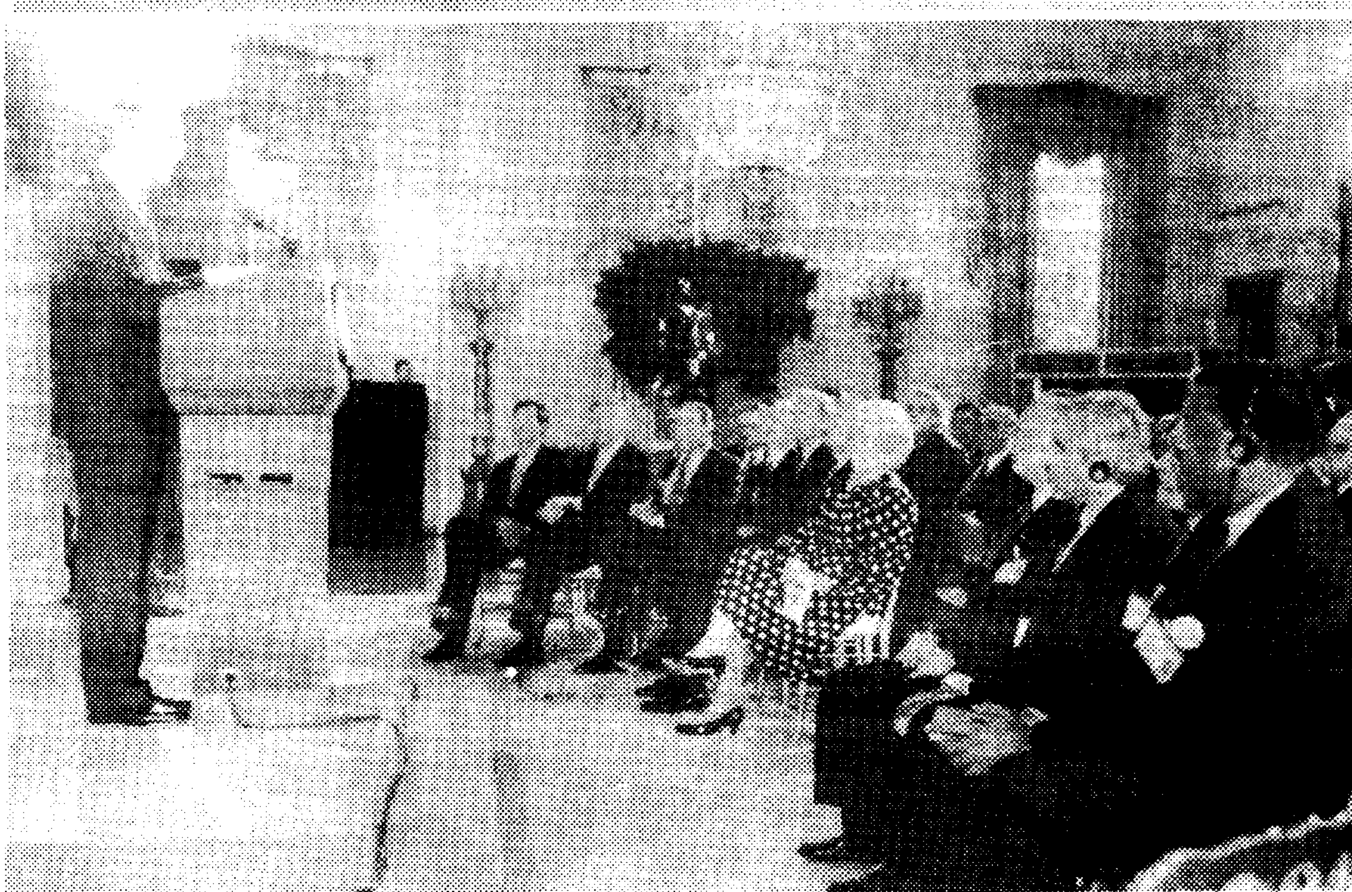
De FTSE-index noteerde rond het middaguur een winst van 8 punten op 2568, een winst die al eerder in de ochtend, voor de renteverlaging, op het koersenbord te lezen viel.

ASM International (toelevering aan de halfgeleiderindustrie) heeft over de eerste helft van dit jaar op een omzet van Nf 197,5 miljoen een verlies geleden van Nf 19,2 miljoen of Nf 2,59 per aandeel. In de eerste zes maanden van 1991 was er een winst van Nf 7 miljoen of 94 cent per aandeel op een omzet van Nf 250 miljoen. Aandelen ASM International staan genoteerd op de elektronische beurs in NEW YORK.

Stockmarket-NEWS

NEW YORK	PREV.	21-9	FRANKFURT	PREV.	21-9	AMSTERDAM	PREV	21-9
DOW JONES	3327	3320	DAX INDEX	1589	1573	EOE INDEX	291.11	289.68
AM.EXP.	22.63	22.50	ASKO	593.00	582.00	ABN-AMRO	48.40	47.80
ANHEUSER B	53.88	54.50	BASF	217.30	215.00	AEGON	69.90	69.20
ATT	44.00	44.38	BMW	551.50	537.00	AHOLD	82.40	81.70
BORDEN	27.13	27.00	COMMERZBANK	241.00	242.50	AMEV	57.90	57.30
CAMPBELL S	39.75	39.88	DAIMLER BENZ	655.50	641.40	AKZO	145.00	144.30
CHRYSLER	23.38	23.88	DEUTSCHE BANK	661.50	660.50	BOLS	40.50	40.60
CITICORP	16.38	16.13	HOECHST	253.00	252.70	BUHR.TET.	37.20	36.80
COASTAL CO	30.00	29.63	KAUFHOF	420.50	418.00	DAF	17.10	17.50
COCA COLA	45.00	44.75	MAN	288.50	285.00	DSM	101.50	100.60
DIGITAL	39.38	40.25	PREUSSAG	360.10	358.00	ELSEVIER	102.70	105.00
DUPONT	49.00	48.50	SIEMENS	603.80	599.50	FOKKER	21.50	20.30
EAST.KODAK	44.38	43.88	VW	321.10	310.50	GIST BROC.	35.50	35.00
EXXON	64.00	64.13				HAGEMEYER	128.00	127.50
FORD	42.13	42.63				HEINEKEN	171.40	169.90
GEN.ELECT.	79.75	78.50	LONDON			HOOGOVENS	39.10	38.50
GEN.MOTORS	34.13	34.25				HUNT.DOUGLAS	47.80	47.60
HEINZ	41.13	40.13	FT-100 INDEX	2567	2560	ING	45.20	45.10
HOMESTAKE	13.88	13.50				KLM	28.30	27.60
IBM	83.50	84.25	ARGYLL	3.26	3.25	KNP	43.30	42.90
KELLOGG	72.13	71.88	BARCLAYS BANK	3.46	3.45	NEDLLOYD	34.80	34.80
MC DONALDS	44.75	44.63	BASS	5.53	5.67	PHILIPS	22.80	23.50
MERCK	47.38	46.50	BRITISH STEEL	0.64	0.67	ROBECO	91.40	91.90
MINNES.MNG	101.25	101.13	BRITISH TEL	3.47	3.54	ROLINCO	91.20	91.50
MOBIL CORP	65.38	65.88	BTR	4.75	4.73	RORENTO	76.00	75.20
PFIZER	80.25	80.88	CADBURY	4.80	4.63	RODAMCO	43.80	43.60
P.MORRIS	85.63	86.25	CABLE & WIRE	5.82	5.90	ROYAL DUTCH	148.00	148.60
QUAKER	63.50	62.50	GRAND MET	4.55	4.42	UNILEVER	189.50	188.80
SEARS	40.63	40.50	MARKS & SPENCER	3.35	3.25	VMF STORK	29.90	29.80
UP JOHN	34.75	35.38	REDLAND	3.68	3.85	VNU	88.80	88.00
WOOLWORTH	30.88	30.88	TATE & LYLE	3.42	3.35	WESSANEN	94.30	93.80
GOLD	348.60	349.20	TOKYO			TORONTO		
SILVER	3.86	3.82	NIKKEI DOW IND.	18166	18066	TSE 300	3445	3419
CRUDE OIL	22.07	21.92	BRIDGESTONE	1100	1110	ALCAN	18.50	18.13
			CANON	1310	1290	BELL	45.38	45.25
US$/Yen	124.50	123.79	DAI ICHI KANGYO	1620	1650	BANK OF NS	23.88	23.00
			DAIWA SEC.	920	896	CAN.PAC.	16.63	16.63
US$/DMARK	1.50	1.49	HITACHI	783	779	IMASCO	37.50	37.50
			HONDA MOT.	1430	1400	LAIDLAW	9.75	9.75
GBP/US$	174.30	171.10	JAPAN AIRLINES	648	630	MOORE	20.88	20.38
			NOMURA SEC.	1630	1620	NORANDA	20.25	20.25
US$/NLG	1.68	1.67	NIPPON STEEL	300	300	PLACER DOME	13.25	13.13
ECU/US$	130.50	131.45	MAZDA	455	453	POWER CORP.	15.75	15.75
CAN/US$	82.37	81.30	SONY	4280	4200	ROYAL BANK	24.75	24.50

Monetaire autoriteiten in Witte Huis



■ *WASHINGTON - President George Bush heeft in het Witte Huis de monetaire autoriteiten verwelkomd die de vergadering van het Internationaal Monetair Fonds (IMF) bijwonen in Washington. De Amerikaanse president die zijn herverkiezing aan het wankelen ziet gebracht als gevolg van economische en navenante problemen, waarvoor de Verenigde Staten zich geplaatst zien, legde er de nadruk op dat "een gezonde en vooruitstrevende wereldeconomie en een stabiel monetair systeem bereikbaar zijn bij het opzetten van een internationaal gecoördineerd proces". Voor deze gelegenheid haalde Bush een plan voor de dag dat werd opgepoetst maar dat hij in feite vijf jaar geleden al eens had gelanceerd.*

De winst na belastingen van Groothandelsgebouwen in ROTTERDAM heeft in de eerste helft van 1991 Nf 320.000 bedragen tegen Nf 284.000 in dezelfde periode van 1991. De verwachting is dat de lijn van de eerste zes maanden zich in de tweede helft van dit jaar zal voortzetten en dat de jaarwinst over 1992 het resultaat over 1991 (Nf 569.000 netto) zal overtreffen. Het dividend over 1992 kan gelijk zijn aan dat van 1991 (Nf 2,60 per aandeel).

MENSEN



■*WILLEMSTAD — 'Hoofd iets hoger schatje! Kijk naar de camera.' Jong geleerd oud gedaan. Al kan je je afvragen of we soms niet al te vroeg beginnen met het voorbereiden van onze jeugd op een latere maatschappelijke loopbaan. Deze foto werd afgelopen zondag gemaakt bij het zwembad van het Trupial Inn Hotel tijdens de competitie voor Miss Playa, een van de onderdelen van de verkiezingen van de nieuwe Mini Miss Korsou. Miss Playa werd Simadis Markwell, de populairste miss was Cristal Franken. De andere finalisten waren Joan Strede, Stephanie Ensermo en Jeanellis Maduro. Simadis Markwell kwam ook nog eens uit de bus als Miss Playback. Zondag 27 september vindt de finale van de Mini Miss Korsou-verkiezingen plaats in het Curaçao Caribbean Hotel, vanaf 14 uur.*

Miljoenenfraude met kinderbijslag

De politie in Den Haag heeft maandag negen mannen aangehouden die ervan verdacht worden voor tenminste vijf miljoen gulden gefraudeerd te hebben met de kinderbijslag. Dit heeft de politie dinsdag meegedeeld.

Half juli deed de **Sociale Verzekeringsbank** aangifte bij de politie van vermoedelijke valsheid in geschrifte. Onderzoek wees uit dat de negen mannen via valse en vervalste formulieren kinderbijslag aanvoegen. In de meeste gevallen is volgens een woordvoerder van de politie met terugwerkende kracht over een periode van drie jaar kinderbijslag aangevraagd en vervolgens uitbetaald. Hoelang het negental bezig was, wordt nog onderzocht.

De verdachten zijn aangehouden in hun woonplaatsen Den Haag en Heinkenszand. Bij huiszoeking in zes woningen en bedrijfsruimten in beide plaatsen is administratie, 120.000 gulden en een aantal auto's in beslag genomen.

Goede voeding vermindert kans op hersentumor kind

Het nuttigen van groenten, fruit en multivitamine-preparaten door zwangere vrouwen vermindert de kans op bepaalde hersentumoren bij het kind. Dit blijkt uit een onderzoek van de **Nederlandse arts R. Kuijten** onder kinderen in de Verenigde Staten en Canada.

Het is volgens het Academisch Medisch Centrum in Amsterdam (AMC), waar de arts op 9 oktober op zijn proefschrift over dit onderwerp promoveert, het eerste onderzoek dat een harde aanwijzing geeft voor de rol van eetgewoonten tijdens de zwangerschap op het ontstaan van een tumor bij het kind.

Kuijten voerde zijn onderzoek uit in het Children's Hospital van Philadelphia. Daar ging hij de achtergrond na van 484 kinderen met een hersentumor en evenzoveel gezonde kinderen. Hij benaderde de moeders en verzamelde onder meer gegevens over hun voedingsgewoonten tijdens de zwangerschap.

Het innemen van multivitamine-preparaten tijdens de eerste zes weken van de zwangerschap en regelmatige consumptie van groenten en fruit bleken het risico op een specifieke hersentumor met de helft te verminderen. De promovendus vond geen relatie tussen het rook- en drinkgedrag van de moeder en de kans op hersentumoren bij het kind.

Het speciale kankergezwel waar de promovendus naar keek, is een zogenoemde "primitieve neuro-ectodermale tumor". Dit is een ontsporing van de voorlopers van rijpe zenuwcellen. Voor een ander type hersentumor, het astrocytoom, kon de arts een relatie tussen voeding en het kwaadaardige gezwel niet aantonen. Het astrocytoom en de primitieve neuro-ectodermale tumor zijn de twee meest voorkomende hersentumoren bij kinderen.

Welke bestanddelen van groenten en fruit bescherming bieden, is nog niet duidelijk. De resultaten van het onderzoek geven aanwijzing dat met name foliumzuur en vitamine C een beschermend effect hebben. Van foliumzuur werd onlangs al bekend dat het vroegtijdig slikken ervan door vrouwen met een verhoogde kans op een kind met een open ruggetje of open hoofdje, in veel gevallen deze aandoeningen kan voorkomen.

Een op de vijfhonderd kinderen krijgt kanker voor het vijftiende levensjaar. Bij een vijfde van deze kinderen betreft het een hersentumor.

Nergens meer veilig



■ *BERLIJN - Kinderen van vluchtelingen staren door het gebroken vensterglas van hun hotelkamer in het oosten van Berlijn naar een onzekere toekomst. Het hotel, dat wordt bewoond door asielzoekers werd afgelopen nacht aangevallen door extremistische vandalen. Ramen en deuren werden vernield. De schade beloopt Naf 60.000. Er vielen geen gewonden. De agressie tegen de onderkomens van vluchtelingen neemt in Duitsland hand over hand toe.*

Kanker aan eierstokken nu beter op te sporen

Kanker aan de eierstokken kan gemakkelijker worden opgespoord en beter worden behandeld. Dit is mogelijk door nieuwe monoclonale antistoffen (die gebruikt worden voor weefselonderzoek) te combineren met eerder gebruikte antistoffen.

Dat heeft **drs. C. Stolwijk-Van Niekerk** ontdekt tijdens haar promotieonderzoek naar het vaststellen van deze kankersoort. Stolwijk hoopt hierop donderdag aan de Katholieke Universiteit in Nijmegen te promoveren.

Ovariumkanker, zoals kanker aan de eierstokken wordt genoemd, komt bij een op de honderd vrouwen voor. Het was tot nu toe lastig op te sporen. Ook was het moeilijk vast te stellen in welk stadium de kanker verkeerde en of de tumoren goedaardig of kwaadaardig waren.

Door het gebruik van de door Stolwijk ontwikkelde, zeer zuivere antistoffen voor weefselonderzoek kan de kanker nu beter geconstateerd worden. Onder meer kan worden vastgesteld of de tumoren te maken hebben met ovariumkanker of een andere kankersoort, bijvoorbeeld aan de dikke darm.

De nieuwe stof kan ook aantonen in welk stadiaum de kanker verkeert. Tot nu toe werd ovariumkanker in tweederde van de gevallen pas ontdekt bij uitzaaiingen in andere organen en was daardoor meestal dodelijk. Wereldwijd wordt gezocht naar mogelijkheden om eierstokkanker eerder vast te stellen. Het promotie-onderzoek van Stolwijk wordt gezien als een belangrijke bijdrage.

***

De Duitse luchtvaartmaatschappij LUFTHANSA biedt ongeveer 400 leerling-piloten na afronding van hun opleiding geen arbeidscontract aan. In augustus werden al enkele piloten in opleiding tijdens hun proeftijd ontslagen. De maatregelen houden verband met de bezuinigingen bij Lufthansa.

Marine-commandanten verdacht van fraude

De **commandant van een mijnenjager** en de commandant van een duikvaartuig worden verdacht van fraude met declaraties voor duiktoelagen. Zij zijn uit hun functie ontheven. Dat heeft het ministerie van defensie dinsdag bekendgemaakt.

De beide officieren zijn tijdelijk tewerkgesteld op de marinebasis in Den Helder. Zij zijn niet geschorst maar moeten zich beschikbaar houden voor een onderzoek door de Koninklijke Marechaussee.

Lady Di doet afstand van haar rode sportauto

De economische recessie waarmee Groot-Brittannie kampt, heeft nu ook de Britse koninklijke familie bereikt. **Prinses Diana** bezuinigt door haar geliefde rode Mercedes Benz-sportauto weg te doen.

"Iedereen heeft last van de recessie", zo deelde een woordvoerder van Buckingham Palace maandag mee. "De prins en de prinses van Wales hebben geen onuitputtelijke bron waar geld uit komt, en zij moet het ook zuiniger aandoen".

De prinses, echtgenote van troonopvolger prins Charles en schoondochter van koningin Elizabeth die een van de rijkste mensen ter wereld is, besloot de leasetermijn van haar Mercedes 500 sl-cabriolet niet te verlengen.

Het besluit van de prinses aan het begin van dit jaar de auto met een waarde van meer dan 200.000 gulden te gaan leasen, kwam haar op veel kritiek te staan. Parlementsleden, vakbonden en industriëlen vonden dat zij met haar keuze de Britse industrie niet steunde.

De cabriolet betekende een breuk met een 50 jaar oude traditie dat de hoogste leden van het Koninklijk Huis geen buitenlandse auto's rijden. De prinses zal nu gebruik maken van een auto uit het wagenpark van het Koninklijk Huis. Al deze auto's zijn in Groot-Brittannië gemaakt, aldus bronnen bij het koninklijk paleis.

■ *LAS VEGAS - Martina Navratilova met bloemen in de ene arm en haar hondje K.D. (Killer Dog) in de andere, komt aan bij het casino Caesar's Palace ter voorbereiding op haar tennismatch van vrijdag tegen Jimmy Connors.*

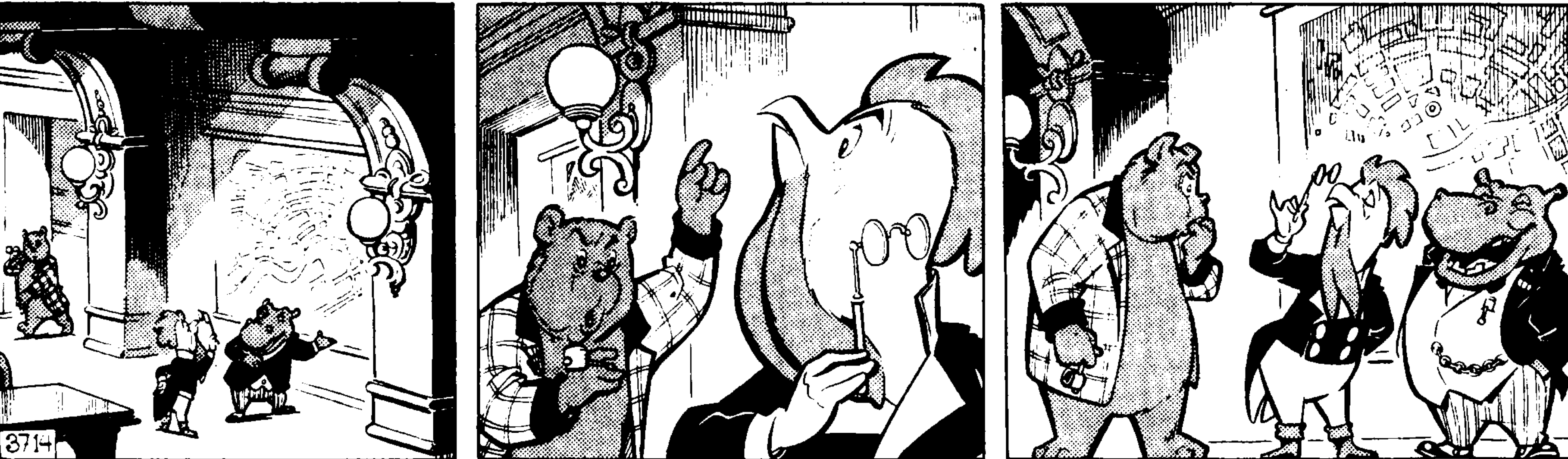


Vandaag 22 september 1992 om 5:25 a.m. kwam Jorden's zusje ter wereld.

Ze heet *Chryssanti Michelle* weegt 3180 gram en is 48 cm lang.

De overtrotse ouders zijn Marilú en Mic Julián.

Tom Poes en de Feunix
door Marten Toonder



3714 — Burgemeester Dickerdack stond opgewonden met de markies De Cantecler te praten.

"Wat ik nu toch heb meegemaakt!" riep de magistraat uit. "Net voor u binnen kwam, markies, was hier een oude vlegel, die zich over politie kwam beklagen!"

"Parbleu!" sprak de edelman getroffen, "dat komt ervan wanneer men het janhagel te veel vrijheid geeft".

"Maar dat is nog niet alles!" hernam de burgemeester. "Hij zag hier het stadsplan voor de verbouwing van Rommeldam liggen. En hij heeft zich niet ontzien, mij de les te lezen! Omdat ik die oude stadswijk wil laten afbreken, u weet wel; waar die parkeerplaats moet komen!"

"Tiens", prevelde de ander verblekend.

"Hij had gelijk", sprak een heldere stem in de deuropening. "Het is een schande om oude historische punten op te offeren aan het knalverkeer!"

De beide heren keken geschrokken om en zagen heer Ollie nadertreden.

"Waar bemoeit u zich mee?" vroeg de heer Dickerdack koud.

"Och", zei de markies. "Ik kan het standpunt van deze eh... Bommel begrijpen. Want....."

"Gelukkig", zei heer Ollie opklarend. "Wij heren van traditie....."

"Want", hernam de edelman met nadruk, "iedereen hecht aan het stukje waar hij is opgegroeid. De opruiming van die achterbuurt zal u aan het hart gaan. U hebt daar zonder twijfel herinneringen aan, net als die oude".

"Die oude!" riep heer Bommel rood, "was niemand minder dan de feunix! Maar ik ben blij, dat jullie te dom waren om hem te herkennen. Zijn plaats is bij mij".

HENRY ® By Dick Hodgins

Big Sale! DO-IT-YOURSELF KITS!

KIT

HENRY'S "I'LL-DO-IT-FOR-YOU" Service

BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson

DO YOU MAKE HOUSE CALLS?

ON ONE CONDITION

WHAT'S THAT?

THE PATIENT HAS TO LIVE IN A HOUSE!

BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

LOOK AT THE BIG SMILE ON SARGE

HE'S NOT IN LOVE... HE'S NOT EATING...

WHY IS HE SO HAPPY?

...OH!

REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson

I'M PLUMB PROUD OF YUH, BOY!

I KNOWED YUH COULD BREAK THAT DANG HABIT IF YUH TRIED

YUH REALIZE YUH AIN'T TALKED TO YUHSELF ONCE TODAY?

AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
Voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574; geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; Dumayaweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel.: 373584.
Nachtdienst t/m 22 september: **zuster Geerts. Tel.: 370460.**

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft **zuster Concincion. Tel.: 685381, pageboy 669-0368 b.g.g. 691838.** kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft **zuster Concincion. Tel.: 685381.**

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: **zuster Pisas. Tel.: 649641 b.g.g. 601760.**
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672699.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Goede Hoop, Jan Noorduynweg 15. Tel.: 682857.
Punda
Banda Riba, Herst 31. Tel.: 676822/676828.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig, bel SOS-lijn 127.

NOODGEVALLEN/VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag verkrijgbaar.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (**op zaterdag**): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor **spoedgevallen** gelieve te bellen: **614000** (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

SELIKOR
20.00-11.00 uur informatie-avond - IPK-gebouw, Plasa Brion.

WOENSDAG

FORTKERK
(Fort Amsterdam)
12.30-13.00 uur oecumenische pauzediensten (past. J. Vijverberg, Joh. 12).

TOERISTENSCHIP
08.00-17.00 uur 'Starward' (SJU).

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt, tijdelijk tijdelijk zwaar bewolkt met nog enkele buien, plaatselijk vergezeld van onweer.
Matige, overdag af en toe vrij krachtige uit richtingen tussen oost en zuidoost (tussen acht en 22 knopen).

WEEROVERZICHT:
In de komende 24 uur zullen de Benedenwindse eilanden onder invloed van de intertropische convergentiezone blijven. Hierdoor zal van tijd tot tijd veel bewolking overdrijven, waardoor nog enige buienactiviteit op Aruba, Bonaire en Curacao tot ontwikkeling zal komen.
Orkaan 'Bonnie' bevond zich vannacht om vijf uur lokale tijd nabij 37.7 graden noord en 51.0 graden west ofwel 1125 kilometer ten zuiden van Cape Race New Foundland. De sterkste winden nabij het centrum bedragen ongeveer 230 kilometer per uur. 'Bonnie' vormt geen enkele bedreiging voor enig ander landgebied.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	zwaar bewolkt	32	24	20.4
Bonaire	half bewolkt	--	--	3.0
Curaçao	half bewolkt	31	27	15.1
St Eustatius	half bewolkt	32	26	5.1
St Maarten	regenbui	32	25	7.6
Amsterdam	zwaar bewolkt	21	15	5.0
Atlanta	zwaar bewolkt	30	22	0.0
Kingston	zwaar bewolkt	33	25	0.0
Miami	zwaar bewolkt	33	26	0.0
New York	nevel	24	11	0.0
Port-of-Spain	regen	32	23	4.0
San Juan	licht bewolkt	32	24	sp

Colofon AMIGOE

Curaçao: tel. 672000, fax. 674524
Aruba: tel. 24333, fax. 22368

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
J. van Leeuwen (adjunct-hoofdredactrice)
J. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Don van Dongen, Jacoline Debrot-Siegstra, Joël Labadie, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Meldijk
Inname advertenties:
maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur. Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110

Hoofdredacteur/Directeur
... van der Schoot
Redactie: Eef Hermers, Ramiro Tromp, ...na Tromp- Van der Schoot, Djisbie ...nken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Eileen ...mencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
...ert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626

Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333

Bonaire: Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur, tel.: 8342)

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf. 28,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

NASHKO verzorgt seminar voor medici van Curaçao

WILLEMSTAD — **Huisartsen, specialisten en andere medici kunnen begin oktober hun kennis bijspijkeren tijdens een *postgraduate* cursus. Van 4 tot en met 7 oktober organiseert de Nederlands Antilliaanse Stichting voor Klinisch Hoger Onderwijs deze cursus - in de vorm van een seminar - in het Curaçao Caribbean Hotel.**

Per dag worden vijf à zes lezingen gehouden waarin een scala aan onderwerpen wordt aangeroerd. De officiële opening op zondagmorgen 4 oktober (9.00 uur) wordt verricht door de minister van Volksgezondheid, Carmilio 'Papa' Statia na een korte introduktie van A.E.C. Saleh.

De onderwerpen die tijdens het seminar de revue passeren, raken de interesse van zowel medici als hun patiënten. Zowel wetenschappelijke uiteenzettingen als lezingen over huis-tuin-en-keuken-kwaaltjes komen aan de orde.

De eerste dag 4 oktober bij voorbeeld wordt ingegaan op de zes w'tjes van de wetenschap, epidemiologie en vijf jaren registratie van seksueel overdraagbare aandoeningen.

's Middags wordt er onder andere gesproken over *screening* bij kinderen. Ook alternatieve geneeskunde komt dan aan de orde.

Gezond zijn en blijven, daar gaat het over op 5 oktober in een lezing met de titel 'Health Promotion'. Diezelfde dag wordt er gesproken over incontinentie en over cholesterol-bepaling in de huisartsenpraktijk.

Donderdag 6 oktober is een dag gericht op vrouwenklachten. Er wordt ingegaan op de zin en onzin van oestrogeensubstituten in de menopauze, er wordt gesproken over de kwaal chlamydia, over het uitstrijkje en over menstruatiestoornissen.

De laatste dag van het seminar is gewijd aan de relatie arts-patiënt. Defensief handelen is een van de onderwerpen; lastige patiënten en vervelende dokters een ander. Over 'de lastige patiënt' hebben de Curaçaose huisartsen nog een video-opname gemaakt die als sluitstuk wordt vertoond. De sluiting van het seminar wordt verricht door B. Meyboom-de Jong en P. Blankevoort.

Doktoren, specialisten en andere geïnteresseerden zijn welkom om de lezingen bij te wonen.

WILLEMSTAD — De Nederlands-Antilliaanse Hartstichting doet op Bandabouwoners een beroep zich bij het Sentro Dental Tera Cora te melden voor een hart- en longonderzoek. Dit maakt onderdeel uit van een groter onderzoek. Minimumleeftijd is vijftien jaar. Men moet zich om acht uur 's morgens melden bij de trailer.

Voor meer informatie kan men telefoon 601542 tussen tien en twaalf 's morgens bellen.

Diefstal

WILLEMSTAD — Omstreeks 02.45 uur werd de politie geroepen bij een spuiterij te Scherpenheuvel, waar een bewaker twee verdachten vasthield. De bewaker verklaarde dat hij de verdachten met een doos met inhoud had gesignaleerd. Onderzoek wees uit dat de inhoud van de doos weggenomen goederen vanuit een zaak aan de Santa Rosaweg bevatte. De verdachten, E.S. (34) en H.C. (27) werden aangehouden en overgebracht naar de recherche, evenals met het inbeslaggenomen doos.

HBO
(kanaal83)

DINSDAG
15.00 Movie: 'The Dream Machine' (1991; Corey Haim/Jeremy Slate)
16.30 Movie: 'Days of Thunder' (1990; Tom Cruise/Nicole Kidman)
18.15 Movie: 'My Blue Heaven' (1990; Steve Martin/Rick Moranis)
20.00 Movie: 'Double Impact' (1991; Jean-Claude van Damme/Geoffrey Lewis)
22.00 Larry Sanders (Gary Shandling)
22.30 Movie: 'Truth of Dare' (1990; Madonna/Warren Beauty)
24.30 Movie: 'Presumed Innocent' (1990; Harrison Ford/Greta Scacchi)
02.40 One-Night Stand
03.10 Movie: 'The Hollywood Knights' (1980; Tony Danza/Michelle Pfeiffer)
04.45 Tales From the Crypt
05.15 Movie: 'Doublecrossed' (1991; Dennis Hopper/Robert Carradine).

ABC
(kanaal99)

DINSDAG
20.00 Full House
20.30 Home Improvement
21.00 Roseanne
21.30 Coach
22.00 To Be Announced.

AE
(kanaal73)

DINSDAG
16.00 The Fugutive
17.00 O'Hara U.S. Treasury
18.00 Rockford Files
19.00 Lorne Greene's New Wilderness
19.30 In Search Of...
20.00 Steve McQueen: Man on the Edge
21.00 Living Shakespeare: A Year With the RSC (Ben Kingsley)
22.00 All Star Fiesta at Ford's
23.00 An Evening at the Improv
24.00 Steve McQueen: Man on the Edge
01.00 Living Shakespeare: A Year With the RSC (Ben Kingsley)
02.00 All Star Fiesta at Ford's
03.00 An Evening at the Improv
04.00 Movie: 'The Overlanders' (1946; Chips Rafferty).

NBC
(kanaal85)

DINSDAG
20.00 Quantum Leap
21.00 Reasonable Doubts
22.00 Dateline NBC.

TBS
(kanaal89)

DINSDAG
15.05 Tom and Jerry's Funhouse
16.05 Flintstones
16.35 Brady Bunch
17.05 Happy Days
17.35 Happy Days
18.05 I Love Lucy
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Sanford & Son
20.05 Movie: 'The Unforgiven' (1960; Audrey Hepburn/Burt Lancaster)
22.30 Major League Baseball Atlanta Braves at Los Angeles Dodgers (L)
01.30 Movie: 'The Way West' (1967; Kirk Douglas)
04.00 Gunsmoke
05.05 Gomer Pyle
05.35 CNN Headline News.

TELECURAÇAO
(kanaal8/6)

DINSDAG
17.00 Ora pa Mucha
17.30 Obra di Man met Loupe
18.00 Mira i Skucha
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Kushina di Oro met Saida Hernandez: '*Lasaña*'
19.30 Caribscope
20.00 Telenotisia
20.30 Telenovela: '*Ti Ti Ti*'
21.00 Enkuentro (presentator Paul de Windt): '*Hobennan ku ta Bai Hulanda*'
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 Toeristenweek: 'Grot van Hato'
22.40 CNN World Report
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

CBS
(kanaal75)

DINSDAG
20.00 Rescue: 911.
21.00 CBS Tuesday Movie.

EURO-TV
(kanaal76/77)

DINSDAG
19.00 Alfred J. Kwak
19.25 NOS Journaal
19.35 Studio Sport
20.25 Dat willen we even Kwijt
20.30 Count Down
21.00 Sluiting.
(woensdag van 09.00-11.00 uur herhaling)

Wega di Number Kòrsou
8 5 7 3 9 6 10 1 4 2
9017
4738
9396

Philips van Almonde vermaakt St. Eustatius



De leerlingen worden hier overgevaren naar de 'Philips van Almonde'.

ORANJESTAD (Sint Eustatius) — **Donderdag 10 september bracht het fregat de 'Philips van Almonde' een bezoek aan Sint Eustatius. Deze keer was het geen beleefdheidsbezoek, maar een echt werkbezoek. De bemanning van het Nederlands marineschip had zich namelijk bereid verklaard de Gwendolyn van Puttenschool voor MAVO, LADVO, LTS en ALBO een schilderbeurt te geven.**

De verf werd beschikbaar gesteld door de plaatselijke Lionsclub. De marinemensen kregen zo de smaak te pakken dat ze en passant ook nog de Gouverneur de Graafschool voor lager onderwijs meenamen. Terwijl dertig man van de opvarenden van de 'Philips van Almonde' 320 liter verf wegsmeerden, bood de rest van de bemanning de derde en vierde klassen van de school een rondvaarttocht rond het eiland aan.

Een unieke gelegenheid voor de leerlingen om wat van het schip te weten te komen, verschillende officieren gaven een uitstekende rondleiding en bovendien een prima gelegenheid om de horizon van de Statiaanse leerlingen te verruimen.

Aan het eind van de dag keken zowel commandant Van Muilwijk als directeur W. Noordzij met veel voldoening op deze meer dan geslaagde dag terug. Beiden hopen dan ook dat in de toekomst deze unieke samenwerking verder uitgebouwd zal kunnen worden.

KLTZ Van Muilwijk wil vindt, omdat hij het belangrijk vindt, ook het sociale gezicht van de Koninklijke Marine te laten zien en directeur W. Noordzij, omdat het een van de weinige mogelijkheden is voor zijn leerlingen om contacten te leggen buiten het eiland en hij ziet het ook als een belangrijk onderdeel van de verdere uitbouw van de algemene ontwikkeling van de leerlingen.

Gezien de reacties van de leerlingen, die laaiend enthousiast waren, niet alleen vanwege de rondvaart, maar ook omdat de school er weer zo mooi uitzag, verdient deze actie zeer zeker een vervolg.

Aanhouding

WILLEMSTAD — Een patrouille van de surveillancedienst van Rio Canario heeft de verdachte J.C. (38) aangehouden wegens diefstal. Aanhouding van de verdachte werd door de recherche verzocht en de verdachte werd na aanhouding naar de recherche overgebracht.



MEDEDELING

Onlangs zijn er aanmaningen indiening aangiftebiljetten Inkomstenbelasting 1991 verzonden.
Op enkele van deze aanmaningen staat vermeld Winstbelasting 1991. U wordt verzocht voor "Winstbelasting 1991" te lezen "Inkomstenbelasting 1991".
De juiste tekst moet zijn:

"Hierbij deel ik u mede, dat het aan u verzonden aangiftebiljet voor inkomstenbelasting over het aan ommezijde vermelde belastingjaar nog niet te mijnen kantore is terugontvangen.

In verband met het bepaalde bij artikel 34 van de Landsverordening op de inkomstenbelasting 1943 maan ik u aan bedoeld aangiftebiljet alsnog binnen drie dagen na dagtekening van deze kaart in te leveren.

De Inspekteur der Belastingen.

Art. 34 luidt: "Wordt geen gevolg gegeven aan deze aanmaning, dan wordt de in de aanslag te begrijpen belasting verhoogd met vijf ten honderd., doch met tenminste vij en ten hoogste duizend gulden."